

# Gavroche

N° 149 Février 2007 - 80 Bahts

www.gavroche-thailande.com

## Vie d'ado : plus « COOL » à Bangkok ?

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie



**Evasion :**  
l'Australie en  
camping-car



**Intellectuels birmans : l'impuissance ou l'exil**

ความห่วงใย สัมผัสได้ทันที... สมิติเวช  
"We Care" at Samitivej



โรงพยาบาลสมิติเวช  
SAMITIVEJ HOSPITALS  
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

*We Care*

0-2711-8181  
[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)



*Amnésie : Un dîner qui ne vous fera pas oublier qui vous aimez*

*Donnez rendez-vous sur le toit de Bangkok à votre Valentin(e) pour savourer 6 plats remplis de romance par Chef William Girard.*

*4.800++ Baht par couple plus un cocktail de bienvenue.*

*Gagner un week-end Sofitel Central Hua-Hin Resort, vins et plus.*

*La romance débute à 19h*  
*Reservez au : 0 2238 1991*

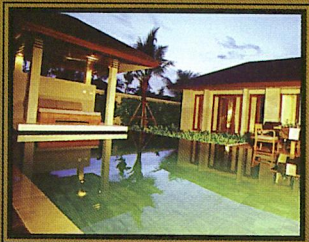


SOFITEL SILOM BANGKOK

REDISCOVER THE ZEST OF LIFE

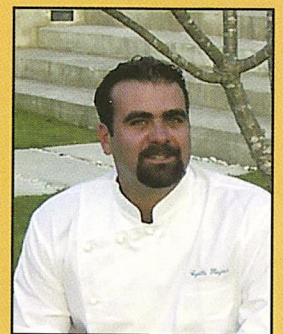
COUSTIERO

HUA HIN



*"Le Coustiers est un havre de paix et de tranquillité, offrant aux invités une cuisine provençale à la fois innovante et traditionnelle. Entre excellence et simplicité, Le Coustiers vous invite à partager un moment de sérénité."*

*Cyrille Keyser*



Villas disponibles à partir de 7,900 Bahts, petits déjeuners inclus pour deux personnes.

Informations et réservations :

Tél: 02 712 65 81

[www.akaresorts.com](http://www.akaresorts.com)

[reservation@akaresorts.com](mailto:reservation@akaresorts.com)

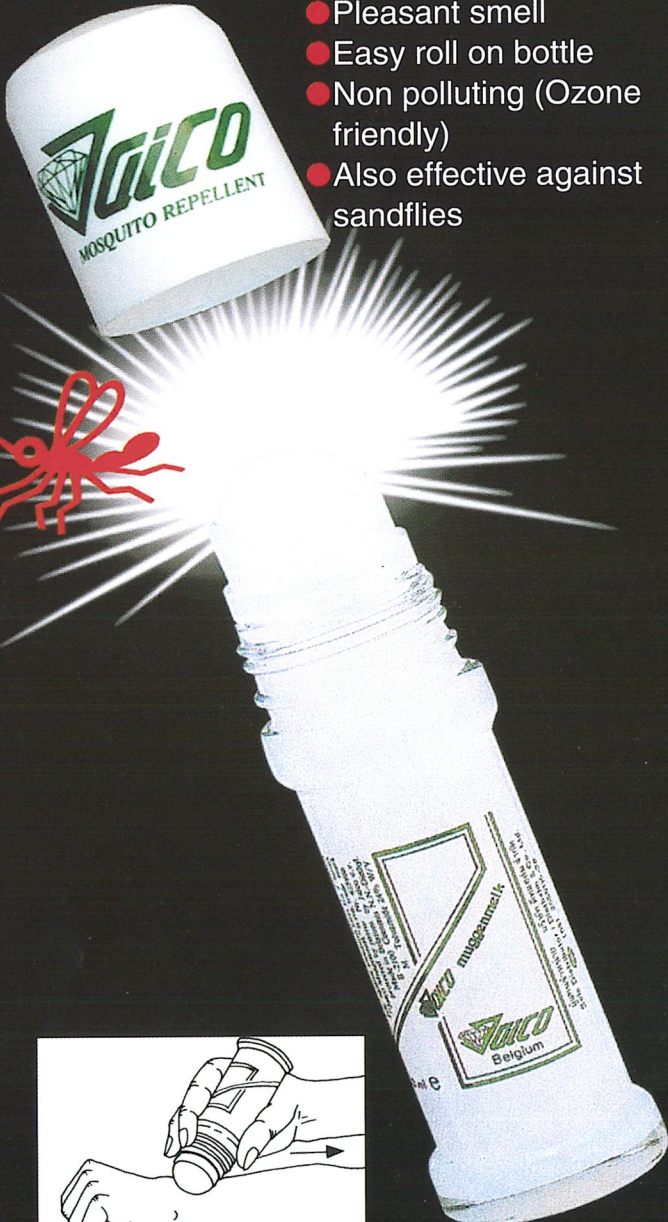
AKA  
 Hotel Resort & Spa



# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



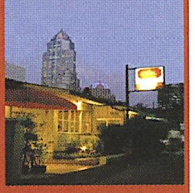
Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



## Le Pré Grill



Le Pré Grill vous attend avec un menu exceptionnel pour la Saint Valentin!

### Menu Saint Valentin 890 Bahts/pers.

- Pâté de poulet et mousse de saumon fumé sur toasts.
- Soupe de bisque de homard.
- Crevettes fraîches poêlées avec sauce cocktail, accompagnées d'un subtil mélange de salade verte, huile d'olive et vinaigre balsamique.
- Filet de loup de mer poêlé servi avec une sauce curry.
- ou
- Filet de canard rôti accompagné d'une sauce à la framboise et servi avec purée et légumes sautés.
- Dessert maison.

Venez fêter la Saint Valentin chez Le Pré Grill !

*Ouvert: du lundi au dimanche*  
Déjeuner: 11.30 à 14.30 Dîner: 18.00 à 22.30  
73/2 Langsuan soi 4, Ploen-chit, Lumpinee,  
Pretumwan 10330 Bangkok  
Tel: 02-253-5919 Fax: 02-253-5918  
Mobile: 086-544-5080  
Email: [admin@lepregrill.com](mailto:admin@lepregrill.com)  
[www.lepregrill.com](http://www.lepregrill.com)



## Stress du déménagement ? Ne prenez pas d'aspirine !



Appelez Santa Fe le matin.

**SANTA FE. Approved by ISO and FAIM**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons. **RELOCATION SERVICES**

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: [www.santafereilo.com](http://www.santafereilo.com)

Contactez moi en français : **Christophe. Tél Mobile: 081 639 3778**



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND



**SANTA FE**

RELOCATION SERVICES

# Qui a peur des fantômes?

"Pii" Thaksin, le fantôme du milliardaire exilé, en tournée post-coup d'Etat dans la région, a déclenché une vague de paranoïa en Thaïlande. La visite privée de l'ex-Premier à un "vieux pote" du gouvernement de Singapour a été perçue par la junte comme un affront. Elle a débouché sur la rupture des contacts de haut niveau entre les deux pays et ravivé quelques mauvais souvenirs. Un ange Temasek passe...

**Les interviews données par Thaksin à la presse étrangère**, dans lesquelles il critique avec virulence les caciques du CNS (conseil pour la sécurité nationale) et son gouvernement «illégitime», ont provoqué chez ces derniers un brin d'hystérie. Au point où le ministère des Affaires étrangères thaïlandais s'est lancé dans une "amazing" campagne diplomatique afin de «conseiller» aux pays de la région de ne pas accueillir à bras ouverts l'ex-magnat des télécoms, cet ennemi public Numéro Un, ce conspirateur qui a vendu son âme (et un satellite, entre autres...) à un pays étranger, ce démagogue, cet usurpateur, ce dictateur civil, cet instigateur d'une campagne anti-drogue qui a laissé trois mille "dealers" sur le carreau... Bref, d'ignorer le pire monstre enfanté par la plus démocratique des constitutions thaïlandaises jamais rédigées. Sonthi, le chef de la clique au pouvoir, a «demandé» aux médias locaux de coopérer, au nom de la sacro-sainte réconciliation nationale. Sans surprise, la chaîne câblée qui devait retransmettre l'interview par CNN de Thaksin l'Exilé s'est "auto-censurée".

**Mais pourquoi une telle fébrilité?** Comment Thaksin arrive-t-il à remuer les entrailles d'un pays à lui seul, tel le roi Narasuan s'en allant botter les Birmans hors du royaume? Dans cet empêchement médiatico-politique, on est en droit de s'étonner de la capacité de nuisance du milliardaire déchu, qui s'appuie certes sur une fortune colossale, une popularité muette mais réelle dans les campagnes et divers réseaux influents lui étant restés fidèles, mais qui semble pourtant bien loin de représenter une menace imminente. Le CNS le soupçonne de fomenter un mauvais coup. Mais ne dispose-t-il pas, au pire, de suffisamment d'arguments dissuasifs pour neutraliser un improbable retour en force de l'homme d'affaires déchu? Thaksin, qui a dû garder quelques rancœurs bien tenaces envers ceux qui l'ont détrôné manu militari, doit sûrement apprécier la situation...

**Les différentes instructions que le gouvernement a déclenchées** sur les affaires de corruption dans lesquelles l'ex-Premier ministre serait directement impliqué, l'ont peut-être incité à provoquer la junte afin de négocier son retour au pays (et son départ définitif de la scène politique), contre la garantie de ne pas être inquiété, lui, les membres de sa famille et sa fortune. Une réconciliation aux forceps en quelque sorte qui semble plonger les militaires dans un bel embarras. L'ex-Premier, rompu aux techniques de communication (sic!), a choisi d'entrer en "campagne" au moment où le gouvernement montre des signes de vulnérabilité inquiétants.

**Les décisions intempestives et controversées** prises pour contrôler les capitaux étrangers ne sont pas pour rassurer la communauté d'affaires internationale, qui n'a jamais autant «regretté» - et c'est un secret de Polichinelle - la thaksinomie. Sans compter que le conflit dans le Sud

profond, malgré l'arrivée de Sonthi, un musulman, a empiré et que l'unification nationale promise est loin d'être achevée; que les diverses commissions chargées de faire le ménage ont besoin de temps pour ficeler leurs accusations contre l'ancien régime et que les commanditaires des attentats de Noël n'ont pas encore été retrouvés, malgré les récentes arrestations d'hommes de main (des militaires pour la plupart) déjà impliqués dans l'attentat manqué... contre Thaksin!

**Enfin, la classe moyenne démocrate**, dite urbaine, celle qui a déclenché la chute de l'homme qui a régné sans partage sur le pays pendant 5 ans, montre des signes d'impatience. Les manifestations de groupes civils anti-militaires, de plus en plus visibles, rappellent que le coup d'Etat a été justifié par la nécessité de renverser un pouvoir corrompu, de déverrouiller l'impasse politique dans laquelle le pays était plongé, de rétablir les mécanismes constitutionnels, bref, de restaurer la démocratie thaïlandaise. Or on en est encore loin. Si la junte veut conserver le capital confiance qu'une partie des Thaïlandais lui a accordé le 19 septembre dernier, elle devra mener à bien ses promesses de réformes, sans toutefois repousser son retrait de la scène politique programmé pour octobre 2007. Au risque de voir ressurgir quelques vieux fantômes bien plus effrayants que Pii Thaksin...

Philippe Plénacoste

## Thaksin négocie une réconciliation aux forceps

### GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.  
 Edité par Ph & Ph Co., Ltd.,  
 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
 Bangkok 10120, Thailand.  
 Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60  
 Fax 02 678 02 30  
 Email gavroche@loxinfo.co.th  
 Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,  
 Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem  
 Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangoon (Birmanie) et  
 sur abonnement.  
 Prix de vente : 80 bahts.  
 Tirage : 8,000 ex

### PORTAIL INTERNET

www.gavroche-thailande.com

### WEBMASTER

Nextframe  
 postmaster@gavroche-thailande.com

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur  
 www.gavroche-thailande.com.

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste (direction@gavroche-thailande.com)

### REDACTEUR-EN-CHEF ADJOINT

Frédéric Belge (gavroche@loxinfo.co.th)

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C.,  
 Carole Hoareau

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Philippe Perrin (gavroche@loxinfo.co.th)

### BUREAU COMMERCIAL

Nitsara Thitadilok (Phuket) nissnan@yahoo.com  
 Gerhard Weronik

### DESIGN GRAPHIQUE

iSi (www.isi-asia.net)

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonsri (gavroche@loxinfo.co.th)

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila

gavroche@loxinfo.co.th

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Xavier Galland (chronique, histoire)  
 Henri Pompidor (culture)  
 Jean de la Mainate (chronique)  
 Carole Hoareau (enquête)  
 François Doré (culture)  
 Hervé Plichard (reportage)  
 Martine Helen (Chiang Mai)  
 Thierry Herremans (Koh Samui)  
 Frédéric Amat (Cambodge)  
 Jérôme Poinsu (Laos)  
 Caroline Laleta Ballini (Phuket)  
 Raymond Vergé (Pattaya)  
 Contribution spéciale : Richard Werly  
 photo de couverture : Frédéric Belge

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,  
 tél 081 594 92 86 (martine@loxinfo.co.th)  
 PATTAYA : Raymond Vergé,  
 tél 089 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)  
 PHUKET : Nitsara Thitadilok  
 tél 087 828 01 36 / 084 052 29 80  
 (nissnan@yahoo.com)  
 KOH SAMUI : Thierry Herremans  
 tél : 084 62 86 870 (bluelotus\_th@yahoo.fr)  
 HUA HIN : René Paul Marugg  
 tél 081 007 5539 (rmarugg@csloxinfo.com)  
 SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat  
 tél (012) 804 303 FACG@online.com.kh

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd



# Sommaire

Numéro 149 - Février 2007

## Intellectuels birmans: l'impuissance ou l'exil **38**

Dans un royaume où la liberté d'expression n'est plus qu'un vague souvenir, quelques irréductibles sont la voix d'un peuple réduit au silence et à la misère... Face à la censure implacable des autorités birmanes, ces intellectuels doivent choisir: se taire ou partir...

## A la Une **30**

A l'annonce du départ pour le pays du sourire, les ados tirent souvent la gueule. Pourtant, Bangkok à l'adolescence, c'est une expérience hors du commun: une nouvelle vie, une nouvelle culture... Enquête dans l'univers doré, mais pas toujours rose, des ados français expatriés à Bangkok.

Retrouvez toute l'actualité sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## FARANG ACTU

7 Trois questions à Sukanya Uerchuchai | 8 L'actu des assocs | 11 La question du mois

## LE VILLAGE

### Divers

12 Raid : deuxième édition du "North face River Kwai Trophy"

13 Succès Story: Florent Pellegrin **Santé**

14 A bas les caries ! **Bangkok**

17 Concerts et spectacles

### Nord Thaïlande

18 Coup de pouce au destin

### Phuket

20 Le nouveau temple du shopping

### Samui

23 Climat morose chez les agents immobiliers

### Pattaya

24 L'ashram de Matayi : un sanctuaire hindou

## CULTURE & SOCIÉTÉ

### 26 Portrait

Jamorn Supapol : «Le piano, un instrument exotique!»

### 27 Les écrivains de l'Indochine :

George Groslier: une vie pour le Cambodge

### 28 Histoire

Borommatrailokkanat, ancien roi du Siam

### 37 Société

Un coup d'Etat trop parfait

## DECOUVRIR

### Thaïlande

40 Festivals en Thaïlande

### Cambodge

43 Sihanoukville: l'aéroport de nouveau en service

### Laos

44 Premier festival de l'éléphant

### Australie

46 Nouvelle Galles du Sud en camping-car : l'appel des grands espaces

### 50 Bons plans

53 Dernière minute 54 Les petites annonces

56 Les bonnes adresses

## A nos lecteurs !

Depuis la parution de notre article "Visas: le coup de balai" (N° 148, janv 07), nous recevons de nombreuses questions concernant l'application concrète des nouvelles mesures, invitant à s'interroger sur des points précis et délicats. A l'image de celle de ce lecteur :

«Est-ce que les 90 jours ne concernent que les "sans visa" ou non? Est-ce qu'en arrivant avec un visa touriste, on peut bénéficier ensuite des 90 jours "sans visa" ou non? Car si les "90 jours" sont appliqués dans tous les cas, depuis la première entrée, je ne vois pas l'intérêt, a priori, de prendre un «tourist visa!»

Le bureau de l'immigration lui-même n'a pas pu répondre clairement à cette question, la confusion régnant encore visiblement, même quatre mois après l'entrée en vigueur du décret.

Revenons donc au texte. Le décret du 1er octobre ne prévoit à priori qu'une mesure majeure: les étrangers qui bénéficiaient d'une exemption de visa leur permettant de résider en Thaïlande pendant

30 jours ne pourront plus en abuser, le séjour en Thaïlande sans visa étant limité à 90 jours sur une période de 6 mois.

A priori donc, rien n'empêcherait qu'une personne qui détient un visa de touriste (ou un autre après tout!) utilise ensuite l'exemption de visa pour prolonger son séjour de 90 jours. De même, (a priori encore !), une personne ayant séjourné 90 jours sans visa en Thaïlande devrait avoir la possibilité de demander ensuite un visa touriste de 60 jours dans une ambassade de Thaïlande. Mais les témoignages récents invitent à la prudence car il semblerait qu'une interprétation sévère de la loi incite les officiers de l'immigration aux frontières, tout comme les chancelleries dans les pays limitrophes, à refuser à un touriste, avec ou sans visa, de séjourner plus de 90 jours consécutifs en Thaïlande. Votre sort risque donc de dépendre de la personne qui examinera votre passeport...

La rédaction

TROIS QUESTIONS A :

# Sukanya Uerchuchai,

## directrice de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe

### Quelle est la mission d'une chambre de commerce et quel est son mode de fonctionnement ?

La Chambre de Commerce Franco-Thaïe (FTCC) a été créée en 1966 par un groupe d'hommes d'affaires français. Nous sommes une chambre de commerce bilatérale, c'est-à-dire que nous regroupons aussi bien des sociétés françaises que thaïlandaises. La FTCC compte actuellement 240 membres. Afin d'animer cette communauté d'affaires, nous organisons des soirées dites de "networking", qui permettent à nos membres et aux non membres de se rencontrer autour d'un verre pour parler principalement d'affaires. Nous organisons aussi des dîners et déjeuners-débats au cours desquels un spécialiste vient discuter d'un thème bien précis.

Nous avons en projet de moderniser nos soirées networking et de les rendre itinérantes et non plus localisées au même endroit comme cela se fait actuellement. Une autre fonction de la Chambre est d'aider les entreprises qui souhaitent investir ici et les sociétés thaïlandaises qui cherchent à s'implanter sur le marché français. Nous sommes aussi prestataire de services et nous pouvons effectuer des recherches payantes, ou organiser des rendez-vous entre une personne et un chef d'entreprise afin de tisser des liens professionnels. Enfin, l'une de nos

missions principales est de promouvoir des salons professionnels en France (Promosalons). Nous avons une démarche proactive pour représenter les sociétés thaïlandaises lors de salons professionnels tels que Sial, Maisons et Objets, Pollutec, etc. Nous sommes aussi partenaire du salon  
Bonjour



French Fair organisé par la Sopexa.

La FTCC ne dépend pas de l'ambassade et tire ses revenus à 40% des cotisations des ses membres, 30% provenant de Promosalons, le reste étant réparti entre les business meetings et les prestations clients. A titre de comparaison, chez les chambres de commerce américaine et anglaise à Bangkok, les cotisations assurent 90% des revenus.

### Comment se positionne la FCCT par rapport aux autres 28 chambres de commerce présentes à Bangkok?

La chambre de commerce qui comporte le plus de membres doit être celle du Japon avec près de mille entre-

sujets qui leur tiennent à coeur. Nos membres français n'ont hélas pas l'habitude de se regrouper ainsi et ne comprennent pas toujours la force et l'utilité des chambres de commerce.

### Dans quel climat se trouvent les entrepreneurs français après les récents événements politiques?

Il n'y a pas vraiment eu de réaction suite au coup d'Etat, aux attentats à Noël et à la réforme du Foreign Business Act.

Il faut dire que la tendance du marché est à des investissements vers la Chine, l'Inde et le Vietnam. Sur le marché local, nos entreprises sont bien établies, même si nous avons un renouvellement de nos membres de l'ordre de 15 à 20% par an.

Le marché thaïlandais est un marché saturé et difficile. Le gros souci en Thaïlande est que les règles du jeu changent tout le temps et il est vrai que ce n'est pas toujours facile pour nos investisseurs de gérer ces paramètres. Cependant, aucun de nos membres ne s'est montré inquiet des événements récents. Peut-être par habitude...

Propos recueillis par  
Frédéric Belge  
Photo: Frédéric Belge

pri-  
s e s !

Viennent ensuite les chambres de commerce allemande, anglaise et américaine avec une moyenne de 500 membres. Nos collègues anglais et américains, eux, ont un budget plus conséquent que le nôtre et peuvent mettre l'accent sur les groupes de travail qui permettent de faire du lobbying auprès du gouvernement thaïlandais sur les

## Report du festival International du film de Bangkok

Contrairement à ce que nous avons affirmé le mois dernier, et après bien des démêlés financiers et managériaux, Le Festival International du Film de Bangkok (BIFF), prévu du

26 janvier au 5 février, a été reporté à juillet, sans qu'une date ait été officiellement arrêtée.

Le Tourism Authority of Thailand (TAT), organisateur et

principal financier du festival, voit ainsi une des ses principales campagnes de promotion du royaume compromise, et une crédibilité mise à mal dans l'industrie du cinéma, alors que le

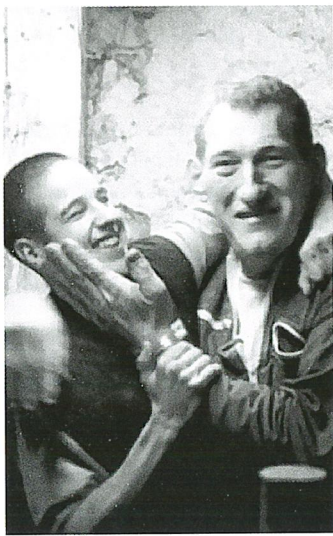
festival de Bangkok avait connu une exposition internationale ces dernières années, sous un management américain dont le contrat n'a pas été renouvelé.

# L'actualité de l'Alliance Française

## Cinéma

### CLERMONT-FERRAND 2006

Samedi 10 février à 17h15



Cycle de courts métrages: sélection du Festival de Clermont-Ferrand. Courts métrages en français sous-titrés en anglais.

### Elles

Samedi 17 février à 17h15

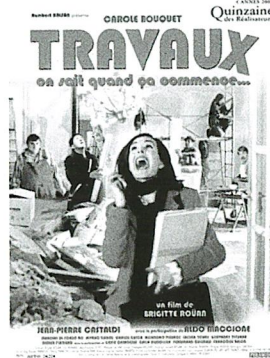


Cycle de courts métrages autour de la figure féminine. En français sous-titrés en anglais.

### Travaux, on sait quand ça commence...

Samedi 24 février à 17h15

Un film de Brigitte Rouan (Comédie - 2005 - France - 1h35), avec Carole Bouquet, Jean-Pierre Castaldi, Aldo



Maccione. Film en français sous-titré en anglais.

Chantal Letellier est une femme admirable. L'avocate gagne toujours, car dans son métier c'est un cadavre. Mais dans sa vie privée c'est une vraie chèvre: divorcée, mère de deux ados insupportables, pas de vie sentimentale. Alors un jour, Chantal cède aux avances d'un client, qui va finir par véritablement s'incruster dans son existence. Pour s'en débarrasser, elle entreprend des travaux pour rendre sa maison impraticable...

## NEUF JOURS POUR PHOTOGRAPHER LA THAÏLANDE



Non, il ne s'agit nullement d'un challenge mais d'une opération mise en place par un éditeur français basé à Singapour (éditions Didier Millet) en association avec de nombreux sponsors. Dix ans après le premier ouvrage du même type, ce ne sont plus 11 mais 55 photographes professionnels (parmi lesquels de très grands noms comme Steve Mc Curry, James Natchwey ou Yann Arthus Bertrand pour ne citer qu'eux) qui vont sillonner le pays pour en rapporter les plus beaux clichés.

Le tout sera compilé dans un ouvrage qui sera mis en vente en fin d'année. 350 photos seront ainsi choisies dans la masse de clichés produite durant le séjour de ces photographes dans le royaume. Le but étant de peindre un portrait de la Thaïlande actuelle.

[www.9days-inthekingdom.com](http://www.9days-inthekingdom.com)

### Erratum

Dans le numéro de janvier 2007 (Success Story, page 13), il a été écrit par erreur "Pascal Pignon était Directeur Général de Grand Distribution Service (GDS). Or Mr. Pignon est en fait Directeur des Ventes de Général Distribution Service Co., Ltd

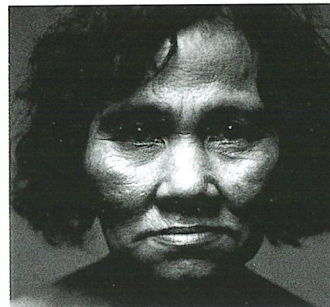
## Exposition de portraits par Manit Sriwanichpoom

Manit Sriwanichpoom est un photographe réputé en Thaïlande qui est exposé dans les plus grandes galeries du monde.

Ce mois-ci, vous pourrez admirer ses derniers portraits à la Galerie Tang. Son exposition «Ordinary/Extraordinary» est un patchwork de personnes qui passent par le studio photo de l'artiste

à longueur de journées. Souvent simples quidams, ces modèles se livrent à l'oeil du photographe pour une série d'une rare beauté.

Du 24 janvier au 20 février 2007. Du lundi au samedi de 11h à 19 h. Galerie Tang, Unit B-28 (Basement), Silom Galleria. 919/1 Silom Road (Soi 19), Bangkok.



## FRANCE 24 : UNE CHAÎNE D'INFORMATION FURTIVE EN ASIE

La nouvelle chaîne de télévision francophone souhaitée par Jacques Chirac a commencé à émettre depuis Issy-les-Moulineaux en décembre dernier. Hélas, pour nous autres téléspectateurs vivant en Asie du

Sud-Est, il n'est pas prévu de recevoir cette nouvelle chaîne avant trois ans ! Pourquoi un tel délai alors que la diffusion a été assurée de longue date en Europe et en Afrique? Mystère. N'hésitez pas cepen-

dant à découvrir la chaîne sur le Net à cette adresse: [www.france24.com](http://www.france24.com) et à manifester votre mécontentement sur sa non accessibilité par satellite. Attendez-vous à la même réponse que celle que nous

avons reçue : "En espérant que vous aurez satisfaction bientôt". Bientôt ? Dans trois ans ? Il faut savoir être patient pour goûter à une nouvelle chaîne d'infos francophone.

F.B.





Votre Expert Francophone  
Koh Samui • Bangkok

S  
U  
N  
L  
A  
N  
D  
P  
R  
O  
P  
E  
R  
T  
I  
E  
S



- ACHAT terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, GESTION de vos biens, ne cherchez plus, nous avons la solution !
- Vous avez des questions ? nous avons les réponses !
- Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport QUALITE/PRIX/SERVICE/SECURITE !

N'hésitez pas à contacter Stéphane 089 076 87 11  
info@sunland-properties.com

www.sunland-properties.com



## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

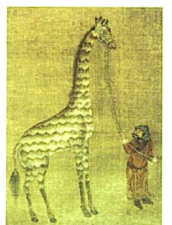
Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



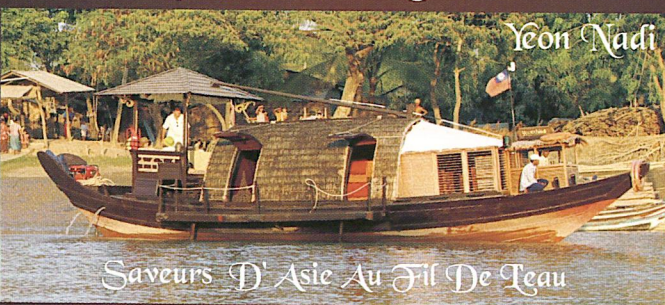
Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

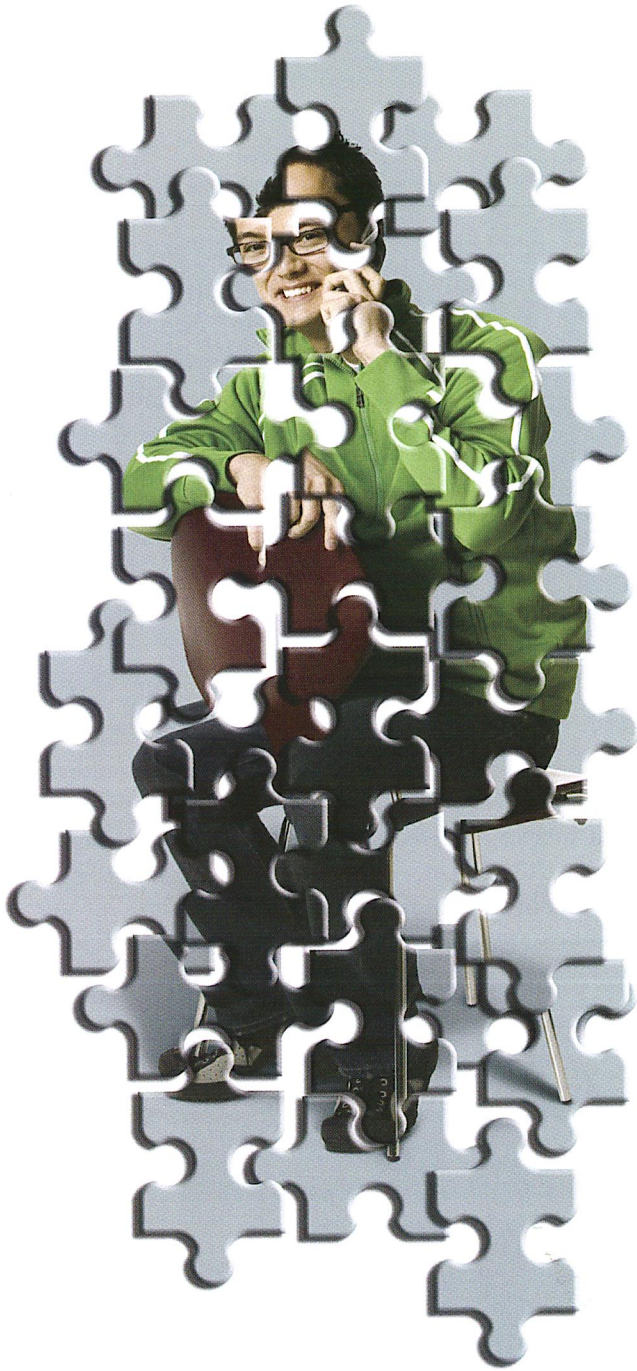
131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 892-8694-5 - Fax : (662) 892-8613  
courriel : info@amantee.com



Votre voyage sur mesure  
au Myanmar (ex Birmanie)  
[www.gulliver-myanmar.com](http://www.gulliver-myanmar.com)



si vous regardez uniquement les pièces,



alors vous manquez  
l'image complète



### **Bumrungrad International. Notre spécialité, c'est vous.**

A Bumrungrad International, nous pensons que votre corps est bien plus qu'un assemblage de parties. Nos docteurs adoptent une approche intégrée pour vous soigner en totalité....et non pas simplement en partie. Ceci rend Bumrungrad International différent, et ce n'est qu'une raison de plus pour croire en nous concernant votre santé.

**Le seul hôpital de Thaïlande accrédité JCI**

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110, Thailand. Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525, Email: info@bumrungrad.com

[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)

 **Bumrungrad  
International**  
A World of Care

Vous êtes nombreux à vous poser des questions pratiques, souvent d'ordre administratif ou légal. Ce mois-ci, nous étudions **LA QUESTION DE L'ACCESSION A LA PROPRIETE POUR LES ETRANGERS VIVANT EN THAÏLANDE**, avec le concours du Cabinet d'avocats Vovan et associés.

# La question du mois

L'accès à la propriété en Asie est souvent problématique pour les étrangers. La Thaïlande, sans aller aussi loin que le Vietnam par exemple, qui rend complètement impossible l'acquisition d'un terrain par un non national, interdit néanmoins aux étrangers de posséder un terrain à leur nom. Ceux-ci ont seulement le droit de posséder un bien immobilier (maison ou appartement) situé sur un terrain et non le terrain lui-même. L'acquisition d'un appartement en pleine propriété pour un étranger est possible, à deux conditions. Pour pouvoir acquérir un appartement en Thaïlande, il doit tout d'abord prouver, documents bancaires à l'appui, que l'argent servant à l'acheter provient en totalité de l'étranger. Dans le cas où la personne travaille légalement en Thaïlande, cette condition ne s'applique pas et l'argent peut provenir de ses revenus acquis dans son pays d'accueil.

Ensuite, les étrangers ne peuvent détenir ensemble plus de 49% des appartements que comporte un immeuble. Cette règle avait été assouplie après la crise de 1997, permettant de détenir 100% d'un condominium, mais ces exemptions ne sont plus d'actualité. *«Le fait d'être propriétaire d'un bien immobilier en Thaïlande n'offre aucun avantage du point de vue de l'immigration, car certains clients se plaignent de ne pas avoir d'avantages de privilèges au niveau de la délivrance des visas»*, insiste par ailleurs le cabinet d'avocats Vovan et Associés.

**En ce qui concerne la propriété du sol**, le principe reste l'interdiction pour les étrangers de l'acquérir en leur nom propre. Il existe donc deux solutions pour permettre à un ressortissant non thaïlandais d'accéder à la propriété. La première est le bail à long terme. L'étranger loue la surface du terrain au propriétaire pour une durée maximale de 30 ans. Ce bail, renouvelable au moins une fois, donne d'une certaine façon l'assurance de pouvoir résider sur la surface au moins 60 ans. Après cette période, aucune mesure n'interdit de renouveler le bail indéfiniment. Il suffit pour cela de trouver un accord avec le propriétaire (ou ses ayants-droits). Avec ce type de bail, le locataire a le droit de construire sur le terrain et la construction lui appartient. Il peut librement vendre son droit au bail et sa construction (sous réserve de l'accord du propriétaire

notamment).

Dans le cas de l'achat d'une maison déjà construite sur un terrain, le propriétaire vend à la fois la construction et le droit de location du terrain. Le loyer est librement fixé entre les parties, de même que le sort de la construction en fin de bail, qui peut être soit transmise au propriétaire, soit rachetée par lui.

On peut également faire acheter le terrain par un Thaïlandais, *«mais cette pratique de prête-nom est interdite et risquée pour l'étranger comme pour le Thaïlandais, note le cabinet Vovan. Il y a peu de garanties et, en cas de litige, il est difficile de soutenir l'affaire devant des tribunaux.»*

Il existe une deuxième solution qui permet aux étrangers de contourner l'interdiction de posséder un terrain, en passant par la constitution d'une société thaïlandaise. L'étranger constitue une société de droit thaïlandais dans laquelle il est associé et peut détenir au maximum 49% des parts. Le capital de la société servira ensuite à acheter le terrain. *«C'était la seule méthode permettant d'acheter en pleine propriété avec un maximum de garanties»*, remarque le cabinet Vovan.

**Cependant, depuis peu**, ces pratiques sont contrôlées par les autorités thaïlandaises. Les compagnies locales qui ont des étrangers comme actionnaires font l'objet d'investigations pour déterminer la provenance du capital de l'entreprise. L'utilisation de ce moyen plus ou moins connu de tous sera donc rendu plus difficile, certes, mais encore possible. Les nouvelles sociétés devront planifier les transferts d'argent entre comptes étrangers et thaïlandais dans la durée. *«Les personnes qui ont utilisé ce montage de société pour acquérir un terrain en Thaïlande dans le passé n'ont, a priori, pas à craindre d'enquête du Land Department et du ministère du Commerce, ces derniers ayant déjà beaucoup à faire avec les actuelles créations de sociétés»*, estime le cabinet Vovan.

**Carole Hoareau**

## Bloc-notes

### Santé et risque tropical

*Exposé présenté par le docteur Jean-Paul Gonzalez, directeur de recherche à l'IRD, dans le cadre des jeudis de la culture.*

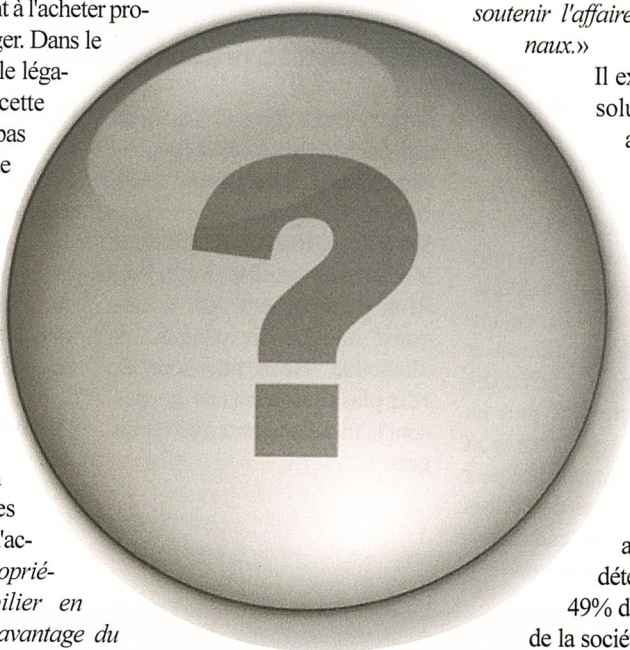
Avec la mondialisation, les maladies émergentes sont désormais au coeur des questions de santé. Ce terme définit, en général, des maladies infectieuses d'origine virale qui peuvent aussi être liées au stress ou à des troubles psychologiques. Or l'émergence de maladies infectieuses est le plus souvent favorisée ou même induite par l'Homme. Le Dr. Gonzalez propose de montrer les conditions qui mènent à l'émergence de ces maladies, ainsi que l'importance des territoires dans lesquels elles s'inscrivent, se développent, pour menacer parfois l'humanité toute entière.

Diplômé de médecine (Bordeaux II), Jean-Paul Gonzalez s'est spécialisé dans la parasitologie et l'hygiène tropicales. Depuis 2003, il est expert auprès du département pour la Coopération technique et économique, DTEC (Thaïlande), dans la lutte contre les encéphalites.

Actuellement directeur de recherche à l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD), il dirige l'unité de recherche sur les «conditions et territoires d'émergence des maladies».

Prix: 150 bahts / Non membres: 200 bahts. Réservation à la médiathèque: 02 670 42 30 ou [mediatheque@alliance-francaise.or.th](mailto:mediatheque@alliance-francaise.or.th).

**Jeudi 15 février 2007 à 19h30**  
Auditorium de l'Alliance française de Bangkok.



# Deuxième édition du « North Face River Kwai Trophy »

Raid aventure:  
Kanchanaburi, 10  
mars 2007. Un évé-  
nement à ne pas  
manquer pour les  
sportifs de tous poils.

Vous vous souvenez certainement, l'an passé à la même période, dans ces colonnes, du premier raid aventure organisé à Kanchanaburi. Si vous avez oublié, la centaine de concurrents, eux, s'en souviennent! Après le succès de l'an passé, les organisateurs ont choisi, pour cette deuxième édition, la même région sauvage près de Kanchanaburi. La course se déroulera par équipe de deux compétiteurs qui devront nager, courir, pédaler et pagayer tout au long d'un superbe parcours qui traversera les montagnes et la jungle, le long de la célèbre rivière Kwai. Il faudra compter entre cinq et huit heures d'efforts pour venir à bout d'un nouveau tracé qui pro-

met bien des surprises.

Pour celles et ceux qui ont des doutes sur leur condition physique, deux niveaux sont proposés pour deux courses distinctes:

- **La catégorie Aventure** s'adresse aux personnes qui pratiquent un sport régulièrement mais sans être des athlètes. Ce niveau est destiné aux sportifs qui veulent découvrir le monde du raid aventure.

- **La catégorie extrême** est réservée aux sportifs bien entraînés ou aux coureurs expérimentés.

Le River Kwai Trophy 2007 est divisé en quatre catégories: Femmes, hommes, Mixte et Vétérans (80 ans à 2 minimum). Les raids aventure sont extrêmement populaires en Asie, notamment à Hong Kong, Taiwan et Singapour et, depuis le début des années 2000, attirent de plus en plus d'amateurs. Ce nouveau sport est très excitant, imprévisible, peut marier de nombreuses disciplines et se pratique dans des endroits où la nature domine: montagnes, lacs,



rivières, forêts, jungle... La région de Kanchanaburi est à cet égard un endroit idéal pour ce genre d'activités.

Selon Serge Henkens, directeur de la course, «le prochain North Face River Kwai Trophy sera le plus grand raid jamais organisé en Thaïlande. Nous attendons en effet plus d'une centaine d'équipes, dont la moitié viendront de l'étranger.»

## Frais d'inscription :

Différents forfaits sont proposés, de 5000 à 8500 bahts par équipe, selon l'hébergement. Pour plus de renseignements et pour s'inscrire en ligne, consulter les sites Internet de la course: [www.riverkwaitrophy.com](http://www.riverkwaitrophy.com) ou [www.active-asia.com](http://www.active-asia.com).

## Organisation :

Active Management Asia Co., Ltd  
Tél.: 02 676 38 69.

F.B.

Serge Henkens, directeur de la course: 08 192 27100.

## Un dictionnaire pour tenter de comprendre la folie khmère rouge

L'histoire récente du Cambodge est tellement empreinte d'irrationalité qu'il faut à la fois du courage, de la ténacité et une profonde empathie pour l'appréhender.

Solomon Kane, qui nous offre en ce début d'année un «Dictionnaire des Khmers rouges», publié par les éditions «Aux lieux d'être» et l'Irasc, n'en manque pas. Son travail est le résultat de près de 15 ans de recherches, au cœur des archives de la tragédie génocidaire et au contact de ses acteurs, victimes et bourreaux.

Une année de travail à plein temps à été nécessaire à ce journaliste pour dépouiller, classer et enfin synthétiser sous la forme de définitions et de biographies le contenu de quelque 100 carnets de notes.

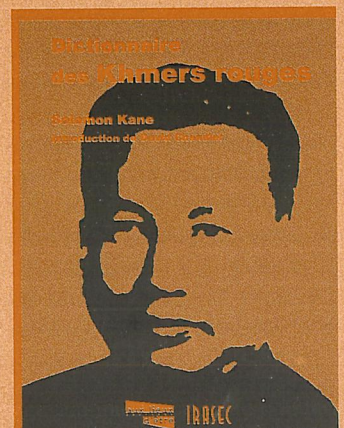
Préfacé par une éminence en la matière, le Professeur David Chandler, l'ouvrage comprend 370 biographies et définitions: des Accords de Genève de 1954, qui paradoxalement provoqueront la naissance du mouvement khmer rouge, aux Zones libérées, ces territoires que contrôleront les hommes de Pol Pot jusqu'en 1998.

Et il faut dire que ce dictionnaire tombe à pic. Car se profile, en cette année 2007, le début tant attendu du procès des leaders khmers rouges. Le tribunal international, codirigé par des juges cambodgiens et des juges nommés par l'ONU, doit déterminer les responsabilités des chefs du régime de Pol Pot (décédé en 1998), qui a vu la mort de 1,7 million de Cambodgiens entre

1975 et 1979. Quelques grabataires, frères d'armes du disparu frère numéro Un, nié pour l'essentiel les crimes dont on les accuse, feront pour la première fois face au peuple qu'ils ont mutilé.

*Le dictionnaire des Khmers rouges*, comme tous les livres de ce genre, permet de décrypter, d'expliquer un phénomène historique sans précédent. Le procès, s'il a lieu, permettra aux Cambodgiens de panser les plaies béantes de leurs douleurs multiples et de se projeter, enfin, vers l'avenir.

Malgré toutes ces explications, passées et à venir, écrites et jetées dans l'air des prétoires, cette période de haine organisée restera sans doute incompréhensible au cœur de l'homme.



## François Tourane

«Dictionnaire des Khmers rouges», de Solomon Kane. Publié par Aux lieux d'être et l'Irasc, 460 p., 35 €. Disponible à la librairie de l'Alliance Française.

Success story

# Florent Pellegrin,

## directeur technique, Thai-France Group

Fleuriste de métier, Florent Pellegrin s'est expatrié en Thaïlande au début de ce siècle pour y ouvrir boutique. Mais il a rapidement dû se reconvertir dans la récupération de cartouches d'encre vides. Il est aujourd'hui à la tête d'une petite affaire... florissante.

En 1976, à Lyon, âgé de 20 ans et muni de son brevet de technicien agricole (option floriculture), Florent Pellegrin commence sa carrière de fleuriste et se retrouve quelques années plus tard à la tête de six boutiques. Il organise des formations au métier d'artisan fleuriste et, dès 1994, dirige la chaîne Atout Fleurs dont la mission est la vente de boutiques et l'implantation d'agences florales au niveau national.

En 1990, il crée la Siamex, une société d'import-export ayant pour vocation le commerce de fleurs artificielles et d'accessoires ornementaux, ainsi que des orchidées et des bonsaïs de Thaïlande et des Philippines. Cette nouvelle aventure lui permet de se familiariser avec la Thaïlande et il finit par ouvrir une boutique de fleurs (France Design) sur Convent Road, à Bangkok, en 2000. Mais contre toute attente son entreprise ne fait pas florès au pays du sourire et il décide alors de se reconvertir dans la récupération de

cartouches d'encre vides pour les vendre à l'export. En 2002, l'idée a fait son chemin et il vient s'installer à Banglamung, au nord de Pattaya, où il monte un atelier dans lequel il conçoit et met au point une première machine à remplir les cartouches. Très vite, il trouve un marché et commence à travailler avec Memorex France pour la SNCF.

C'est le début de la réussite. Au printemps 2004, toujours au nord de Pattaya, il achète un terrain de 5000 mètres carrés et finance la construction d'une petite usine, flanquée d'un immeuble pour loger son personnel. D'autres machines, plus perfectionnées et bourrées d'électronique, voient le jour.

En août de la même année, il possède son stand à la neuvième «World Expo» à Las Vegas, organisée par le prestigieux *Recharger's Magazine*. Il y présente ses différentes machines et les commandes affluent. Thai France Group exporte aujourd'hui

99,8 % de sa production dans 54 pays (dont le Vanuatu!). Un des cinq fabricants seulement de machines à recycler les cartouches d'encre dans le monde et unique fabricant européen, cette société franco-thaïlandaise, implantée aujourd'hui en France, près de Lyon, et en Grande-Bretagne, à Manchester, est devenue en quelques années une référence dans son domaine. Thai France Group travaille en partenariat avec un réseau de correspondants disséminés à travers le monde (Pays-Bas, Italie, Roumanie, Grèce, Emirats Arabes Unis, Inde, Indonésie, Malaisie, Etats-Unis, Nouvelle-Calédonie...)

Dans le laboratoire de Nong Pha Lai, les 25 employés de Florent Pellegrin recyclent entre 12 et 15000 cartouches par mois (de toutes marques, dont Hewlett Packard, Lexmark, Canon et Epson), comprenant lavage, nettoyage, remise à neuf, tests électroniques et remplissage. Suivant les commandes, ses ateliers fabri-

quent et exportent entre 12 et 20 machines chaque mois (certifiées aux normes CE), avec les accessoires dérivés, pour un chiffre d'affaires annuel qui flirte avec le million d'euros. Partageant son savoir-faire, Florent Pellegrin donne sur place des formations professionnelles facturées 40000 bahts la journée (vidéos et CD-Roms à l'appui). Il crée en 2003 l'association des «re-manufactureurs» thaïlandais (Printer Cartridge Remanufacturers' Association of Thailand) et devient membre de l'Export Promotion Of Thailand.

Sur le secret de sa réussite, le chef d'entreprise dit avoir saisi une opportunité au bon moment: «Le recyclage de consommables informatiques est un domaine très lucratif et en pleine expansion. Depuis l'an 2000, le marché a explosé et nous arrivons à peine à satisfaire les demandes de toutes sortes qui affluent des quatre coins du monde.»

**Raymond Vergé**  
(Photo: Thai-France Group)

## Nouvelle branche pour l'hôpital BNH au All Seasons Place

Le célèbre hôpital de la rue Convent s'agrandit et va ouvrir une antenne sur l'avenue Wireless (Wittayu) de Bangkok, dans le complexe All Seasons. Cette clinique, au premier étage de l'immeuble CRC, est un nouveau concept qui se veut

proche de sa clientèle thaïlandaise et expatriée. Les services proposés iront des urgences au bilan de santé, en passant par les consultations courantes et la médecine du voyage. Les derniers raffinements technologiques seront au pro-

gramme et selon la direction du centre, les coûts ne seront pas plus élevés qu'ailleurs. Ce nouvel emplacement a pour but de capter la clientèle des quartiers d'affaires environnants et sera une antenne reliée à l'hôpital principal de

Convent, par un système informatique, pour disposer de tous les résultats d'examen.

*Horaires d'ouverture: de 7h à 20h. Du lundi au vendredi et de 8h à 17h les week-ends et jours fériés. Informations au 02 68 62727.*

# A bas les caries!

La carie est un problème de santé publique. Cette infection dentaire résulte d'une quantité excessive de bactéries dans la salive. Depuis quelques années, grâce à des techniques et des outils d'hygiène bucco-dentaire adaptés, la prévalence de la carie dans les pays industrialisés a diminué.

Le développement des caries dentaires est favorisé par de nombreux facteurs :

**Facteurs individuels** : d'une personne à l'autre, et même d'une dent à l'autre, la sensibilité aux caries varie. Elle est fonction :

- de la structure de la dent
- de l'implantation des dents et de la forme de la cavité buccale qui entraînent parfois des difficultés lors du brossage ou du détartrage
- de la qualité et de la quantité de salive: elle a des fonctions nettoyante et reminéralisante.
- du nombre et du type de bactéries présentes dans la cavité buccale.

**Facteurs alimentaires** : l'apparition de caries est accentuée par :

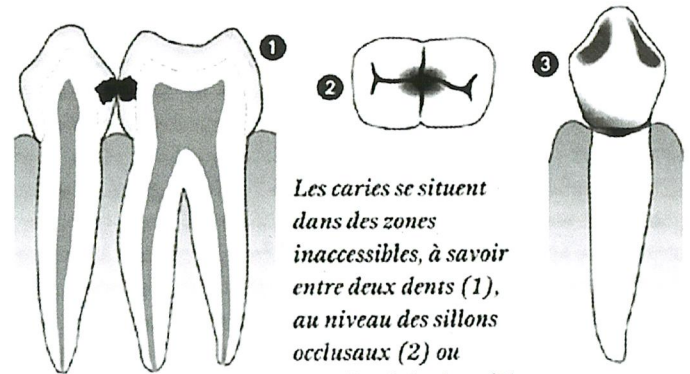
- la présence de glucides fermentescibles dans l'alimentation (bonbons, riz, frites, fruits...) associés à des bactéries cariogènes favorisant le développement de caries par une déminéralisation de la dent

- les caractéristiques physiques de l'aliment. Plus un aliment riche en glucides adhère aux dents, plus les bactéries de la plaque ont l'opportunité de l'utiliser pour produire des acides et plus le risque de déminéralisation est important. Les aliments naturellement acides (sodas, ketchup, etc.) favorisent l'érosion de l'émail et les caries dentaires.

## Prévention/hygiène

Une alimentation saine permet de prévenir l'apparition de caries via d'autres nutriments: la caséine (protéine du fromage) par son action antibactérienne prévient la déminéralisation et augmente le flux salivaire. Le calcium, la vitamine D et le phosphore protègent l'émail dentaire. Les édulcorants (acésulfame K, aspartame, sorbitol, etc.) contribuent à la prévention des caries car ils sont moins ou pas fermentés par les bactéries buccales.

Pour prévenir les caries, un bros-



Les caries se situent dans des zones inaccessibles, à savoir entre deux dents (1), au niveau des sillons occlusaux (2) ou au collet de la dent (3).

sage régulier des dents doit être respecté avec les bons produits (dentifrice et solution dentaire fluorés) adaptés à l'âge et aux éventuelles pathologies (dents sensibles, gencives irritées).

Le fluor a un important effet cario-statique. Il inhibe la déminéralisation et favorise la reminéralisation, augmentant ainsi la dureté de l'émail dentaire et le rendant plus résistant aux attaques acides.

La prévention des caries passe par une bonne hygiène bucco-dentaire.

- Un brossage efficace et régulier des dents (minimum 2 fois/jour pendant 2-3 min) avec un dentifrice fluoré au dosage adapté à l'âge du sujet. Le compléter par un rinçage buccal avec une solution dentaire fluorée.

- Utiliser des accessoires interdentaires (brossettes ou fil dentaire

ciré fluoré) pour éliminer la plaque dentaire jusque dans les espaces interdentaires.

- Eviter les grignotages et la consommation d'aliments riches en sucres (surtout en dehors des repas) pour ne pas soumettre les dents à des attaques acides répétées.

- Certains antidépresseurs et anxiolytiques entraînent une diminution du flux salivaire, il convient donc aux personnes prenant ces traitements d'être vigilantes quant à leur alimentation et à leur hygiène bucco-dentaire.

- Il est important d'effectuer une visite de contrôle bi-annuelle chez un chirurgien-dentiste.

Bangkok Dental Center,  
 Bangkok Hospital  
 Contacter Marie Cipolli,  
 marie@bgh.co.th / Tél: 02 310 3000

## Un plan d'urgence pour sauver des vies

Le ministère de la Santé étudie actuellement les moyens d'améliorer les services d'urgence qui viennent en aide aux victimes d'accidents de la route. Des milliers de blessés et de morts sont concernés par cette mesure, (encore que pour les derniers, il y a moins d'urgence...)

Il est de notoriété publique que les personnels affectés aux premiers secours, pour la plupart des employés des diverses fondations

qui se partagent le terrain (appelés aussi croque-morts ou ramasseurs de cadavres) n'ont pas les qualifications suffisantes pour venir en aide aux victimes.

"La plupart des personnes qui agissent sur le théâtre des accidents de la route sont bénévoles. Hélas, leur encadrement, et surtout leurs connaissances sur l'assistance aux personnes en danger, ne sont pas adéquats. Les secours sont trop lents et ne sont pas

conformes aux pratiques médicales dans certains cas", a récemment expliqué au Bangkok Post Surachet Satitniramai, le directeur du centre de secours Narenthorn. "Si nos équipes d'urgence travaillaient en respectant des standards occidentaux, nous pourrions sauver jusqu'à 3300 vies supplémentaires par an", estime-t-il.

Mais aucun organisme en Thaïlande ne semble s'occuper de la mise en conformité des soins.

Le ministère du Travail vient toutefois de combler partiellement cette lacune en dressant les plans d'un "Emergency Medical Service Act" (EMS). Il espère ainsi améliorer la formation des services d'urgence du pays.

En 2004, les accidents de la route ont provoqué plus de 13000 morts en Thaïlande. La plupart des victimes sont décédées sur le lieu de l'accident ou durant leur transport à l'hôpital.

# ASIAN OASIS

MYTHICAL JOURNEYS

**Mekhala :**  
Emprunter le chemin des rois sur la mère des fleuves de/vers Ayuthaya.

**June Bahra :**  
Découvrir la célèbre baie de Phang Nga en jonque traditionnelle à Phuket.

**Suwan Macha :**  
Explorer les îles paradisiaques du sud de la Thaïlande en jonque traditionnelle. (Phuket et Koh Samui)

**Lisu Lodge :**  
Vivre l'expérience des tribus du nord avec les Lisus (Chiang Mai)

**Khum Lanna :**  
Partager le savoir-vivre légendaire des villageois et artisans de l'ancien royaume Lanna. (Chiang Mai)

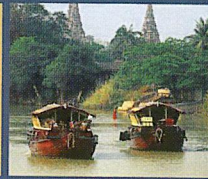
**Luang Say :**  
Admirer le nord Mékong à destination du joyau "Luang Prabang"

**Vai-Phou :**  
Se laisser bercer sur le sud Mékong à la découverte des trésors d'un autre temps.

*Pour toutes informations complémentaires n'hésitez pas à nous contacter.*

[info@asian-oasis.com](mailto:info@asian-oasis.com), [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com)

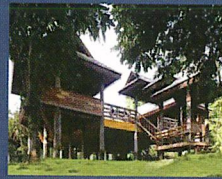
8 destinations  
uniques



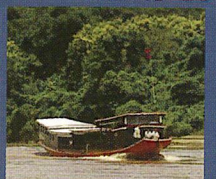
A travers  
6 régions



Et 2 pays



Des moments  
inoubliables



Des lieux  
préservés



Des voyages  
authentiques

Asian Oasis Co., Ltd., 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tel: +66 (0) 2 655 6245-6 Fax: + 66 (0) 2 252 4489 [info@asian-oasis.com](mailto:info@asian-oasis.com), [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com)

Au Bangkok Hospital, cardiologie, neurologie,

cancérologie, chirurgie non-invasive,

rééducation, etc... se déclinent en 26 langues.

Au Bangkok Hospital notre personnel soignant et notre équipe de médecins prennent soin de votre santé au moyen de technologies non-égalées. Notre équipe de traducteurs en 26 langues est à votre disposition 24h/24. Nos soins attentifs, notre compétence font du Bangkok Hospital l'hôpital de référence pour vous et ceux que vous aimez. Souriez, votre bien-être est assuré!



 **โรงพยาบาลกรุงเทพอินเตอร์เนชั่นแนล**  
BANGKOK INTERNATIONAL HOSPITAL  
BANGKOK HOSPITAL MEDICAL CENTER

2 soi Soonvijai 7, New Petchburi Rd. Bangkok 10310, Thailand. Tel 66-2310-3101-2, 66-2310-3106 Fax 66-2310-3367  
email: [medinfo@bgh.co.th](mailto:medinfo@bgh.co.th), [www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com)

# Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier



## Salons Nautiques 2007

5-8 Avril 2007 - China Boat Show, Shanghai

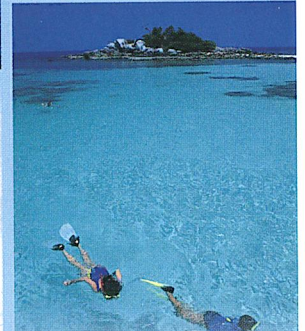
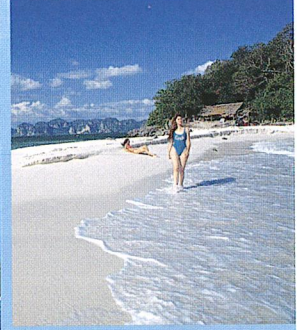
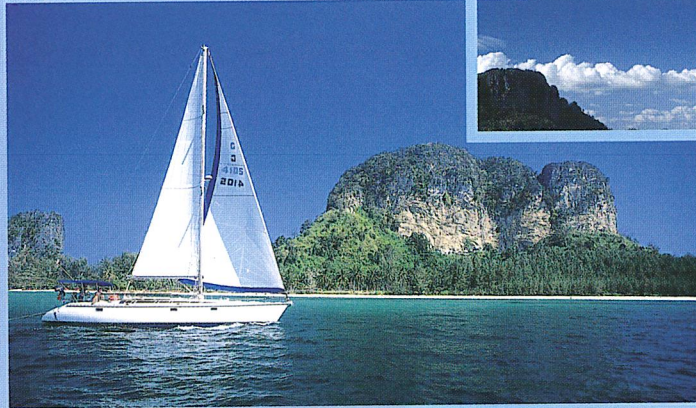
19-22 Avril 2007 - Boat Asia, Singapour

27-29 Avril 2007 - Boat Thai, Bangkok

Réduction **spéciale de 5%**  
pour toute croisière signée pendant le salon

## Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



ASIA  
MARINE



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles

Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

### Bureau de Phuket

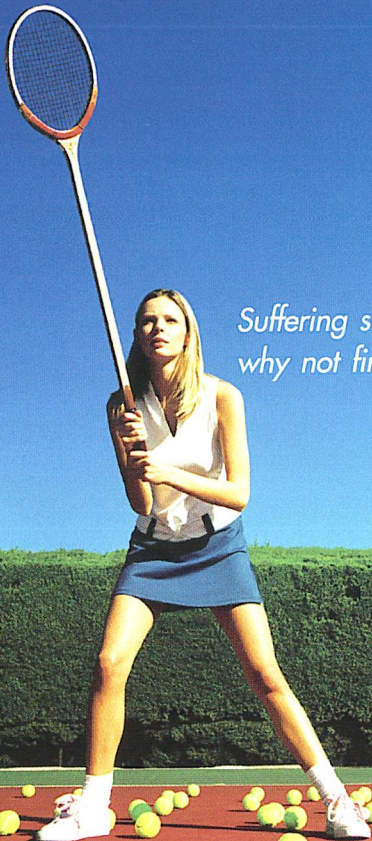
Phuket Yacht Haven & Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: charter@asia-marine.net

### Bureau de Bangkok

2406 The Millennia Tower  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: marketing@asia-marine.net

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)

Agent for:  
**NAUTOR'S  
SWAN  
CHARTERS**

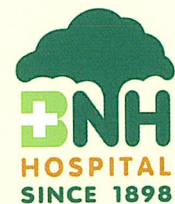


*Suffering shoulder and joint pain.....  
why not find a more conventional solution?*

Come to see the  
BNH Shoulder and Joint  
specialists to find out  
which treatment  
can work for you.

BNH Shoulder and Joint Centre

02-686-2700



**BNH HOSPITAL** (Sathorn - Convent) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Fax. 02-632-0578-9  
[www.BNHhospital.com](http://www.BNHhospital.com) E-mail: [info@BNHhospital.com](mailto:info@BNHhospital.com)



# Du blues... du blues.. du blues... rien que du blues

Pour la deuxième année consécutive, Phuket accueillera en ce mois de février un festival international de blues.

Du 16 au 18 février, les jardins du Hilton Phuket Arcadia Resort and Spa résonneront des appels mélancoliques et rythmés de chanteurs et joueurs de blues venus d'ici et d'ailleurs.

Le vendredi, c'est le britannique Victor Brox qui fera le spectacle, avant d'être remplacé le lendemain par sa fille, Kyra Brox, qu'on annonce comme une des voix prometteuses de la scène anglaise. Le Rich Harper Blues Band, débarqué des Etats-Unis, sera la tête d'affiche et se produira le samedi soir.

Le dimanche soir, une jam-session devrait réunir nombre des artistes pour clore un festival qui

s'annonce déjà plein d'émotion et de swing.

## Vendredi 16 février

18h30-19h40 : Blue On Blue, Bangkok  
20h00-21h10: The Blues Machine, Pattaya  
21h30-22h40: Soi Dog Blues Band, Bangkok  
23h00-00h10: Victor Brox, U.K

## Samedi 17 février

18h30 - 19h40: Cannonball, Bangkok  
20h00 - 21h10: Groove Doctors, Phuket  
21h30 - 22h40: Kyla Brox, U.K  
23h00 - 00h10: The Rich Harper Band, U.S.A

## Dimanche 18 février

21h00: All-star Jam Session

Renseignements: [www.phuketbluesfestival.com](http://www.phuketbluesfestival.com)

## Le meilleur du ballet

L'histoire du Ballet de Stuttgart, l'une des formations les plus réputées d'Europe, voire du monde, remonte aux XVII<sup>e</sup> siècle. Mais C'est véritablement à partir de 1961, sous la direction du Sud-Africain John Cranko, que la troupe a acquis sa réputation d'excellence et d'innovation, accueillant les premières chorégraphies de John Neumeier et Jiri Kylian. Elle est aujourd'hui classée au même rang que les ballets de l'Opéra de Paris ou de New York City.

La troupe, composée d'une centaine d'artistes originaires de vingt-quatre pays différents, visitera la Thaïlande pour la seconde fois les **8 et 9 février**. Elle y présentera quatre ballets différents: Kazimir's Colors (chorégraphie de Mauro Bigonzetti et musique de Dmitri Schostakowitsch), Mono Lisa (Itzik Galili et Thomas Höfs), Skew Whiff (Paul Lightfoot et Gioachino Rossini), la Septième Symphonie (Uwe Scholz et Ludwig van Beethoven).

Le Ballet de Stuttgart intègre dans ses spectacles le meilleur de la

danse classique - pointes et entrechats - avec l'ingénuité dynamique de la danse moderne et du ballet jazz. La "nouvelle vague" du ballet passe par Bangkok, ne la manquez pas!

Billets de 1500 à 4500 bahts sur

[www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

Site officiel :

[www.stuttgart-ballet.de](http://www.stuttgart-ballet.de)

## Un spectacle qui vaut les coups

D'accord, c'est un peu violent, voire sanglant certains soirs. Mais qui n'a jamais assisté à une rencontre de Muay Thai, la boxe thaïlandaise, ne peut avoir entièrement saisi l'âme de ce pays.

Cet art martial ancestral permet qu'on utilise toutes les parties du corps, y compris les coudes et les genoux, pour se donner des coups. Le combat s'entoure de tout un rituel où se mêlent musique, paris, magie et superstitions.

L'un des temples réputés de la Muay Thai est le stade Lumpini, sur Rama IV, construit en 1956. La Muay Thai étant devenue un sport international, quelques étrangers y font parfois des apparitions.

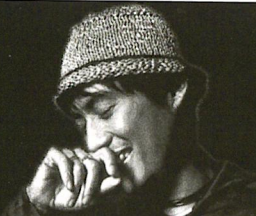
Pour être au cœur de l'action, vous avez la possibilité de vous procu-

rer sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com) des billets de premier rang, pour la somme non négligeable de 2000 bahts. Vous pouvez aussi vous rendre de vous-même sur place (tout chauffeur de taxi connaît le lieu) et acheter pour beaucoup moins cher une place ordinaire.

Combats tous les mardis, vendredis et samedis à partir de 18h30 et 20h30.

[www.muaythailumpini.com](http://www.muaythailumpini.com)

## Bird : du vent dans les ailes



A l'heure où la pop-soupe d'MTV et VTV semble tout dévorer et où les stars sont de plus en plus éphémères, certaines idoles, par un miracle qu'on s'explique mal, continuent à tenir le haut du pavé.

En Thaïlande, le presque cinquantenaire Bird se maintient ainsi dans le top des charts depuis son premier album, en 1986. Certes, ce n'est pas Johnny Hallyday, mais bien des

Boys Bands et des piou-pious à jupettes aimeraient en dire autant. Né en 1958 d'une mère thaïlandaise et d'un père métis écossais-thaï, Bird, de son vrai nom Albert Thongchai McIntyre, est considéré comme la valeur la plus sûre de la scène musicale du royaume.

Tout bon citoyen connaît par cœur ses hits *Prik Kee Noo*, *Sabai Sabai* ou encore *Kob Jai Jing Jing*, repris presque chaque soir dans les grands hangars à disco où la jeunesse thaïlandaise se saoule de bruits et de liquides divers. Les multiples talents de Bird lui ont aussi permis de jouer dans plusieurs séries télévisées et de sagement investir dans la plus grande compagnie de l'industrie musicale, Grammy Entertainment.

Donc, pour résumer, même si vous n'entrez que pouic à la belle langue de ce pays, sacrifiez votre soirée du **10 ou du 11 mars** prochain pour assister à l'un des deux concerts exceptionnels de Bird. Le phénomène en vaut la chandelle.

Les 10 et 11 mars à l'Impact Arena de Muangthong Thani. A partir de 19h. Billets de 500 à 5000 bahts en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

Fan-clubs de Bird sur le web : [www.birdthongchai.com](http://www.birdthongchai.com) ou [www.clubbird.com](http://www.clubbird.com)

# Coup de pouce au destin

Pour créer une association d'aide aux enfants défavorisés de Thaïlande et aux enfants des tribus montagnardes du Nord de la Thaïlande, pour en être le principal donateur et y consacrer tous les ans trois mois de travail acharné sur le terrain quand on est responsable d'entreprise en France, il faut avoir un sacré tempérament. Patrick Ganci est comme ça: sentimental et fonceur.



Angela, l'association qu'il a créée, porte le nom de son arrière-grand-mère sicilienne. Venu en Thaïlande en 1999, Patrick Ganci est tombé amoureux de ce pays. L'année suivante, il fait un grand périple avec son épouse dans le Nord et découvre les tribus des montagnes et les situations précaires dans lesquelles certaines vivent. Il décide alors immédiatement de faire quelque chose et immatricule en France l'association Angela pour aider en priorité les enfants. *Gavroche* l'a rencontré alors qu'il s'appretait à rentrer en France à l'issue des trois mois consacrés à la réalisation de ses projets.

## Quel était votre principal objectif en créant cette association ?

**P. Ganci:** Les enfants d'abord, leur éducation et leur santé. Ensuite, nous avons aussi aidé les parents et tout de suite nous avons compris ce qui était primordial: les réservoirs d'eau. L'eau ne manque pas dans le Nord de la Thaïlande mais il faut savoir la stocker pour la saison sèche et la traiter.

## Êtes-vous satisfait du travail effectué et qu'avez-vous déjà concrétisé sur le terrain ?

J'avais fixé un calendrier pour ces trois mois de présence au Thaïlande et à part quelques petits contretemps, nous nous y sommes

tenus, j'en suis très fier!

Concrètement nous avons construit un réservoir d'eau potable dans un village lahu, à Baan Phan Deng (dans le district de Mae Taeng) et un autre à filtration à charbon actif dans une école d'un village karen, Baan Hauy Phra Chao, toujours dans le district de Mae Taeng. Nous avons aussi ouvert deux garderies dans deux

villages karen et lahu, pour lesquelles nous avons recruté deux assistantes maternelles que nous sommes en train de former. Les enfants sont admis de 18 mois à 5 ans pour les préparer à entrer dans une école élémentaire thaïlandaise.

Nous travaillons en partenariat «intelligent» avec le bureau administratif dont dépendent les écoles, pour se mettre d'accord sur la stratégie à mettre en place. L'association Angela n'est pas là pour apprendre quelque chose aux Thaïlandais et je ne fais rien sans avoir l'aval du directeur de ces centres d'éducation. L'association est un trait d'union, le petit coup de pouce pour faire avancer, une fois le besoin identifié.

J'aime être sur le terrain. J'ai une formation des Compagnons du Tour de France. J'aime œuvrer et

relever les défis. J'aime partager l'émotion des villageois quand le barrage est terminé.

Nous nous occupons également de deux enfants d'origine thaïe sur Chiang Mai à qui l'on a attribué des bourses pour qu'ils poursuivent leurs études dans le secondaire ou dans un collège professionnel. Nous avons aussi cinq étudiants qui font des études au

joueurs. Les 6, 7 et 8 décembre, une grande fête de fin d'année a été organisée dans chacune des trois écoles parrainées, avec distribution de cadeaux et un spectacle de clowns.

## Vous êtes sur le point de repartir en France. Quand vous n'êtes pas là, avez-vous une structure sur place pour le suivi de vos actions ?

Le hasard faisant bien les choses, j'ai rencontré à mes débuts, lors d'une visite d'artisanat, Sawanee, une thaïlandaise francophone qui s'intéressait aux actions du type de celles que nous voulions engager. C'est maintenant notre relais, elle est secrétaire bénévole pour l'association et tous les mois vérifie que les procédures d'entretien et de maintenance mises en place avec les professeurs et le chef du village sont respectées.

## Vos ambitions pour l'année prochaine ?

Nous voulons maintenant communiquer davantage sur notre site, et je veux gérer cette association comme une entreprise. On veut montrer aux donateurs que lorsque je viens passer trois mois ici, c'est pour travailler et je veux pouvoir leur dire: «Regardez ce que je fais avec votre argent».

Propos recueillis par  
Martine Helen

**« Lorsque je viens passer trois mois ici, c'est pour travailler »**

lycée agricole de San Patong et projetons également de faire venir deux étudiants agricoles dans une ferme en France. Cette année, nous avons aussi financé et construit une maison pour une famille karen complètement démunie. Tout cela au prix de journées de 13 heures de labeur, ce qui n'était pas facile à faire accepter, mais le temps m'était compté.

En novembre 2006 a eu lieu le premier Trophée de pétanque de l'association Angela, à San Patong, pour l'ensemble des professeurs et directeurs qui s'occupent de ces tribus de montagne. Je voulais remercier et tirer une révérence à ces hommes et ces femmes qui travaillent dans des conditions difficiles, les écouter parler et mieux les connaître.

Près de 200 personnes sont venues participer à cette journée, dont 75

## Chronique épistolaire de Chiang Mai

**Les épices font-elles sourire ?...**

Lorsque j'étais enfant, ma mère me disait souvent qu'un sourire ne coûtait pas cher et que cela faisait toujours plaisir. Et ma mère, qui s'est souvent trompée à propos d'autres sujets, pour une fois avait raison. Le sourire, c'est comme un porte-bonheur. Il protège celui qui le porte, et désarme tout individu ayant de mauvaises intentions.

A Chiang Mai, et que les autres cités siamoises me pardonnent, le sourire est roi. Rien ne se fait et rien ne se dit sans le sourire, et dans les situations qui s'y prêtent le moins... Ainsi, l'automobiliste qui tombe en panne, le motocycliste qui reçoit une contravention, pour ne citer que ces exemples, sourient de leur infortune! (Exception faite des farangs.) Et tous ceux que les désagréments accablent non seulement sourient de leurs malheurs, mais restent d'une gentillesse et d'une politesse rares.

Alors, lorsque je me suis retrouvé dans une mégapole qui ne sait plus sourire, ou qui n'a jamais souri, je me suis mis à regretter mon petit Chiang Mai et ses bouquets de sourires qui fleurissent à tous les coins de rues. Dans cette ville gigantesque, située sur le Huangpu et à l'embouchure du Yangzi Jiang, tout est démesure. Et l'être humain est condamné à la servir. Mais malgré les ors et le strass, le faste et l'abondance, il manque presque toujours l'essentiel dans les rues de cette fourmilière humaine, ainsi d'ailleurs que dans la plupart de ses magasins et de ses restaurants. Et cette "chose" primordiale, c'est le sourire!

A Chiang Mai, quand j'entre dans un magasin, c'est tout juste si le tourbillon de sourires qui va

d'une bouche à l'autre ne m'enivre pas. Mais encore faut-il que les vendeurs soient à leur poste... En effet, à Chiang Mai, la préoccupation première d'un vendeur ce n'est pas de vendre mais de satisfaire ses pulsions de faim et de sommeil. C'est pourquoi certains d'entre eux peuvent être dans un coin de la boutique en train de manger, et d'autres carrément derrière le comptoir faisant une sieste.

Mais les mangeurs, comme les dormeurs, en découvrant la présence d'un client, sourient automatiquement. Et leur sourire

**Certains mangent, d'autres derrière le comptoir font une sieste...**

dansera d'une commissure des lèvres à l'autre tel un feu de guirlande sur un arbre de Noël. Là-bas, dans cette ville tentaculaire, quand je franchis le seuil d'une boutique, tout le personnel est présent. Il a même le petit doigt sur la couture du pantalon, ou de la robe, car souvent il porte un uniforme, et il se tient droit comme un «i»! Mais en affichant une tête d'enterrement. Pas un seul n'oserait manger ou dormir dans un coin. Mais tous, sans le savoir, refroidissent mes coups de folie et m'enlèvent toute envie d'acheter la moindre chose; pourtant les prix des productions "Made in China" sont très attractifs.

A Chiang Mai, pour satisfaire un appétit ou une petite soif, il suffit que je m'assoie derrière une table, que je peux choisir parmi quelques autres innocuées. Et avec un peu de

patience, un serveur finit toujours par arriver. Même si parfois il traîne un peu la jambe! Mais il se présente toujours avec le sourire aux lèvres. Alors je mange, ou je bois, dans une ambiance agréable et respectueuse d'autrui. Et quand une commande ne correspond pas à mon attente, les choses s'arrangent toujours, sans qu'il soit nécessaire de hausser le ton, et avec le sourire.

Là-bas, quand j'entre dans un temple destiné à satisfaire le goût et l'estomac, souvent je suis condamné à faire la queue et à attendre qu'une table se libère. Pourtant, maintenant les restaurants sont aussi nombreux que les épis de blé dans un champ de coquelicots.

Une haie d'honneur accueille même la clientèle aux cris de «segoling»\*. Car plus les propriétaires de restaurants veulent briller et plus nombreux sont leurs crieurs. Mais quel que soit leur nombre, aucun ne sait sourire. Ils font même tous un peu la gueule...

Bref, ce n'est pas demain que le sourire trouvera droit de cité à Shanghai! Et pourtant je suis convaincu qu'il suffirait de peu de chose pour que la population se déride un peu les lèvres. Car une vente sans sourire, c'est comme un paquet-cadeau sans son ruban et son gros nœud de couleur vive.

Et un dîner sans sourire, c'est comme un plat sans épices. Et à Chiang Mai, on s'y connaît pour épicer les plats! Alors, ne vous étonnez pas si ses habitants sourient du matin jusqu'au soir et du soir au matin.

**Jean de la Mainate**

(\**) parole pour souhaiter la bienvenue.*

**BLOC NOTE****Gala de charité annuel de la FERC, le 17 février au Sofitel Riverside de****Chiang Mai**

La FERC (Foundation for the Education of Rural Children) finance des projets d'éducation et de soins pour des enfants démunis. Cette année, le gala est destiné à récolter aussi des fonds pour cinq autres projets initiés par le Ponsawan Child Development Center, le Development Program DEPDC, le Sangha Metta Project, le Burmese Child Care Center et le projet japonais Link Project.

*Le samedi 17 février à partir de 18h 30: buffet, spectacle, loterie et danse au bord de la rivière Ping, dans les nouveaux jardins du Sofitel Riverside Chiang Mai. Billets en vente à 1900 bahts par personne au Sofitel Riverside Chiang Mai, 33 Changklan Road, Chiang Mai 50100 Thailand.*

*Tél: 053 999 333 ou directement auprès des membres du Comité FERC: 087.188.8487 (Scott Jones) ou 089.557.5388 (Carolina Thompson).*

**Fête du nouvel an chinois le 18 février**

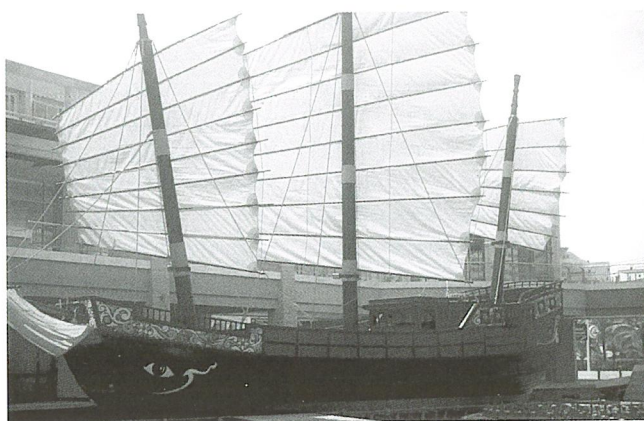
Au son des gongs, des cymbales et des tambours, l'entrée dans l'année du cochon dans le calendrier chinois, sera célébrée dans le quartier chinois de Warorot. Procession du dragon, danse du lion et spectacles culturels traditionnels chinois, couleurs rouge et or pour tous seront de la partie.

Le dragon apporte prospérité et chance, et le lion est le symbole du courage, de la stabilité et des choses nobles.

# Le nouveau temple du shopping



Après avoir repoussé indéfiniment sa date d'ouverture, le nouveau Centre Commercial de Patong, JungCeylon a finalement ouvert partiellement ses portes le 23 décembre, dont celles de l'hypermarché Carrefour, premier de ce nom à Phuket. En attendant l'inauguration officielle le 26 février prochain, vous pourrez tout de même profiter de ce nouveau complexe de shopping et de loisirs.



Le projet JungCeylon a nécessité un investissement colossal de trois milliards et demi de bahts. L'actuel P.D.G. Chatumongol Sonakul, n'est autre que l'un des prétendants, en septembre dernier, au poste de Premier ministre de l'actuel gouvernement intérimaire, pressenti comme l'un des candidats les plus qualifiés, notamment pour ses compétences fiscales et monétaires. Il a toutefois conquis les actionnaires principaux de Phuket Square Company Limited, qui lui ont confié les commandes de JungCeylon, un complexe commercial enfin promis à un bel avenir, après tous les déboires juridiques et financiers que le projet a connu depuis des mois.

Plus de 200 commerçants ont déjà signé leur contrat de location pour des mensualités variant de 650 à 1800 bahts le m<sup>2</sup>, selon leur emplacement. Avec son architecture sino-portugaise et sa décoration moderne et orientale, JungCeylon est unique, car il constitue un réel reflet de Phuket et du mode de vie de ses habitants. Situé à l'angle de Bangla Road et de Rat-Uthit 200 years Road (Patong 2), l'endroit le plus fré-

quenté de Patong, il couvre 200 000 m<sup>2</sup> d'espaces couverts et en plein air, divisés en quatre zones, dont 75 000 m<sup>2</sup> réservés aux détaillants (Central s'étend sur 60 000 m<sup>2</sup>) et abritant le plus grand parking de Patong.

Silang Boulevard, directement sur Patong 2, regroupera des restaurants, un centre de fitness, l'hôtel Burasari JungCeylon Phuket - qui offrira l'absolu en matière de relaxation -, des boutiques de mode, une librairie, des banques et, au sous-sol, un centre artisanal de produits thaïlandais «That's Siam», sur 10 000 m<sup>2</sup>. Le concepteur de cet espace, Doonpichai Komolwanit, qui s'est déjà illustré avec le spectacle Siam Niramit à Bangkok, a dessiné ce sous-sol comme la carte du pays, véritable lieu d'exposition d'art et de démonstration de produits faits main de toutes les régions. Une adresse de choix pour découvrir la richesse de l'artisanat thaïlandais, du plus ancien au moderne et en apprendre les ficelles, avec un assortiment incroyable de souvenirs et de cadeaux disponibles dans les 200 boutiques.

Le «Port» est un bel endroit en plein air pour se donner rendez-vous, dans une jolie cour s'articulant autour d'un mât central et d'une énorme boussole dessinée à même le sol, entourée d'un bassin et d'une jonque de 20 mètres de long (parfaite reproduction grandeur nature d'une jonque traditionnelle chinoise).

Une fontaine musicale avec un spectacle de son et lumières s'anime tous les soirs à 19h et à 21h. La fontaine possède aussi un écran d'eau où sont projetés des images et des films spécialement imaginés pour l'endroit. Surplombant la fontaine, le renommé restaurant à thème Indochine abritera, outre le restaurant, un night-club, un bar et un espace réservé à des événements ponctuels.

«Sino Phuket» sera la vitrine de la culture locale, dans des bâtiments de style sino-portugais, accueillant d'autres restaurants, des clubs de jazz, des bars à vins et des galeries de peintures.

Enfin, «Phuket Square», le long de Patong 3, faisant le lien avec les autres zones et l'hôtel Sheraton, abrite l'hypermarché Carrefour.

Bientôt ouvriront le grand magasin Robinson, 5 salles de cinémas SFX ultramodernes, 16 pistes de bowling et de nombreuses autres boutiques.

Phuket reçoit donc enfin comme cadeau de Noël le 24ème Carrefour du pays, 10 ans après l'ouverture du premier hyper de la chaîne en Thaïlande. La direction en a été confiée à Paul Rochel, anciennement chez Big C.

Sur 6500 m<sup>2</sup> répartis sur deux étages, le magasin propose un vaste choix de produits bien de chez nous, de la Fleur de sel de Guérande, des cornichons, des pâtés au poivre vert et de campagne en passant par des rillettes du Mans, du foie gras, des fromages en tout genre, de la crème fraîche épaisse et enfin des yaourts dignes de ce nom.

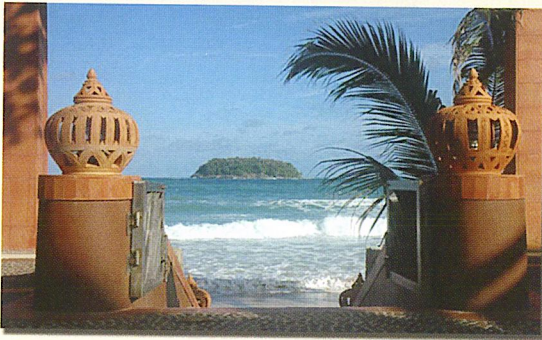
JungCeylon, nom originellement attribué à l'île de Phuket en 1511, désigne donc désormais ce gigantesque centre commercial qui devrait durablement changer les habitudes de lèche-vitrine et de shopping de beaucoup de résidents et de touristes de l'île.



MOM TRI'S  
BOATHOUSE



un "MUST" à Phuket

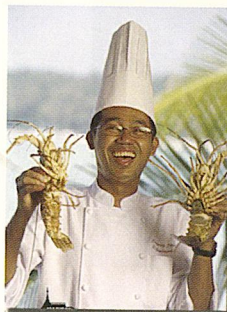


sur la plage de Kata

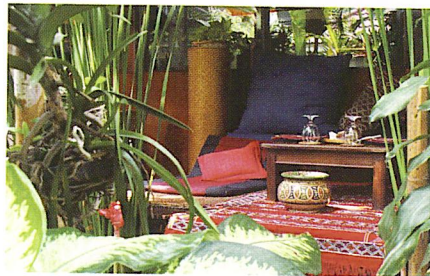
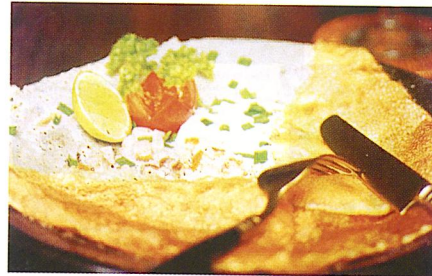


cuisine thaïe et française  
service de qualité

Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon



Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
www.boathousephuket.com



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
t a p a s  
salades  
s o f a s  
jardin  
musique  
livres  
fleurs  
magazines

«un menu original, une qualité irréprochable, un service attentionné,  
un cadre agréable, le tout saupoudré d'un savoir-faire familial :  
voilà les ingrédients d'une recette réussie»

Gavroche - Avril 2006

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit



Genuinely Unique Since 1996

Situation idéale pour le Shopping ou les Affaires, le luxe d'un Jacuzzi dans sa chambre, un véritable moment de détente à la piscine ou au fitness, le plaisir des saveurs italiennes et thaïlandaises au Papparazzi Restaurant...

A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !

**฿ 3,990 net**

- 1 nuit en Suite Executive double avec Jacuzzi
- Cocktail de bienvenue
- Petit déjeuner buffet
- Flash screen TV et Lecteur DVD

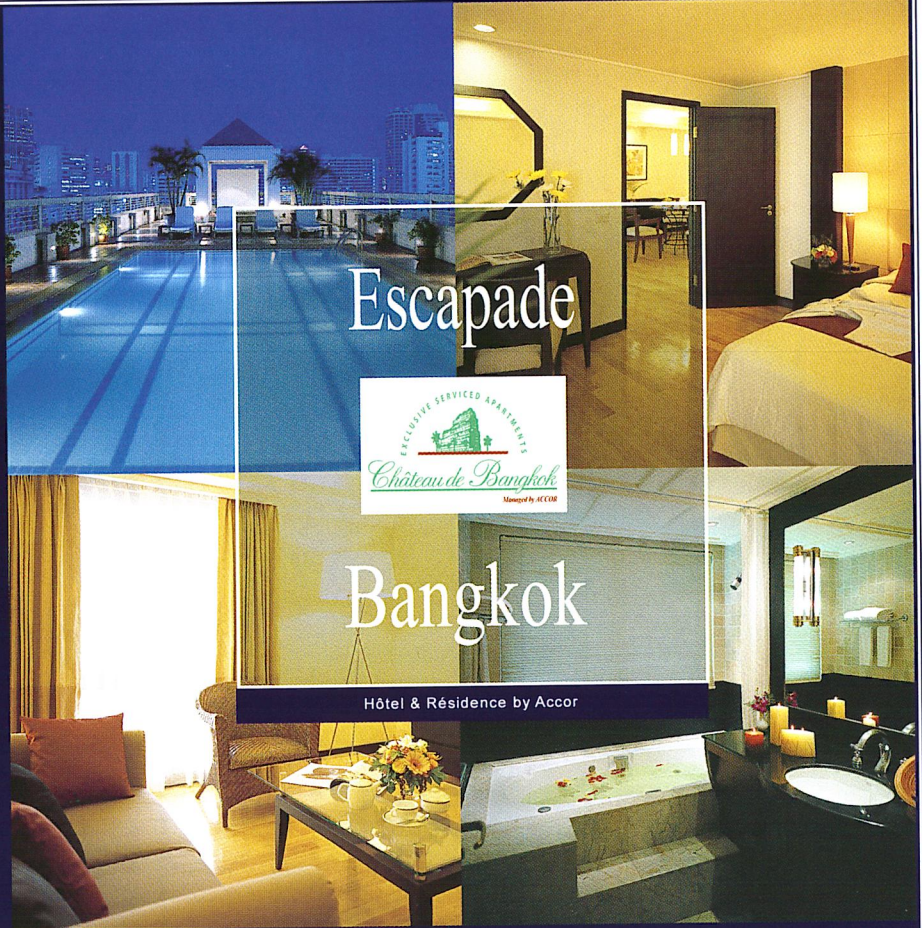
Supplément Suite avec 2 chambres (100m2) : + 1,990 THB net par nuit

## Château De Bangkok

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road  
 Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)  
 Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500  
 E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th  
[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)



► Call Center bangkok: +66(0)2264-5777



Librairie du Siam  
 et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens  
 et de Collection

Voyages  
 Histoire  
 Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road  
 Bangkok 10400 Thaïlande  
 Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
 Fax: 02-255-4222  
 E-mail:  
[librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)

FIRST HOTEL

Soi 13

PARKING

Soi 15

PETCHABURI RD.

AMBASSADE  
 INDONESIE

PANTHIP PLAZA

# Climat morose chez les agents immobiliers

Une inquiétude croissante s'installe dans le milieu des (nombreux) agents immobiliers à Koh Samui, en raison du net ralentissement depuis quelques mois des ventes de terrains et de maisons sur l'île.

Les raisons en sont diverses: la situation politique instable en Thaïlande, les attentats à Bangkok, les dernières mesures de contrôle des sociétés à capitaux étrangers et les restrictions sur les visas... Tout cela n'encourage pas les investisseurs étrangers à acquérir des biens sur l'île. Mais d'autres raisons surgissent: plus d'une soixantaine d'agences immobilières et une centaine de sociétés dans le secteur

de la construction se sont implantées à Koh Samui. Une présence sans rapport avec la taille du mar-

Samui, qui a doublé, voire même triplé en trois ans, et peut parfois atteindre des sommets.

Ainsi, une ma-



ché et sa capacité de développement.

Une autre raison est le prix élevé actuel de l'immobilier sur Koh

Samui, qui a doublé, voire même triplé en trois ans, et peut parfois atteindre des sommets. Ainsi, une maison de cinq chambres sur la plage est vendue actuellement à plus de 70 millions de bahts.

Samui est-elle devenue une île luxueuse? Pas si sûr, car même si des palaces offrent des chambres à des prix dépassant les 20,000 bahts la nuit et que de superbes villas se construisent, les infrastructures, elles, ne suivent pas: réseau électrique défectueux, mauvaise évacuation des eaux... sans parler du réseau routier qui se dégrade, n'est quasiment pas entretenu et devient très dangereux. Malgré cela, les années 70/80 semblent bien loin derrière. L'époque à laquelle les premiers routards arrivaient sur l'île et où il n'y avait ni route bétonnée, ni supermarché et où l'on pouvait encore trouver des plages vierges de toute urbanisation est bel et bien révolue.

**Thierry Herremans**

## Koh Samui en bref

### Un bureau de l'immigration au Bangkok Samui Hospital

Un officier de l'immigration est présent au Bangkok Samui Hospital pour les étrangers désireux d'obtenir des extensions de visa. Ce bureau, créé pour faciliter la vie des touristes, est ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 15h30.

### Dernières semaines meurtrières à Koh Samui

La dernière quinzaine de décembre et le début janvier ont été particulièrement violents à Koh

Samui, puisque durant cette période, cinq meurtres par armes à feu ont été commis. De même, les accidents de la route ont fait neuf morts pendant la période des fêtes de fin d'année, dus en grande partie à l'abus d'alcool et au non port du casque par les conducteurs ou les passagers de motos.

### Ouverture du Jungle Zen Café à Lamai

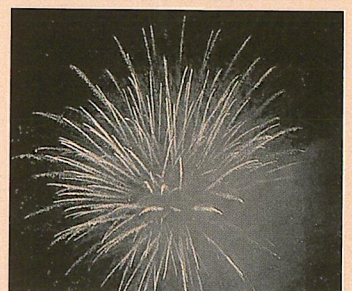
Dernièrement s'est ouvert à Lamai, à côté du IT Complex Samui, le Jungle Zen Café où vous pourrez déguster l'excellent rhum distillé à Koh Samui. Dans

un cadre très agréable, il est servi sous forme de punch, cocktail ou façon planteur. Pour les amateurs, des spécialités antillaises comme les accras ou les crabes farcis sont proposées. Une rhumerie présentant une production locale comme on en voit nulle part ailleurs.

### Ciel illuminé sur Chaweng Beach pour le nouvel an

Comme chaque année pour la nuit du nouvel an, des milliers de personnes se sont amassées sur la plage de Chaweng afin d'assister aux nombreux feux d'artifice tirés

sur toute la longueur de la baie. Autour de minuit, sur plusieurs



kilomètres, le ciel s'est illuminé, chaque hôtel voulant offrir le plus beau bouquet d'artifice. Un spectacle inoubliable pour les touristes et les habitants de l'île.

# L'ashram de Matayi : un sanctuaire hindou à Pattaya

Si l'Inde ancienne a largement influencé le Siam à travers les siècles par sa culture prodigieuse, l'Inde contemporaine, en revanche, fascine beaucoup moins le Thaïlandais moyen qui a perdu la conscience de cet héritage fabuleux. De nos jours, les quelque dizaines de milliers d'immigrants indiens demeurent des *khaek* (hôtes, invités), certes bien intégrés mais jamais vraiment assimilés. C'est donc à contre-courant qu'une nonne thaïlandaise, prêtresse de Shiva, œuvre pour promouvoir l'hindouisme dans un temple au nord de Pattaya.

Mis à part le voisinage immédiat, seuls les membres de la population hindoue (et indienne au sens large) de Pattaya connaissent l'existence de cet *ashram* (ermitage et lieu de culte) pour le moins inattendu dans cette station touristique. Si la communauté sikhe locale, très prospère, a construit son temple en plein centre-ville, le temple de Shiva est beaucoup plus difficile à trouver puisqu'il n'est indiqué nulle part. Loin de l'agitation urbaine, c'est un monastère champêtre, planté d'arbres d'essences diverses, au bord de la voie ferrée, sur Sukhumvit Soi 31. Une belle plaque de marbre rouge brun indique le Shree Jyotirlingeshwar Shiva Dham de Pattaya. Les Thaïlandais disent plus simplement *wat khaek* (temple hindou).

Brahma le débonnaire vous y

accueille à bras ouverts sur son autel finement décoré.

A quelques mètres, un peu en retrait sous son ombrelle, se tient la statue de Ma Ganga, le Gange en tant que déesse-mère (l'eau nourricière), qui a donné, par correspondance, son nom au Mékong (eh oui, ça vient de là!).



Ganga, fille de l'Himalaya (littéralement: lieu enneigé) est l'épouse céleste de Shiva. Pour preuve, en sanskrit, la voie lactée s'appelle *Akash Ganga*, le Gange du ciel.

Derrière la chapelle de Brahma se dresse un magnifique *lingam* de

Pierre, symbole phallique de Shiva, posé sur la *yonis*, la vulve originelle, représentant la déesse Shakti (l'énergie). Et face à cette vénérable borne de grès noir, deux statues du taureau Nandi (la «monture» de Shiva) font allégeance avec leur sabot avant-droit

pieuse-

c'est-à-dire un foyer ouvert, constitué de simples briques, sous un modeste chapiteau. Lors d'événements particuliers, ou lorsqu'on veut se concilier les faveurs divines, on y allume un feu que l'on alimente avec du beurre clarifié, des fragments de noix de coco, des copeaux de bois de santal, des fruits, des fleurs et de l'encens, tout en récitant des versets en sanskrit. Si cela ne touche pas les dieux, cela purifie au moins l'atmosphère.

Et enfin, installé bien haut sur une large plateforme circulaire, on trouve Shiva en majesté dans sa tenue d'ascète, le regard tourné vers l'intérieur, assis sur une peau de tigre, l'attribut des empereurs et des yogis. La rotonde est entourée d'un bassin (évoquant le mythique Sarovar - lac sacré de l'Himalaya) d'où émergent des fleurs de lotus (symbole des âmes pures). Sa coupole, soutenue par quatre colonnes corinthiennes courtes et massives, est surmontée d'une tour stylisée, figurant le Kailash, montagne du Tibet, résidence permanente du dieu des anachorètes.

Outre un grand préau pour accueillir les visiteurs, le domaine comprend aussi un beau pavillon agrémenté d'un large porche. L'intérieur est occupé par une galerie de statues de dieux de l'hindouisme, tels que Ganesh (à la tête d'éléphant), Kali la noire, Sarasvatî (déesse de la musique), Ardhanarishwara (dieu mi-

ment relevé. Chaque divinité majeure du panthéon hindou a son véhicule «animobile». Pour Brahma, par exemple, c'est le cygne, symbole de la clairvoyance. On arrive ensuite devant une aire sacrificielle pour rites védiques,



homme/mi-femme), le flamboyant Shiva-Nataraja (roi de la danse cosmique) et même Bouddha, considéré comme l'une des dix incarnations de Vishnou. La salle abrite également une bibliothèque d'ouvrages en sanskrit et en hindi (notamment le Mahabharata et le Ramayana), ainsi que des CDs et cassettes de chants religieux hindous. C'est là que Matayi, la mère supérieure de ce prieuré, reçoit les fidèles désireux de se faire lire l'avenir et qu'elle dirige des séances d'exorcisme pour les possédés du démon. Mais attention : selon la tradition indienne, une pancarte indique à la porte: *Satri mi raup deuan ham khao nay theow sathan*, l'entrée du sanctuaire est interdite aux femmes pendant leurs menstruations...

Ce lieu consacré ayant une vocation naturellement culturelle, les principales fêtes du calendrier hindou y sont célébrées telles que la naissance de Krishna, Diwali (la fête des lumières) ou les noces de Shiva, pour le plus grand bonheur des hindous établis dans la région. Devant l'affluence, il a même fallu construire des toilettes publiques à l'écart du complexe.

Certains dévots viennent tous les lundis matins assister et participer au rituel très élaboré, dédié à Shiva, consistant notamment à «arroser» copieusement le phallus sacré avec de l'eau lustrale, du lait, du beurre clarifié et du miel. Le mélange ainsi recueilli, appelé *amrit* ou nectar, est distribué aux fidèles. La prêtresse et ses ouailles effectuent des circambulations autour du *lingam*, en agitant une clochette au timbre clair, tout en lui présentant de l'encens et des mèches de camphre allumées sur un candélabre, et lui offrant pour finir des fleurs et des fruits. Après quoi Matayi va rendre hommage à Nandi, un zébu de belle taille qu'elle élève avec trois vaches, ainsi qu'un petite meute de chiens qui sont forcément végétariens. Car pour elle, le végétarisme est

bien plus qu'une démarche diététique, c'est une attitude éminemment spirituelle, avec une farouche non-violence digne du Mahatma Gandhi.

Née à Lopburi il y a 45 ans dans une famille typiquement bouddhiste, sous le nom de Wanichaya Preueprak, rien ne prédisposait Matayi à devenir nonne hindoue, et encore moins prêtresse de Shiva. Dans sa jeunesse, un astrologue lui avait bien

parlé d'une  
s o r t e  
d'ange  
gar-



d i e n  
qui se  
tenait en per-  
manence à ses  
côtés, mais elle n'y avait  
accordé aucun crédit.

Après des études poussées en théologie bouddhique, elle suit pendant sept ans des cours d'hôtellerie à Bangkok. Puis elle fait des stages pratiques dans de grands hôtels de Pattaya. Mais bientôt un problème se pose à elle: la cuisine occidentale comporte beaucoup de recettes à base de bœuf et elle s'aperçoit que le seul fait d'en man-

ger la rend malade. En outre, elle fait des rêves bizarres, a des visions de paradis bucoliques, mais ne comprend toujours pas pourquoi elle développe soudainement une allergie à la viande bovine.

Ce n'est qu'au bout de plusieurs mois de malaises et de nausées qu'elle doit se rendre à l'évidence: le régime carné ne lui convient pas

et, de par son métier,  
cette vie débridee et futile  
l'éloi-  
gne

de son  
être inté-  
rieur. Elle res-  
sent le besoin impé-  
rieux de se recentrer, de revenir  
à une existence plus authentique. Elle connaît des périodes de doute et d'errements, alternant avec des moments de joie fulgurante. Petit à petit, elle se rapproche de la philosophie hindoue.

Elle a 25 ans quand elle devient complètement végétarienne et opte allègrement pour la vie monastique. C'est alors une véritable renaissance qui s'opère. Elle ne

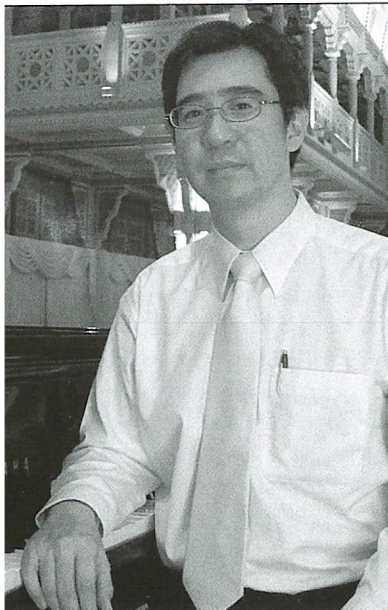
porte plus que des vêtements blancs. Elle se sent désormais en harmonie totale avec elle-même et ses problèmes de santé cessent comme par enchantement, ce qui renforce ses convictions et sa foi. A partir de là, elle se laisse guider par les voies du Seigneur. L'Inde et le Népal l'attirent inexorablement. Elle y fait plusieurs séjours, notamment dans les lieux de pèlerinage tels que Haridwar et Rishikesh, aux sources du Gange et de la Yamuna (nord de l'Inde), ainsi qu'à Pashupatinath, au Népal. Elle en revient chaque fois régénérée. Dieu pourvoit à ses besoins. Au bout de quelques années, elle se sent investie d'une mission: construire un temple de Shiva à Pattaya. Parallèlement, elle se découvre des talents divinatoires qu'elle va pouvoir exploiter pendant quatre ans en Allemagne où la demande est forte parmi la population thaïlandaise expatriée.

A son retour, elle met son projet à exécution et pose la première pierre de son sanctuaire au nord de Pattaya. Rapidement, les fonds viennent à manquer mais elle met Shiva au défi. Par la seule force de son ascèse et de son amour divin, l'argent afflue sous forme de dons. Elle ne garde rien pour elle, tout est dépensé pour la plus grande gloire de Dieu. Tout ce qu'elle doit faire, dit-elle, c'est observer les règles monastiques, être totalement végétarienne, contrôler son corps et son esprit, et Shiva s'occupe du reste...

Dans le futur immédiat, elle attend la venue d'un patriarche hindou, le Shankaracharya de Badrinath (Nord de l'Inde), pour lequel elle a fait expressément construire un modeste mais magnifique bungalow hexagonal. Le passage de ce haut dignitaire (accompagné du grand prêtre de la chapelle royale de Bangkok) sanctifiera les lieux pour les siècles des siècles. Amen.

**Matayi ressent le besoin impérieux de se recentrer, de revenir à une existence plus authentique**

Texte et photos :  
Raymond Vergé  
(Aide à la traduction)



# Jamorn Supapol : le piano, un instrument exotique !

Des concerts de piano classique chaque semaine, la création d'un conservatoire supérieur et d'une salle de concert spécialement conçue pour le roi des instruments, Jamorn Supapol y croit. Il faut dire que la pratique du piano dans le royaume a connu ces dernières années un développement sans précédent: les écoles se sont multipliées et les jeunes Thaïlandais sont de plus en plus nombreux à s'initier. Jamorn en est d'ailleurs le premier témoin. Directeur des études de piano à la faculté de musique de Silpakorn, il voit dans cet essor récent un signe porteur d'espoir pour l'avenir de la musique classique en Thaïlande.



Jamorn Supapol est issu d'une famille chrétienne où l'enseignement de l'art et de la musique tient une place importante dans l'éducation des enfants. Chacun apprend un instrument et Jamorn est envoyé dès l'âge de six ans auprès de Dusidit Banomyong-Buntasnakul pour apprendre les rudiments du piano. Dusidit est la fille d'une famille très influente en Thaïlande. Son père, amoureux des arts, fut le Premier ministre du Roi Rama VIII. Un institut d'art lui est d'ailleurs aujourd'hui consacré dans le quartier de Sukhumvit. Dusidit Banomyong transmet au jeune garçon le goût de la musique

et lui permet de découvrir les immenses possibilités du piano. «*C'était pour moi un instrument "exotique" au sens propre du terme. J'ai très vite aimé le mélange de sonorités et les étonnantes harmonies que l'on peut créer très vite avec cet instrument.*» Le piano constitue en effet à lui seul un instrument capable d'exprimer tous les rythmes et les harmonies disponibles dans la musique.

Très vite, Dusidit se rend compte des capacités du jeune pianiste. Elle sait que son élève peut faire carrière. En 1984, il est ainsi admis à l'école de Piyabhand

Sanitwongse, l'un des pianistes les plus connus du pays. Cet artiste, disparu il y a quelques semaines, peut être considéré comme le père du piano classique en Thaïlande. Il est à l'origine du plus ancien studio du pays. «*Piyabhand Sanitwongse a donné au pays le goût de la musique occidentale et plus spécialement du piano classique. Il a formé des générations de musiciens qui transmettent aujourd'hui leur savoir auprès des jeunes étudiants.*»

Dans les années cinquante, Piyabhand joue en effet un rôle important dans le développement de l'art musical. Avec plusieurs autres artistes comme Kunying Malaival Boonyaratavej, il interprète de nombreux concertos de Tchaïkovski ou de Chopin pour la famille royale. Il fait découvrir avec beaucoup de talent un instrument que peu de Thaïlandais connaissent alors. «*Piyabhand a d'ailleurs été formé par les meilleurs pianistes du monde. Elève de Joseph Cooper à Londres, il aimait rappeler sa filiation avec Claudio Arrau, qui fut l'élève de Martin Krause, l'ultime élève de Franz Liszt.*»

A la fondation, Jamorn se révèle excellent étudiant, curieux et enthousiaste. «*Mon répertoire était beaucoup centré sur la musique germanique et est-européenne: Jean Sébastien Bach bien sûr mais aussi Beethoven, Mendelssohn, Liszt et les concertos de Chopin ou de Tchaïkovski.*»

## QUELQUES DATES

**1968** : naissance à Bangkok le 7 juillet

**1974** : prend ses premiers cours de piano avec Dusidit Banomyong-Buntasnakul.

**1984** : entre à la fondation Piyabhand.

**1988** : gagne le concours de piano Chopin de Bangkok.

**1990 - 1999** : part à New York, obtient sa Licence à la faculté de musique de Manhattan et son master à l'université de Baltimore.

**2000** : retour à Bangkok, est invité à prendre la direction du Département de piano de la faculté de musique de Silpakorn.

**2000 - 2006** : de nombreux concerts à Bangkok et en Thaïlande, membre de jurys dans les compétitions de piano en Thaïlande et à l'étranger.

## Prochains concerts

**20 mai 2007** : Phyathai Palace (King Mongkut Hospital), Rajawithee Road. Programme: Les trois dernières sonates de Beethoven Op. 109 - Dr. Tretip Kamonsiri, Op. 110 - Poom Prommachart, Op. 111 - Jamorn Supapol.

**23 juillet 2007** : Thailand Cultural Center (Small Hall). Beethoven, séries de concert 32 - Concert No. 10 (Joint Recital). Programme: Sonates Opp. 27/1, 78. Variations Opp. 34 and 35 "Eroica" (Jamorn Supapol performs Variations Op. 35).

## Contact

Faculté de musique de Silpakorn (université de Silpakorn). 22 Boromarachachonani Talingchan, Bangkok 10170. [www.music.su.ac.th](http://www.music.su.ac.th)

Très étrangement, la musique française est absente des études. «L'interprétation du répertoire des œuvres de Debussy, Fauré ou de Ravel exige une formation qu'il est difficile de recevoir en dehors des pianistes français.»

En 1986, Jamorn remporte avec succès le concours international de piano de Bangkok organisé par la fondation Chopin. Organisé tous les trois ans, ce concours est sans doute le plus important du pays. «Depuis lors, les concours se sont multipliés et le niveau d'exigence est largement plus élevé que celui de mon époque.» Les concours reçoivent également beaucoup plus de candidats, et de tous les âges, jusqu'à 80 pianistes pour le seul concours de la fondation Piyabhand ou celui organisé par le studio de Nat Yontarak. Cette dernière école de piano est également très importante dans l'enseignement de la musique classique en Thaïlande.

Pianiste reconnu et artiste national, Nat Yontarak a été l'un des premiers à fonder son studio, devenu aujourd'hui l'un des centres de formation incontournables dans le pays. Une grande partie des musiciens issus de cette école ont ouvert à sa suite de nombreuses écoles privées. «Il ne faut pas oublier que ce sont toutes ces écoles qui composent la principale structure de formation des jeunes musiciens que l'on retrouve dans les grandes facultés de musique.»

Jamorn est bien placé pour juger des changements notables dans le domaine de la musique classique. Après avoir remporté la compétition Chopin, il part aux États-Unis pour se spécialiser. Il obtient une licence et une maîtrise, successivement dans la prestigieuse école de musique de Manhattan et à l'université de Baltimore. Après neuf ans d'absence, il revient en Thaïlande pour prendre la direction du département de piano de la Faculté de musique de Silpakorn. Il prépare chaque année une quinzaine de pianistes dans différentes disciplines. «Nos étudiants ne se destinent pas tous à être concertis-

tes mais ils sont de plus en plus nombreux à vouloir affronter un public toujours plus exigeant.» Le niveau des étudiants n'a selon lui jamais été aussi élevé. Les répertoires abordés sont de plus en plus étendus et font appel à une plus grande virtuosité. Si le répertoire traditionnel (notamment les œuvres de Bach) reste le plus couramment abordé, les jeunes pianistes n'hésitent pas aujourd'hui à diversifier leur répertoire avec des pièces de styles très différents, allant de la musique française jusqu'au tango argentin. La musique de piano a même inspiré des compositeurs thaïlandais comme Narong Prangchoren ou Apisit Wongchoti.

Siraseth Pantura-umporn s'est lui lancé dans une série de compositions pour piano et orchestre. «La plupart des orchestres classiques de la capitale comme l'Orchestre Symphonique de Bangkok (BSO) ou l'Orchestre Philharmonique de Thaïlande (TPO) proposent de nombreux concertos pour piano et font venir des pianistes de la scène internationale.» Jamorn souhaite que la Thaïlande aille plus loin. «Nous avons besoin d'un conservatoire indépendant, sans exigence de rentabilité. Financée par le gouvernement, cette école pourrait former les futurs professeurs dont le pays a besoin et préparer des concertistes capables de se présenter sur les scènes nationale et internationale.»

Il reste du chemin à faire. La musique classique n'est pas encore assez considérée par les Thaïlandais comme un bon moyen de gagner sa vie. «Les mentalités évoluent progressivement. La jeune génération montre l'importance pour le pays de s'ouvrir à toutes les dimensions de l'art.» La musique est sans doute l'un des langages universels qui permet aux hommes de découvrir d'autres cultures pour mieux les comprendre et les accepter.

**Henri Pompidor**

## Littérature

### Les écrivains de l'Indochine

# George Groslier : une vie pour le Cambodge

4 février 1887 - 18 juin 1945

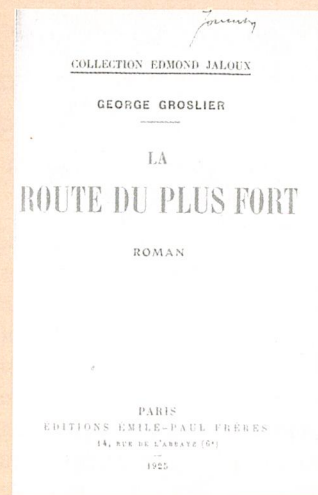
Quel destin! Si George (sans 's') Groslier (avec 's') fut le premier Français né au Cambodge en 1887, c'est aussi à Phnom Penh qu'il mourra, sous la torture japonaise, un certain 18 juin.

Homme de tous les talents, il dédia sa vie à son pays de naissance. Fils d'un administrateur colonial, il fit des études classiques puis artistiques. Rentré au Cambodge dès 1913, le gouverneur de l'Indochine Albert Sarraut lui confia la prise en mains du patrimoine khmer, endormi et oublié du peuple même.

George Groslier sera l'âme du réveil de l'artisanat local, du dessin et de la sculpture, en créant l'École des Arts cambodgiens. Désireux de retrouver les traces du passé glorieux et oublié, il va parcourir la forêt cambodgienne à la recherche des temples perdus le long de la mythique "voie royale" qui joindrait les temples d'Angkor au bassin de la Ménam. C'est le sujet de son premier livre, *A l'ombre d'Angkor*, paru en 1916, où il essaie de percer «le mystère du peuple khmer; comparable à la forêt dense qui l'abrite.» George Groslier réunira toutes les traces de ce passé dans le Musée du Cambodge qui ouvrira ses portes en avril 1920. En 1923, un épisode bien connu va l'opposer à un jeune écrivain de 22 ans, débarqué de la métropole avec un ordre de mission du ministère des Colonies, André Malraux.

Pour quelle raison ce dernier s'embarqua-t-il vers les forêts cambodgiennes? Il est bien difficile de choisir entre la quête intellectuelle du futur Musée imaginaire et l'esprit de lucre des marchands d'antiquités, pas imaginaire du tout.

Aidé de sa compagne Clara Goldschmid, Malraux ne se trompera pas en arrachant au grès



rose de Banteay Srei ses plus belles images d'éphèbes et de dévotas. Groslier n'hésitera pas à faire arrêter les pillards et récupérera les bas-reliefs.

L'œuvre littéraire consiste en deux beaux romans. Le premier, *La route du plus fort*, sera publié en 1926. Il oppose la vision coloniale du résident Ternier qui fait percer une route au Nord de Sisophon, à l'amour secret d'une Européenne. Ne voulant pas se détourner de sa mission sacrée, il devra l'ignorer. Hélène mourra et sera inhumée au bord de la route. Son deuxième roman, *le retour à l'argile*, est plus complexe. Le héros, encore un colonial qui construit un pont, va petit à petit tourner le dos au progrès représenté par sa femme européenne pour aller vivre auprès d'une femme indigène, dans une case, au bord de l'eau. C'est là qu'il sera heureux. Son troisième roman, *Les donateurs de sang*, paru en 1942, moins connu, présente un héros radio-amateur. C'est cette passion qui coûtera la vie à l'écrivain, accusé de résistance par la Kempetaï de Phnom Penh et qui mourra en héros sous leurs coups.

**François Doré**

Librairie du Siam et des Colonies  
librairiedusiam@cgsiam.com

# Borommatrailokkanat, ancien roi du Siam

On ne vous tiendra pas rigueur si vous ignorez les noms de Borommaracha et de Borommatrailokkanat. Et pourtant ils ont joué un rôle important dans l'histoire du Siam.

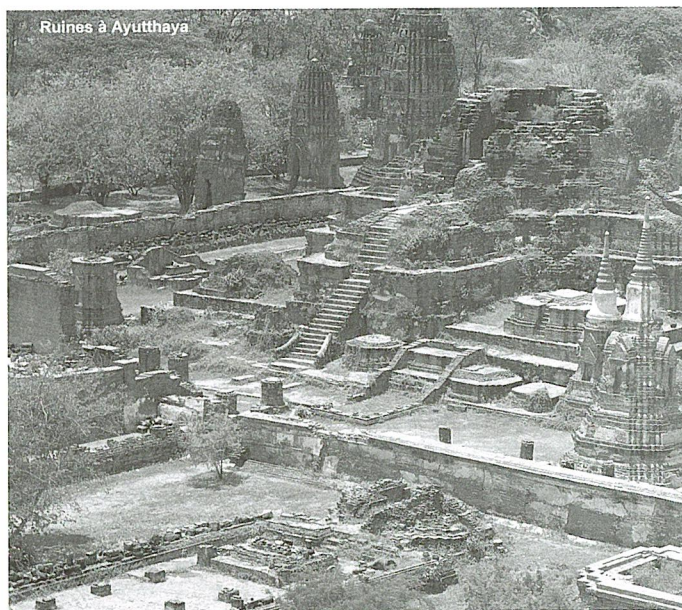
Fils de Borommaracha II, Borommatrailokkanat - dont les Occidentaux ont coutume de réduire le nom à Trailok -, fut roi de 1448 à 1488. Il fut donc contemporain de Louis XI et de Laurent le Magnifique, et c'est pendant qu'il régnait sur Ayutthaya qu'eurent lieu la prise de Constantinople et la chute de l'Empire byzantin, la guerre des Deux-Roses en Angleterre et la fin de la Reconquista espagnole.

Si son règne n'a pas laissé un souvenir impérissable sur le plan extérieur - quelques escarmouches dans le Sud et, surtout, une longue suite d'hostilités contre le roi Tilokaracha du Lan Na, dont les attaques le poussèrent à transférer ses quartiers à Phitsanulok - c'est incontestablement en matière de politique intérieure que l'action de Trailok fut considérable. Son règne, en effet, est marqué par la systématisation et la codification de l'organisation administrative du royaume.

Cela peut ne pas sembler très impressionnant au premier abord mais les conséquences de ces mesures se révéleront extrêmement importantes et, dans l'ensemble, plutôt positives. De fait, les rois d'Ayutthaya furent souvent de féconds législateurs et leurs lois formèrent l'épine dorsale du système juridique siamois jusqu'à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle.

## Qu'en fut-il de Trailok ?

Quand il accède au pouvoir, en 1448, il hérite d'un royaume qui



sera centenaire deux ans plus tard. Alors que la préoccupation principale de ses prédécesseurs a été la survie du pays et la création d'un espace vital vers Angkor à l'Est et Sukhothai au Nord, il est maintenant temps de renforcer le royaume en accroissant sa cohésion interne et sa crédibilité inter-

## Les rois d'Ayutthaya furent souvent de féconds législateurs

propre nationale. Trailok s'attelle donc à la tâche avec une volonté claire de renforcer et de centraliser l'autorité royale au détriment des grands vassaux dont titres et apanages vont désormais être réglementés. Pour différencier les charges civiles et militaires, Trailok crée deux «super-ministères»: le Kalahom (militaire) et le Mahatthai, ministère

de l'Intérieur qui chapeaute le Wiang, chargé des affaires de la capitale et de sa province, le Phrakhlang (finances, commerce extérieur, affaires étrangères et immigration), le Na (agriculture et

propriété foncière) et le Wang (affaires du palais et justice). Ce système perdurera presque inchangé jusqu'au XIX<sup>ème</sup> siècle. Mais plus que la seule administration, c'est la société dans son ensemble que Trailok veut restructurer et hiérarchiser. Institutionalisant des pratiques

ancestrales, il élabore un système liant la position sociale à la propriété foncière, ou du moins à l'usufruit de terres dont la propriété n'est le plus souvent que théorique. Ce système attribue à chacun, riche ou pauvre, grand ou petit, un certain «sakdi na».

«Sakdi» signifiant dignité / force / pouvoir et «na» voulant dire champ / rizière, le système de

sakdi na est donc un système de "points" correspondant à des *raï* (1 *raï* = 1 600 m<sup>2</sup>). Allant de 5 pour l'esclave à 100 000 pour le vice-roi (en passant par 25 pour le paysan et l'ouvrier spécialisé, 50 pour l'artisan, de 50 à 350 pour le petit fonctionnaire, etc.), le *sakdi na* charpente une société dans laquelle chacun connaît sa place et est tenu de s'y cantonner.

Trailok divise aussi la noblesse administrative en cinq échelons dont le *sakdi na* (de 400 à 10 000) tient lieu d'émoluments. Au delà, le *sakdi na* de la noblesse de sang est supérieur à 10 000. De plus, ce système est repris et confirmé par la loi et par les châtiments variables qu'elle impose, le même délit n'ayant pas la même gravité et n'entraînant pas les mêmes conséquences, selon les *sakdi na* respectifs de l'auteur et de la victime.

S'il est indéniable que ce système a laissé des traces quasi-indélébiles sur la société thaïlandaise actuelle, il est tout aussi indéniable qu'il choque nos valeurs occidentales modernes. Gardons en tête, malgré tout, que ces valeurs étaient loin d'exister à l'époque - et encore aujourd'hui, diront certains - et qu'à la même époque l'Europe aussi était loin d'être un modèle de démocratie.

Néanmoins, l'une des conséquences, et non des moindres, de ces nombreuses lois et réformes fut que le Siam bénéficia d'une stabilité que ne connurent pas ses voisins plus ou moins immédiats d'Asie du Sud-Est.

Ce fut toujours ça.

**Xavier Galla** Auteur du «*Que Sais-je?*» n°1095, «*Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

## Chronique siamoise

## Petit dico des proverbes thaïlandais

L'idée ne date pas d'hier: l'étude des proverbes, expressions et dictons d'une culture donnée permet de mieux comprendre cette dernière, l'inconscient des humains se projetant dans leurs actions, leurs paroles et même leur vision du monde. Il est d'ailleurs intéressant de constater, à ce propos, que les concrétions des grottes thaïlandaises ressemblent inmanquablement à des éléphants ou à l'empreinte du pied du Bouddha alors que celles des grottes françaises prennent toujours la forme de la Vierge à l'enfant. Sans prétendre faire ici un travail novateur ou exhaustif, je voudrais ce mois-ci vous faire partager quelques proverbes thaïlandais que j'ai sélectionnés de façon totalement arbitraire parmi les plus couramment utilisés. Nous commencerons par les proverbes qui semblent avoir une valeur quasi-universelle et qu'on retrouve presque inchangés dans nombre de langues. Citons rapidement:

- Le chat absent, les souris se réjouissent (*meao mai you nou ra reugn*) => Quand le chat n'est pas là, les souris dansent.

- Tirer un coup de fusil et obtenir deux oiseaux (*ying puen nat diao dai nok song thoua*) => Faire d'une pierre deux coups.

Certains proverbes sont légèrement adaptés au contexte local mais restent facilement compréhensibles:

- Donner des pierres précieuses aux singes (*yeun khao hai wanon*) => Jeter des perles aux pourceaux.

- Si on danse mal, on blâme les flûtes et les tambours (*ram mai di thot pi thot klong*) => Les mauvais ouvriers ont toujours de mauvais outils.

- En évitant le tigre, on rencontre le crocodile (*ni seua pa jorakhé*) => Passer de Charybde en Scylla.

- Apprendre au crocodile à nager (*son*

*jorakhé hai wainam*) => Apprendre au vieux singe à faire la grimace.

- Attraper des poissons des deux mains à la fois (*djap pla song meu*) => Courir deux lièvres à la fois.

- Si on aime son bœuf, il faut l'attacher ; si on aime son enfant, il faut le battre (*rak voua hai phouk rak louk hai ti*) => Qui aime bien châtie bien.

- Confier de la viande au tigre ; confier du poisson au chat (*fak neua wai kap seua fak pla wai kap meao*) => Tenter le diable.

- Piler du riz juste assez pour remplir la marmite (*tam khao sam krok mo*) => Agir au jour le jour sans penser au lendemain.

- Cultiver le riz sur le dos des autres (*tham na bon lang khon*) => S'engraisser sur le dos des autres.

## « kam khi di kwa kam tot »

Pour certains proverbes, une explication culturelle s'avère parfois nécessaire. En voici quelques-uns:

- Les jours sacrés n'ont pas lieu qu'une seule fois (*wan phra mai dai mi hon diao*) => Tu ne perds rien pour attendre. [En Thaïlande, plusieurs jours par mois sont des *wan phra*, des jours sacrés.]

- Une kradanggna passée aux flammes (*kra dang gna lon fai*) => C'est dans les vieux pots qu'on fait les meilleures soupes. [La *kradanggna* - fleur de l'ordre des Magnoliales - dégage davantage son parfum lorsqu'elle est passée au feu. Cette phrase s'utilise en référence à une femme

qui a déjà été mariée.]

- Coller des feuilles d'or sur le dos (de la statue) du Bouddha (*pit thong lang phra*) => Faire le bien de façon discrète, dans l'ombre, sans rechercher les honneurs. [En Thaïlande - comme le savent probablement tous les lecteurs de *Gavroche* - coller des feuilles d'or sur une statue de Bouddha constitue un acte de mérite important.]

- Silencieux comme un pilon dans lequel on soufflerait/on essaierait de jouer (*gnièp pen pao sak*) => Muet comme une carpe. [Il s'agit ici du pilon à *somtam*.]

Enfin, une dernière catégorie est celle des proverbes dont le sens n'est pas immédiatement évident, même si l'explication n'est pas nécessairement culturelle :

- La poule voit les pattes du serpent, le serpent voit les mamelles de la poule (*kai hen tin gnou, gnou hen nom kai*) => Se dit d'une situation dans laquelle deux ennemis potentiels se neutralisent car chacun sait tout de l'autre, même ses secrets les plus intimes.

- (Non seulement) la main ne pagaie pas, (mais) le pied est dans l'eau (*meu mai phai ao thao ra nam*) => Se dit d'une personne qui non seulement ne participe pas à un travail, mais en gêne le déroulement.

- La queue du rat est couverte de terre (*din phok hang nou*) => Se dit des gens qui laissent traîner (voire pourrir) les choses en les remettant toujours à plus tard.

Mais mon préféré reste malgré tout la version thaïe de «Un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras» qui se traduit par «Il vaut mieux attraper une m... qu'un pet» (*kam khi di kwa kam tot*) ou, plus prosaïquement, «Il vaut mieux ch... que péter».

Aaah ! La sagesse populaire...

Xavier Galland

# VIE D'ADO : PLUS « COOL » A BANGKOK ?



C'est souvent à reculons que les adolescents suivent leurs parents en Thaïlande et c'est ensuite le cœur gros qu'ils referment cette parenthèse de leur vie. Comment les ados français vivent-ils leur expatriation à Bangkok? En quoi cette expérience fait-elle d'eux des jeunes pas comme les autres? Enquête dans l'univers de la jeunesse expatriée...

L'expatriation, c'est une histoire qui commence souvent par des cris et des larmes quand un adolescent est du voyage. La décision des parents de s'envoler vers un ailleurs plus prometteur en termes de carrière donne l'impression à l'ado moyen, bien loin de ces hautes considérations, qu'on s'acharne à lui compliquer la vie. Déjà submergé par ses problèmes d'acné, d'appareil dentaire et ses histoires

de cœur balbutiantes, il faut en plus qu'on lui demande de quitter ses potes pour partir à l'autre bout du monde.

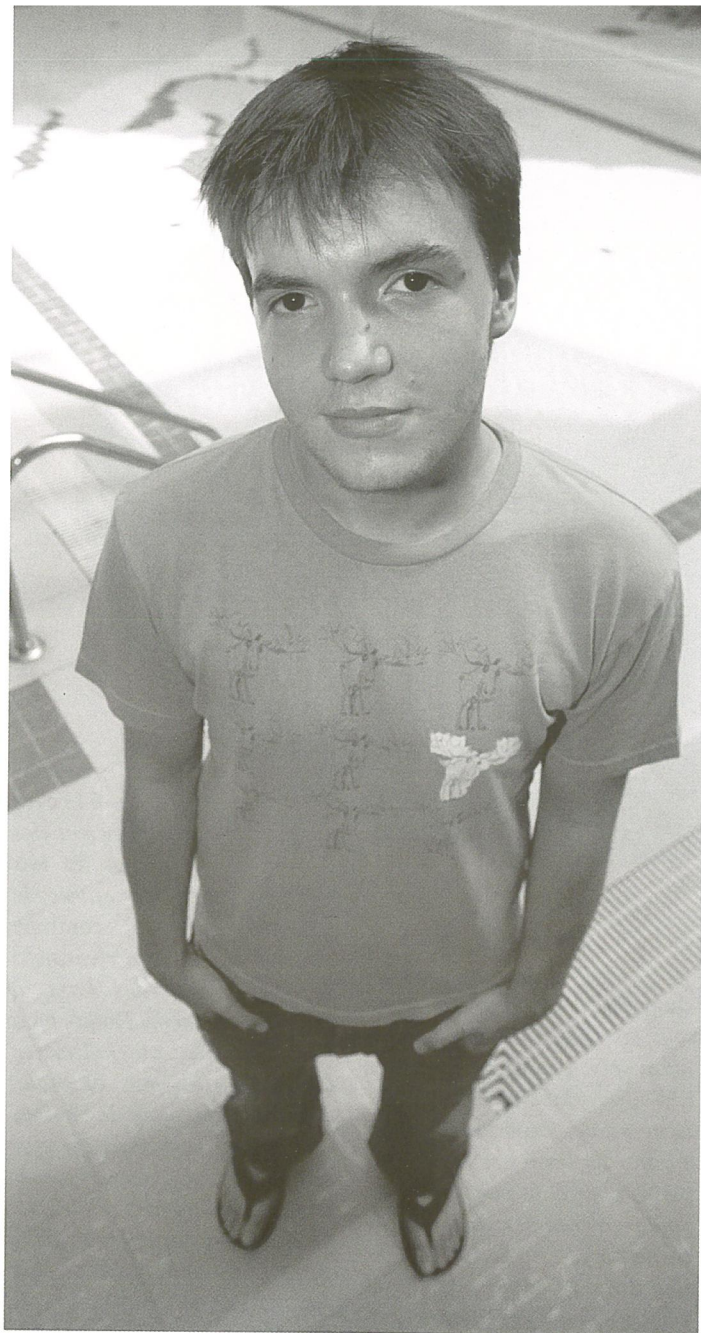
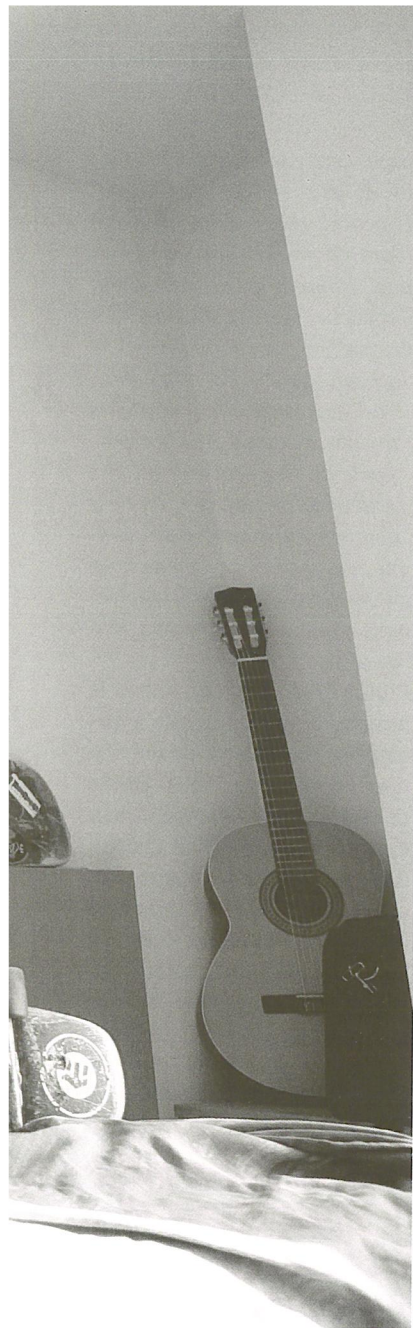
«L'expatriation à l'adolescence n'est pas à prendre à la légère, explique le professeur Jean-François Boterman, psychologue à Bangkok. Il faut bien comprendre qu'à un âge où ils vivent des changements physiques et psychologiques, il n'est pas facile pour eux d'abandon-

ner leurs repères culturels, affectifs et scolaires.» Vivre à Bangkok implique en effet de s'adapter à un nouveau cadre de vie: une ville immense, un

**« Si l'expatriation se passe mal, c'est souvent parce qu'elle catalyse des problèmes antérieurs »**

mode de vie différent, un nouveau système de normes et de valeurs à intégrer, une autre langue, de nouveaux amis à se faire alors que l'on vient de quitter les siens, un établissement scolaire au fonctionnement différent... Cela fait beaucoup pour une seule personne!

Lorsqu'ils évoquent leurs premières impressions, nombre d'entre eux se rappellent avoir été surpris par la taille de



Bangkok, qui a pu leur apparaître «moche», «sale», «bordelique». «La pollution, le trafic automobile, le bruit, la chaleur... énumère Benoît, 17 ans, je me sentais littéralement écrasé.» Serena, 14 ans, et sa sœur Malvina, 18 ans, ont été choquées par la prostitution, même si elles avouent s'y être habituées depuis, puisqu'«il y en a même dans notre soi. On a aussi pris l'habitude de voir des katoeys (transsexuels, travestis, ndlr). Le pire, c'est de croiser de vieux farangs avec des jeunes filles thaïlandaises à peine plus vieilles que nous», s'indignent-elles. Les garçons d'ailleurs ne se disent pas spécialement attirés par cette facilité à approcher ces filles.

Autre préoccupation purement

féminine: le poids, et ici, il pose pas mal de soucis aux adolescentes françaises, souvent en guerre avec leur corps, énervées par ces Thaïlandaises chez qui le gras ne semble pas vouloir se développer! «J'ai eu peu d'adolescents en consultation, cela laisse à penser qu'ils s'adaptent bien à Bangkok et à la culture thaïlandaise, estime toutefois Olivier Bertho, psychologue à Bangkok. Si l'expatriation se passe mal, c'est souvent parce qu'elle catalyse des problèmes antérieurs.»

Généralement, avec la rentrée scolaire, l'adolescent va s'adapter peu à peu à la culture étrangère et entamer son processus d'intégration. Ces adolescents français expatriés sont pour la plupart scolarisés au Lycée

Français International de Bangkok (LFIB), où une attention toute particulière est portée aux nouveaux arrivants. «Les élèves sont plus sociables à Bangkok, se souvient Serena, ils ont l'habitude d'accueillir des nouveaux.»

S'il essaye de minimiser le dépaysement et de comprendre le désarroi de certains élèves, le LFIB impose aussi une discipline et un rythme de travail (voir encadré ci-contre). «C'est sûr; on n'est pas à Sarcelle, ironise Dominique Gérard, conseiller principal d'éducation au LFIB, mais ce ne sont pas non plus des anges. Mais notre petite structure permet de lutter plus rapidement et donc plus efficacement contre l'indiscipline, l'absentéisme et l'échec

scolaire.»

Chloé Pellegrini, professeur de lettres tout juste arrivée de la banlieue parisienne, note une différence fondamentale: «Il y a des conflits puisqu'ils sont à un âge où ils se cherchent, mais il y a moins d'animosité dans les rapports entre élèves, ainsi que dans les relations élèves/professeurs.» Selon Gérard Souche, le proviseur de l'établissement, «il y a un plus fort degré d'acceptation des normes de l'univers scolaire. Les élèves se sentent moins anonymes, et l'apprécient.» Ce que confirme Benoît: «Nous sommes bien encadrés, le suivi est personnalisé et cela nous motive à travailler. En France, si on rate un devoir, on a l'impression que le prof s'en fiche!»

Ces ados-là semblent donc plus préoccupés par leur scolarité et à l'heure où la «rebelle attitude» est à la mode dans les établissements de la métropole, le décrochage scolaire semble plutôt stigmatisant à Bangkok. Cette différence s'explique aussi par le recrutement social des élèves du LFIB, qui viennent souvent de milieux sociaux privilégiés. De plus, l'échec scolaire d'un enfant à Bangkok est d'autant plus mal vécu que le LFIB est la seule alternative. Si l'adolescent ne s'adapte pas à celui-ci, cela posera un problème à toute la famille... De plus, lors d'une expatriation, il y a souvent un élément du couple qui ne travaille pas, généralement la mère, ce qui permet d'accroître l'intensité du suivi scolaire. «D'une manière générale, les expatriés se recentrent sur le noyau familial, et ce n'est pas toujours bénéfique, explique Olivier Bertho. Les deux parents focalisent à nouveau leur attention sur l'adolescent. Les mères développent parfois une nouvelle surprotection, une perfusion scolaire, qui peuvent donner lieu à des conflits, l'adolescent se sentant littéralement étouffé.»

#### Les joies de la vie bangkokoise

«Nous faisons plus de choses en



famille, remarque Malvina, des restos, des voyages pour découvrir le pays...» Mais les adolescents à Bangkok ne restent pas longtemps dans les jupes de leur mère. A un âge où l'on aspire à la liberté, Bangkok apparaît être un terrain de jeux intéressant pour les adolescents, et rassurant pour les parents, qui avouent laisser plus de liberté à leur progéniture, l'insécurité se faisant moins ressentir dans la Cité des Anges. «En région parisienne, je ne me balade pas trop seule, t'as toujours des gars qui te harcèlent», raconte Malvina. «On a aussi moins peur de se faire voler. En France, je ne laisserais jamais mon sac dans la cour de l'école, tu te fais dépouiller!», ajoute Adrien, 13 ans. Plus de sécurité donc, mais aussi un meilleur train de vie. «C'est clair qu'ici à Bangkok on peut faire beaucoup plus de choses, tout est tellement moins cher!», admet Adrien. Et les activités ne manquent pas: wake-board, paintball, karaoké, cinéma, resto entre

amis, shopping... «Nous avons testé tous les salons de massage de notre soi», s'amuse Serena et Malvina. «Moi, mon truc, c'est la musique, explique Tommy, 17 ans. Ici les instruments sont moins cher et je peux louer un studio d'enregistrement pour une misère.» Les ados se réjouissent aussi d'avoir un meilleur cadre de vie: logement immense, piscine, "maid" et chauffeur à disposition... une véritable vie de pacha! «Comme nous avons de la place, nous

cependant pas à publier les photos de leurs soirées sur Internet. L'alcool? «C'est moins cher ici, alors j'pars pas tant que j'suis complètement arraché», s'épanche l'un d'entre eux. La drogue? «Il y en a qui fument de la beuh (de l'herbe, ndlr), mais c'est pas non plus des gros toxicos, poursuit-il. Il est plus facile de s'en procurer ici, il y a des motos-taxis qui en vendent sur Sukhumvit par exemple, ou tu peux en commander au restaurant à Koh Samet, mais c'est aussi beaucoup plus risqué.»

Plutôt que de leur faire la morale, le lycée français a mis en place un système de prévention original: des intervenants de l'ambassade viennent leur expliquer la législation thaïlandaise en matière de drogue et ils ont droit à la visite d'un temple où des alcooliques suivent une cure de désintoxication. Au début de l'année, les parents acceptent également que leurs enfants se soumettent à des tests d'urine effectués au hasard deux fois par trimestre.

organisons souvent des soirées les uns chez les autres le week-end», continue Tommy. «Il nous arrive aussi de sortir dans des bars, à Patpong, au Funky Dodjo, ou à Khao San Road, au Gulliver ou à L'Immortal par exemple, ajoute Benoît. Pour les boîtes, on n'a pas l'âge, mais certains se font faire des fausses pièces d'identité ou ont des relations.» Et lors de ces sorties entre amis, comme les adolescents de leur âge qui vivent en France, ils font généralement leurs premières découvertes. S'ils l'avouent difficilement, ils n'hésitent

**« Logement immense, piscine, "maid" et chauffeur à disposition... une véritable vie de pacha ! »**





les adolescents n'échappent donc pas aux expériences propres à cet âge, il apparaît cependant qu'ils tombent moins dans l'excès. Cette modération transparaît dans leurs codes vestimentaires. A un âge où le «look» apparaît souvent comme l'expression de sa différence, les élèves du Lycée Français semblent moins excentriques que leurs camarades en métropole. «On n'a pas de code vestimentaire, on se prend pas la tête avec ça. On peut avoir des styles différents mais tout le monde s'en fiche», ironise Benoît. «En France, les gens se mettent des étiquettes, il y a les fashions, les skatteurs, les gothiques, les rappeurs... Chacun a son petit groupe avec le style qui va avec, et c'est un peu la guéguerre entre eux», déplore Malvina. Quand en France les parents doivent se battre pour que leur enfant garde un look décent, les ados en Thaïlande semblent avoir pris un peu de la pudeur asiatique. «On ne s'habille pas avec des jupes à raz la culotte, on est moins vulgaires», lance Camille, 15 ans. «Et les filles ne se baladent pas en string sur la plage», renchérit Adrien, 13 ans, qui porte un jugement assez tranché sur les relations garçons/filles! «Ici, on se roule pas des pelles à longueur de journée. En plus, j'ai l'impression qu'en France, les filles enchaînent les mecs, pour se faire bien voir!»

#### Un regard critique sur la France

L'immersion dans une autre culture développe leur sens critique et ils ne sont parfois pas tendres quand il s'agit de donner leur opinion sur leurs compatriotes! Les ados apprécient notamment le sourire et la sérénité des Thaïlandais, qui les différencient par exemple des Français, «moroses» et «enfermés dans leur bulle». «Les Thaïlandais prennent tout au second degré, alors qu'en France, les gens se battent immédiatement», ajoute Adrien. Pour Malvina, «les Français râlent énormément et font tout

le temps la grève. Quand tu vois qu'ici, les Thaïlandais ont des conditions de vie difficiles et ne se plaignent jamais, tu apprends à relativiser.»

Camille, qui doit rentrer en France en juillet, se prépare psychologiquement à son retour grâce à Internet. «Quand je vois leurs pseudos sur MSN ou ce qu'ils racontent sur leurs blogs, je me sens vraiment différente, c'est vraiment pas mon délire et leur façon de se comporter et de parler est vraiment vulgaire.»

Marie, 15 ans, qui est repartie en France en septembre 2006 après avoir passé une année en Thaïlande, avoue d'ailleurs que

**« Les Français râlent énormément et font tout le temps la grève. Les Thaïlandais ont des conditions de vie difficiles et ne se plaignent jamais »**

cette courte expérience l'a rendue différente. «Je me suis refait des amis, mais ce n'est pas la même chose, nous avons moins de points communs. Ils pensent tous que la France est le meilleur pays du monde, et que le français est parlé sur toute la planète. Je ne partage pas cette opinion!»

#### Des ados comme les autres ?

L'expérience de l'expatriation est d'autant plus déterminante à l'adolescence qu'à tout autre âge.

**Gérard Souche, proviseur du LFIB :**

## « Les enfants expatriés forment un nouveau type d'étudiants »

#### En quoi le LFIB se distingue-t-il des établissements scolaires de la métropole ?

Cette question révèle selon moi une certaine angoisse des familles. On pense souvent que l'éloignement produit la singularité. La vérité est que le LFIB comporte plus de similitudes avec un établissement en France que de différences. Le Lycée Français offre un enseignement conforme aux programmes, aux objectifs pédagogiques et aux règles d'organisation fixés par le ministère de l'Éducation et applicables dans les établissements publics du territoire français. Nous assurons donc une continuité, permettant aux élèves de réintégrer sans difficulté le système français. L'établissement relève de l'Association pour l'Enseignement du Français à l'étranger (AEFE) et nous sommes régulièrement contrôlés par les autorités françaises. Cependant, le LFIB ayant le statut d'établissement international de droit privé thaïlandais, il faut noter quelques différences. Tout d'abord, le fonctionnement est assuré par un comité de gestion qui établit le budget et détermine le montant des droits de scolarité demandés aux familles. Nous avons ainsi plus d'autonomie dans l'affectation de nos ressources. Ensuite, pour être conforme au droit thaïlandais, les élèves reçoivent un enseignement de langue et de culture thaïlandaise. Nous organisons égale-

ment des activités pour les ouvrir à la culture locale: manifestations pour les fêtes thaïlandaises, sorties pédagogiques... En définitive, nous avons la base d'enseignement nécessaire aux élèves français tout en leur apportant une ouverture sur la culture de leur pays d'accueil.

#### Que retireront ces élèves de leur passage au LFIB?

Ils reçoivent tout d'abord une formation solide. Nous avons l'avantage de disposer de conditions favorables pour délivrer un enseignement de qualité: des effectifs raisonnables, une équipe pédagogique assez nombreuse pour permettre un suivi rapproché de l'élève, un niveau d'équipement suffisant... Ensuite, ces enfants expatriés forment un nouveau type d'étudiants, plus ouverts sur le monde. Leur niveau d'anglais est également excellent car ils ont une expérience intime de la langue au quotidien. Ces qualités leur donneront un avantage certain sur un marché du travail internationalisé. En tant que citoyens, ils seront sans doute plus tolérants aussi envers un immigré qui arrive en France, car ils savent ce que c'est que d'arriver dans un milieu totalement étranger...

Propos recueillis par C.H.

«L'individu cesse alors de se définir comme une partie de la famille pour s'affirmer en tant qu'élément à part entière de la société», explique Jean-François Boterman. C'est donc à cette période qu'il va construire son propre système de valeurs, empruntant des éléments à sa culture d'origine mais également à la culture du pays d'accueil, et c'est en cela qu'il sera différent des autres adolescents de son âge. Ils font partie de ce que l'on appelle les «enfants de la troisième culture», qui désignent autant les enfants d'expatriés que les enfants de couples mixtes ou les enfants d'immigrés. Ils vivent dans un monde à part, n'appartenant ni tout à fait à la culture de leurs parents puisqu'ils sont coupés des repères culturels, ni non plus à la culture du pays d'accueil puisqu'ils reçoivent une autre éducation, sont souvent dans un système scolaire à part et ont un niveau de vie différent. Ce contact avec plusieurs cultures peut avoir des avantages, à l'heure de la mondialisation, avantages dont l'Europe a d'ailleurs pris conscience en essayant de favoriser la mobilité des étudiants (avec le programme Erasmus notamment). Ouverture d'esprit, meilleure résistance aux crises, qualité d'observation sociale, sens de l'adaptation... autant de qualités que l'on reconnaît aux adolescents expatriés. «Socialiser rapidement et n'importe où est une absolue nécessité pour eux», remarque Jean-François Boterman. Cependant, il apparaît que la

multiplication des expatriations fait parfois d'eux des adolescents nomades, confrontés à des problèmes affectifs et identitaires majeurs. Ils peuvent être épuisés de devoir retrouver sans arrêt des amis et de se réadapter à une nouvelle culture. Ils apprennent à avoir une certaine retenue dans les relations qu'ils savent éphémères, là où l'adolescent qui vit sa première expatriation va surinvestir, en faisant de son nouveau groupe d'amis son groupe de référence à la place des amis qu'il a

l'impression qu'ils ne sont à leur place nulle part, à part peut-être avec des personnes qui ont vécu la même expérience qu'eux. L'équipe pédagogique du Lycée Français a d'ailleurs remarqué cette tendance des élèves à évoluer dans un monde à part. «Ils restent aussi énormément entre eux car il n'y a pas beaucoup de possibilités de rencontres en dehors du LFIB», note le conseiller principal d'éducation. *Il leur est difficile de côtoyer des Thaïlandais, du fait du fossé culturel.»* Pour éviter

que les élèves n'évoluent que dans ce petit monde de privilégiés. «Il leur manque peut-être une dimension humaine et sociale du fait du manque de brassage social au sein du LFIB, mais aussi du manque d'exposition aux médias français. Ils ont une vision réduite de la société et de ses problèmes.»

Cependant, dans la balance, l'expérience apparaît en général extrêmement positive pour ces adolescents qui «reconnaissent tous être passés par une période difficile, mais ont le sentiment d'en avoir retiré énormément», conclut Christine Bierdrager, psychologue à Bangkok. «Je ne veux pas rester toute ma vie cloîtrée dans un pays riche», affirme Serena.

Pour Marie, l'expatriation en Thaïlande est même «la meilleure expérience possible. On découvre une autre culture, on perfectionne son anglais, on vit des choses que l'on n'aurait jamais vues autrement, et on en garde des souvenirs inoubliables.»

Et ces ados expats d'aujourd'hui feront d'ailleurs plus facilement le choix de l'expatriation lorsqu'ils seront eux-mêmes actifs.

«Je ne sais pas où je vivrais plus tard, mais ce sera à l'étranger, c'est sûr!», affirme Marie. «Je ne serais sans doute pas allé aussi loin si je n'avais pas dû suivre mes parents. Maintenant que j'ai découvert l'Asie, je pourrais y rester toute ma vie...» conclut Benoît.

qu'ils ne soient trop ren-

fermés sur eux-mêmes, le lycée organise d'ailleurs beaucoup de sorties et voyages pédagogiques pour tenter de les ouvrir sur leur pays d'accueil. Anne Archer, professeur de lettres, regrette



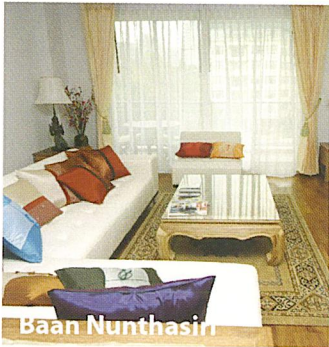
laissés en France. D'un point de vue identitaire, ils peuvent se trouver incapables de définir un «chez soi»: ils sont parfois nés dans un pays et on passé la majeure partie de leur vie dans un autre... Ce qui leur donne

**Texte : Carole Hoareau**  
**Photos : Frédéric Belge et Carole Hoareau**

Nous offrons également un service par le biais duquel les propriétaires d'immobilier en Thaïlande peuvent laisser leurs maisons, condominiums ou appartements aux mains de notre équipe de brokers expérimentés.

**Plus**  
property

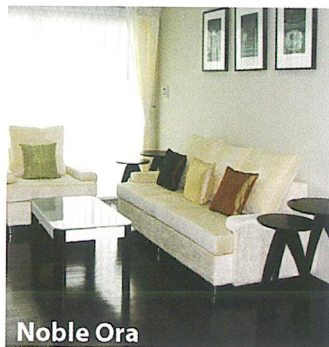
Veuillez noter que notre **service est totalement gratuit**



**Baan Nunthasiri**

**Sathorn 1**

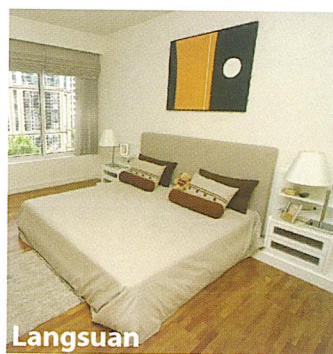
2-3 chambres / 2-3 SDB  
117-183 sq.m.  
70,000 - 150,000 Baht / mois



**Noble Ora**

**Sukhumvit Rd.**

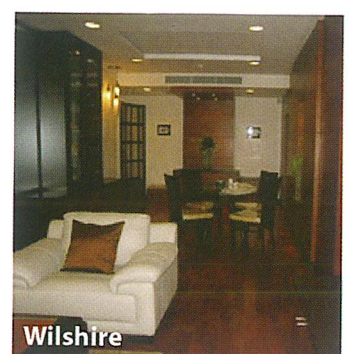
1-2 chambres / 1-2 SDB  
80-140 sq.m.  
50,000 - 75,000 Baht / mois



**Langsuan**

**Langsuan**

90 sq.m., 2 chambres / 2 SDB  
80,000 - 90,000 Baht / mois



**Wilshire**

**Sukhumvit Rd.**

2 Chambres / 2 SDB, 120 sq.m.  
70,000 Baht / mois

**Contactez Benjamin au  
089 799 65 24 ou par e-mail : benjamin@plus.co.th**

[www.thaipropertyplus.com](http://www.thaipropertyplus.com)

**0 2 6 8 8 - 7 5 5 5**

**Duilio's**  
Restaurant Italien  
Pizzeria & Wine Bar  
NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK  
Lower Lobby "Tawana Hotel"  
80, Suriwong Road Silom. Tél: 0 2238 0070 Fax: 0 2267 1823  
Depuis 1994, Duilio sert une cuisine Italienne authentique avec 3 restaurants en Thaïlande  
à Bangkok également  
Duilio's Sukhumvit House 17, Sukhumvit, Soi 49  
Tél.: 0 2259 7930 Fax: 0 2662 6498  
Site Internet: [www.dulios.com](http://www.dulios.com)  
Email: [duilio@dulios.com](mailto:duilio@dulios.com)  
Live Music avec Laszlo



*Duc de Praslin Belgium*

*Bangkok Factory Shop*

10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14 Road, Klongton Nua  
Wattana Bangkok 10110 Tel: +66(0)2712-6937  
Fax: +66 (0) 2712-6939

*Chiangmai Shop*

117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai 50000  
Tel: +66 (0)5324-4631 Fax: +66(0)5324-6571

*Phuket Shop*

Fisherman Way Business Center 19/47 Chaofa Road,  
Chalong, Muang Phuket 83130 Tel: +66(0)7628-2398-9  
Fax: +66 (0) 7628-2397



**VATEL**  
SILPAKORN  
THAILAND

## La prestigieuse école hôtelière désormais présente à Bangkok

### RESTAURANT VATEL :

Découvrez le restaurant de l'école hôtelière VATEL.

Dans un cadre spacieux et magnifique, goûtez aux exquis cuisines thaïe et européenne préparées par les grands chefs de demain. Notre statut de restaurant d'application vous offre le meilleur rapport qualité-prix de Bangkok. (set menu : 195 Bahts). Salles pour séminaires, conférences, mariages. Equipement moderne de grande qualité.

Vatel Restaurant se trouve à 800 m de Silpakorn university (SUIC).  
2/4 Borommarachonnani Rd., Talingchan, 10170 Bangkok  
Tél : 02 880 9684-86  
Ouvert du lundi au samedi ; 11h-14h et 17h-22h.

### DOUBLE-DIPLOME VATEL/SILPAKORN :

La prestigieuse école VATEL, mondialement connue, s'associe à la célèbre université SILPAKORN pour offrir une formation « Management des métiers de l'hôtellerie ».

Bachelor degree (BBA) et Master degree (MBA).

Cursus alternant théorie et pratique en Thaïlande et en France.

N'hésitez plus, choisissez un double diplôme international d'excellence, reconnu dans le monde entier !



SILPAKORN UNIVERSITY INTERNATIONAL COLLEGE (SUIC)  
22 borommarachonnani Road, Talingchan, 10170 Bangkok.  
Tel : 02 880 86 84 Fax : 02 880 99 37

[www.suic.org](http://www.suic.org)



Meubles originaux et couleurs sur mesure pour des chambres d'enfants raffinées.



- Gamme complète du bébé au junior
- Palette de 30 couleurs
- Matériaux de qualité
- Finitions soignées
- Possibilité de faire du sur mesure

Show-room :

168, 168/1 Soi Chantima  
Ladprao road 80 Wangthonglang  
Bangkok 10310 Thailand

Ouvert du lundi au vendredi  
de 10h à 18h

Samedi sur rendez-vous :

089 205 74 54 (contact Pia Braun)

Tel : 02 995 34 35 Fax : 02 995 34 36

E-mail : [info@piahome.com](mailto:info@piahome.com)



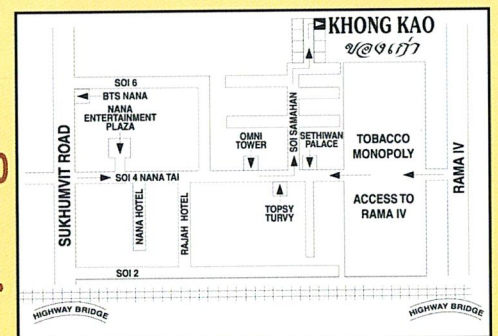
VRAIES  
ANTIQUITES

TAPIS  
DE  
COLLECTION

STATUAIRE



Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax : (662) 02 252 0366 E-mail : [khongkao@hotmail.com](mailto:khongkao@hotmail.com)

Quatre mois après l'éviction de Thaksin par l'armée, le principal acquis politique du nouveau pouvoir thaïlandais reste le déroulement très pacifique du putsch. Parce qu'ils ont pris les rênes du pays sans heurts et sans faire couler le sang, avec l'assentiment présumé du souverain et de ses proches conseillers, les généraux conservent une relative légitimité. Mais pour combien de temps ?

# Un coup d'Etat trop parfait

Par Richard Werly, Correspondant pour les Affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Un seul mot manque et tout est dit ou presque: publié ces jours-ci en anglais à Taipei, "Les nouvelles démocraties asiatiques" (Asian new democracies - Taiwan foundation for democracy) brosse le tableau, en une dizaine d'articles universitaires, du bon fonctionnement des institutions aux Philippines, en Corée du Sud et à Taiwan.

Vous avez bien lu: la Thaïlande est absente du sommaire de cet ouvrage collectif destiné à atterrir, demain, dans les bibliothèques des centres d'études asiatiques du monde entier. Son auteur principal, l'universitaire taiwanais Michael Hsiao, a préféré faire l'impasse sur le royaume après le coup d'Etat militaire de septembre à Bangkok. Les co-auteurs du livre, tous professeurs ou chercheurs, ont acquiescé. Depuis que les chars ont mis fin au gouvernement du Premier ministre élu Thaksin Shinawatra, la nouvelle démocratie thaïlandaise est, pour ces intellectuels asiatiques "entre parenthèses".

Cette anecdote universitaire n'est pas aussi anodine qu'elle y paraît. Elle révèle le malaise engendré par le putsch militaire, puis par les quatre mois de gouvernement ambigu de l'actuel Premier ministre Surayud Chulanont. Fort du bon déroulement du coup d'Etat, et des sondages qui dans les jours suivants créditaient les militaires d'une majorité d'opinions favorables dans le royaume, les généraux du Conseil pour la sécurité nationale (CNS) croyaient avoir réalisé,



Patrick Aventurier (Gamma)

le 19 septembre, le coup d'Etat parfait.

Or plus les semaines passent, plus le vernis craque et le scepticisme monte, à l'intérieur du pays comme à l'étranger. L'absence de programme économique clair, les réactions brusques des marchés financiers, les hésitations sur l'attitude pénale et politique à adopter envers Thaksin, la récente dispute avec Singapour à propos de l'accueil réservé par l'île-État à l'ex-

si la junte militaire, créditée du renversement pacifique du milliardaire mégalomane, demeure légitime aux yeux d'une bonne partie de la population thaïlandaise, sa conduite des affaires a gelé les problèmes plus qu'elle n'a commencé à les résoudre. La mobilisation populaire en faveur des généraux est à peine perceptible. Les technocrates du gouvernement n'ont pas encore réussi - comme cela fut le cas à l'époque d'Anand Panyarachun - à se mettre dans la

réveil démocratique. Car celui-ci, n'en doutons pas, aura lieu tôt ou tard. Ce creuset de libre-expression qu'est devenu Bangkok - nouvelles technologies et prospérité de la classe moyenne aidant - ne pourra pas longtemps être mis entre parenthèses. Les ONG, déjà, fourbissent leurs armes. Certaines seront même d'autant plus sévères qu'elles ont initialement jugé le putsch "compréhensible". Les frustrations vont s'accumuler. Au risque de faire apparaître, peu à peu, les zones d'ombre du coup d'Etat trop parfait du 19 septembre 2006.

Les généraux, dans ce contexte, vont faire dans les prochains mois face à un redoutable défi: celui de la parole et des actes publics. Interpellés, ils devront répondre. Mais comment? Et avec quels mots? Le consensus actuel, basé sur la discrétion des commanditaires du putsch dont le regard est braqué sur le palais royal, s'en trouvera automatiquement ébranlé. Cette armée des ombres qui a pris le pouvoir en Thaïlande va devoir, peu à peu, prendre le risque de la lumière. Elle s'exposera, par conséquent, sur le terrain privilégié de Thaksin et des siens: celui des promesses, des chiffres, des slogans. Elle se regardera aussi dans le miroir brisé du Sud musulman. Les généraux, qui rechignent à traîner en justice l'ancien Premier ministre roué à la politique spectacle, sont en train de l'apprendre à leurs dépens: l'exercice du pouvoir, dans une société relativement démocratique et mondialisée, est un terrain bien plus miné que l'esplanade du Parlement de Bangkok, où quelques chars parés de jaune ont suffi, voici quatre mois, pour faire tout basculer.

## Le réveil démocratique, n'en doutons pas, aura lieu tôt ou tard

Premier ministre en exil... Tout cela fait désordre. Tandis que les attentats à la bombe du 31 décembre ont relancé les soupçons sur les rivalités au sein de l'armée et de la police. Et sur les règlements de compte meurtriers susceptibles d'en découler.

La donne politique est à l'unisson:

poche les milieux d'affaires domestiques et internationaux. Chacun - partis politiques, organisations de la société civile - reste sur ses positions dans l'attente d'un hypothétique déblocage venu d'en haut. La Thaïlande est comme anesthésiée.

La question est donc celle du

Le soir tombe sur Chiang Mai. Sur la scène, dressée dans un jardin fleuri, des écrivains exilés se succèdent au micro pour rendre hommage à la doyenne des intellectuels birmans, dont on fête l'anniversaire en cette fin novembre. Le portrait de Lu Dhu Daw Amar, 92 ans, derrière eux, semble les écouter sagement. Un peu plus tôt, l'assistance, une centaine de journalistes et d'écrivains exilés réunis pour leur conférence annuelle, avait pu entendre sa voix éraillée, enregistrée au téléphone, lancer depuis Mandalay un message émouvant :

« Ici, je n'ai jamais vu le peuple souffrir autant. Tous vivent au-dessous du seuil de pauvreté. En 90 ans, je n'ai jamais vu une situation aussi terrible. Les leaders du pays ne s'occupent que d'eux-mêmes. Ils nous ont supprimé la liberté de penser. Vous, les journalistes et les écrivains qui vivez à l'étranger, il est temps de vous unir dans l'intérêt de notre pauvre peuple... »

Le 29 novembre, à Mandalay, une grande cérémonie devait marquer dans un temple l'anniversaire de l'écrivain qui, dans les années 40, fût l'amie du général Aung San, père de l'indépendance et de Aung San Suu Kyi, leader de l'opposition détenue à domicile depuis trois ans. Pour la première fois en 20 ans, cette célébration qui rassemble d'ordinaire

salaire de misère. Depuis, utilisant près d'une dizaine de pseudonymes différents, la jeune femme survit en publiant ici et là des articles sur la santé et l'éducation. « Il est impossible de parler des réalités de la vie, de la pauvreté ou des problèmes politiques. Parler d'une femme politique comme Hillary Clinton, par exemple, peut passer pour subversif car le peu-

scruter les calendriers ou les rubriques nécrologiques pour y dénicher le moindre soupçon d'insulte au régime. En mars 2006, deux étudiants ont été arrêtés près de la frontière thaïlandaise pour avoir écrit et distribué sans autorisation quelques poèmes. Quelques jours plus tard, Zia Na, un comédien, auteur et animateur de radio très connu, s'est vu interdire toute acti-

« décide si le livre peut être mis en circulation », explique Khin Maung Soe, aujourd'hui en exil en Thaïlande. Après avoir passé quatre ans en prison, de 1992 à 1996, cet écrivain-journaliste avait écrit un ouvrage intitulé « Les grands leaders et leurs pensées ». Une simple photo du Dalaï Lama avait suffi pour provoquer son interdiction.

# Intellectuels birmans : l'impuissance ou l'exil

ce qui reste d'esprits libres en Birmanie a été interdite par les autorités. Mais plusieurs centaines d'admirateurs de Lu Dhu Amar, défiant la junte, se sont néanmoins rendus chez elle ce jour-là pour lui rendre hommage.

Assise à une table un peu à l'écart, une frêle jeune femme aux cheveux courts écoute les discours avec dévotion. Myi est la seule ici à encore travailler en Birmanie. Au risque de ne pouvoir rentrer chez elle, la journaliste est venue témoigner de la censure implacable qui frappe les intellectuels birmans. Il y a trois ans, Myi a perdu son emploi de rédactrice en chef d'un magazine pour avoir publié le poème d'un fonctionnaire dénonçant son

«... pourrait faire la comparaison avec Aung San Suu Kyi. Quand le bureau de la censure repère un article « dangereux », l'auteur est convoqué et longuement interrogé sur ses intentions. Si cela se produit une seconde fois, il perd le droit d'écrire et son nom de plume est interdit », explique-t-elle. C'est notamment le cas de Kyi Aung et Ko Lay, deux des plus grands poètes vivants du pays, qui sont interdits d'écriture depuis leur participation, en 1997, à une manifestation littéraire au siège de la Ligue Nationale pour la Démocratie, le parti d'Aung San Suu Kyi.

Les censeurs exercent leur œuvre sordide sur tout ce qui paraît en Birmanie, allant jusqu'à

l'absence de toute activité professionnelle pour avoir déplu à la junte.

L'essentiel de la presse birmane - plus d'une centaine de publications - se consacre à des informations anodines : nouvelles sportives, santé, mode, news « people ». Si les journalistes parviennent à survivre, c'est loin d'être le cas des 200 à 300 écrivains et poètes reconnus que compterait encore le pays. Pour une nouvelle ou un poème publié dans la presse, l'auteur touche entre 3000 et 5000 kyats (2 à 3 euros). Très peu parviennent à faire éditer leurs œuvres. « Il y a une double censure. Le bureau officiel de la censure lit une première fois le manuscrit. Après impression, c'est le ministère de l'Intérieur qui

Chaque année, plusieurs dizaines d'intellectuels birmans choisissent la voix de l'exil. Beaucoup atterrissent en Thaïlande et viennent grossir les rangs des réfugiés. « La littérature birmane se meurt. Sur place, on ne peut plus écrire, la censure s'est installée dans nos têtes. Ici, nous n'avons ni éditeurs ni lecteurs », constate avec amertume May Nyane, auteure d'une centaine de nouvelles et d'une dizaine de romans. Cette femme passionnée, amatrice de punk et de hip hop, a quitté Rangoon en 2005 avec son mari et ses trois enfants après avoir reçu des menaces de la junte militaire.

Les intellectuels birmans subissent, dans leur pays, une frustra-



May Nyane (à gauche), auteure d'une centaine de nouvelles et d'une dizaine de romans. Cette femme passionnée, amatrice de punk et de hip hop, a quitté Rangoon en 2005 avec son mari et ses trois enfants après avoir reçu des menaces de la junte militaire.

Devant le portrait de Daw Amar, Mahan Nyein (à droite), surnommé le "Papillon" birman, s'est échappé en 1970 d'une île-prison sur un rafiôt de bambou. Aujourd'hui, il écrit sa vie dans un petit village près de la frontière après avoir été longtemps membre de la guérilla karen (KNU).

tion supplémentaire: leur curiosité des choses et de l'actualité du monde ne peut être satisfaite. Non seulement les organes de presse et les médias audiovisuels sont soumis à une censure sévère, mais l'accès à Internet est particulièrement restreint. Les connexions sont lentes, le coût prohibitif et l'accès surveillé. «Dans le moindre café internet, on vous demandera une pièce d'identité et des copies de votre écran seront effectuées régulièrement. A certains endroits, on prendra même une copie de vos empreintes digitales avant de vous autoriser à envoyer un attachement», explique un spécialiste de la presse birmane. Des filtres empêchent l'accès à des centaines de sites «dissidents» et les logiciels de messagerie instantanée ne fonctionnent pas. De quoi donner aux intellectuels une raison supplémentaire de fuir leur pays.

La fibre littéraire reste fortement ancrée dans l'âme des Birmans exilés, pour qui la poésie reste un genre majeur et le témoignage écrit un devoir humain. «Comme de nombreux

poètes, je suis parti car je ne pouvais plus supporter l'idéologie du régime. Et puis j'avais envie de lire les trésors de la poésie étrangère, qu'on ne peut pas trouver en Birmanie», confie U Nyien Wai, poète passionné et amateur de haïku. Comme beaucoup de lettrés, ce petit homme rondouillard s'est reconverti dans le journalisme et travaille pour la Democratic Voice of Burma, la radio des exilés.

Mahan Nyein, surnommé le "Papillon" birman, s'est échappé en 1970 d'une île-prison sur un rafiôt de bambou. Aujourd'hui, il écrit sa vie dans un petit village près de la frontière après avoir été longtemps membre de la guérilla karen (KNU). «Ce sont mes amis qui m'aident à survivre en me donnant un peu d'argent.

Mais il est essentiel pour nous de raconter nos malheurs pour survivre», explique cet aventurier de 60 ans au visage osseux, vêtu d'un treillis trop grand pour lui. Son voisin de table, Than Win Htut, jeune journaliste aux traits fins et aux lunettes de surfeur plantées sur le front, renchérit: «Les écrivains birmans sont une espèce en voie de disparition, mais la littérature est le trésor du peuple et personne ne pourra la lui voler.»

**« La littérature birmane se meurt. Sur place, on ne peut plus écrire, la censure s'est installée dans nos têtes. Ici, nous n'avons ni éditeurs ni lecteurs »**

Dans la fraîcheur nocturne de Chiang Mai, les exilés ne perdent pourtant pas leur bonne humeur. Ils ont même franchement éclaté de rire en entendant le dernier conseil de Daw Amar: «Et surtout, ne buvez pas trop ce soir!»

François Tourane  
(Photos : Nyein Nyein)

## Thaïlande

# Le mystère des bombes de la Saint-Sylvestre

C'est une mauvaise habitude thaïlandaise. Les auteurs des crimes politiques échappent le plus souvent à la justice. Le soir du nouvel an, huit bombes ont explosé à Bangkok et fait trois morts et plus de quarante blessés. Trois semaines plus tard, aucune revendication n'a permis d'identifier les coupables.

Le gouvernement a d'emblée accusé des supporters de Thaksin Shinawatra, l'ancien Premier ministre aujourd'hui en exil après le coup d'Etat du 19 septembre. Ce dernier a nié avec la plus grande énergie, mettant les attentats sur le compte des indépendantistes d'inspiration islamiste qui sèment la terreur dans le Sud profond depuis cinq ans. Les analystes politiques, de leur côté, penchaient pour beaucoup pour une thèse annexe : des militaires et des policiers mécontents des changements hiérarchiques opérés par la junte au pouvoir auraient ainsi manifesté leur colère.

Le 21 janvier, une large opération commando s'est conclue par l'arrestation de 18 personnes, militaires et civils, soupçonnées d'avoir participé aux attentats. La presse doutait : le chef de la police, le général Kowit Wattana, en délicatesse avec le Conseil National de Sécurité (nom de la junte), aurait organisé cette opération pour sauver son poste. Le même jour, un journal australien rendait public un rapport (non confirmé) des services secrets thaïlandais détaillant la préparation des attentats par un réseau lié au Jihad Islamique. Qui croire? «Le royaume de la vérité n'est pas de ce monde» et encore moins de ce royaume.

F.T.

# LE LAOS FÊTE SES ÉLÉPHANTS

Laos, ou Lane Xang, pays du million d'éléphants: aujourd'hui, c'est une légende et plus une réalité. Seuls 2000 pachydermes survivent encore dans le pays, dont la moitié sont domestiqués. Mais certains amoureux de ces animaux ne désespèrent pas de redonner à leurs troupeaux la splendeur et les territoires d'autrefois.

Parmi eux, les animateurs de l'association ElefantAsia, deux Français, qui en 2002 ont organisé une caravane à dos d'éléphant qui a traversé le Laos sur près de 1300 kilomètres. Après une exposition et la sortie d'un livre et d'un documentaire retraçant leur aventure, Sébastien

Duffillot et Gilles Maurier ont décidé de se lancer dans l'organisation du premier festival laotien de l'éléphant. Organisé en collaboration étroite avec le gouvernement, celui-ci se tiendra **les 17 et 18 février** dans le village de Viengkeo, près de Hongsa dans la province de Xaignabouly. L'événement a bien sûr pour but d'éveiller les consciences du peuple laotien et des visiteurs étrangers sur la nécessité de protéger les derniers mammifères géants du pays.

Parmi les nombreux événements prévus : une majestueuse parade de plus de cinquante éléphants, une cérémonie religieuse (baci) pour les



éléphants, des offrandes de fruits et de fleurs, des spectacles, des expositions et... une course d'éléphants!

Pour se rendre à Hongsa, le mieux est de prendre un bateau depuis Luang Prabang ou Houayxay sur le Mékong. Hongsa est à une heure et demie de Pakbeng, un village sur le bord du fleuve bien connu des touristes. Les citoyens thaïlandais peuvent aussi traverser la frontière terrestre à Muang Ngeun.

*Voir aussi l'interview de Gilles Maurier page 44 & 45*

## FÊTES À PETCHBURI

Du **2 au 11 février**, les alentours du musée Phra Nakhon Khiri de Petchaburi, ancien palais du roi Rama IV, accueilleront une



grande foire culturelle. Vous pourrez assister à des démonstrations d'artisanat, à des spectacles traditionnels et, en fin de journée, admirer un feu d'artifice.

*Renseignements: Phra Nakhon Khiri National Museum.*

*Tél: 03 240 1006*

## JE T'AIME BLUB... BLUB...

A l'occasion de la Saint-Valentin, si vous désirez vous engager pour la vie, rien ne vaut d'aller faire trempette dans les eaux transparentes du côté de Trang, dans le Sud du royaume. Dans la petite ville de Sikao, la Saint-Valentin est l'occasion chaque année de mariages sous-marins. La première édition de cette cérémonie sans équivalent

a eu lieu le 14 février 2000 et rassemblé trente couples de 28 nationalités différentes - un record inscrit dans le Guinness Book.

En dehors de l'échange des vœux, l'essentiel de la cérémonie ressemble à un vrai mariage traditionnel thaïlandais, y compris la procession "Khan maak" du futur marié chez ses beaux-parents pour leur offrir des noix de bétel et d'arec. Tous les couples se rendent ensuite sur l'île de Koh Kradan, accompagnés de leurs familles et amis, dans une joyeuse sarabande. Sur l'île, une cérémonie de bénédiction des futurs mariés précède l'immersion finale.

Les couples déjà mariés mais désireux de renouveler leurs vœux sont acceptés, mais attention: chaque futur marié doit être un plongeur certifié. Enfin, nous sommes désolés de décevoir les romantiques. Ce mariage bubblesque n'a aucune valeur juridique. Cette année, les cérémonies sous-marines auront lieu entre **le 8 et le 13 février**.

*Se renseigner auprès du TAT Sud*  
*Tél. 075 346515-6.*

*tatksir@tat.or.th.*

*Où à la Chambre de Commerce de Trang : 0 7521 0238, 0 7522 5353*

## D'UNE MER À L'AUTRE

C'est dommage, cet événement se déroule dans une zone du Sud où le tourisme n'est pas vraiment recommandé pour des raisons de sécurité. Enfin, on vous en parle quand même parce que c'est original: il s'agit, en courant, de rejoindre le Golfe de Siam à la mer d'Andaman, autrement dit en exagérant un peu, l'Océan Pacifique à l'Océan Indien. La course, qui compte plusieurs catégories, aura lieu **les 10 et 11 février** et partira de Songkhla pour arriver à Satun, 136 kilomètres plus loin. On ne vous en voudra pas si vous faites un peu de stop sur la route...

*Renseignements: TAT Southern.*  
*Tél. 07 423 1055 et 07 423 8518.*

## VIVE L'ANNÉE DU COCHON

Le deuxième nouvel an de l'année débarque, et c'est le nouvel an chinois, autour du **15 février**. Nous entrons, grand bonheur, dans l'année du cochon, signe de prospérité. Si vous souhaitez assister à la fête en province, on vous conseillera la petite ville de Nakhon Sawan (Pak Nam Pho est son autre nom), où les célébrations sont très animées et les parades de lions et de dragons spectaculaires, notamment la

procession du parrain et de la marraine (*chaopoh-chaomae*) (infos: 05 633 1747).

Et si vous restez dans la capitale, il est plus qu'évident que c'est dans le quartier chinois qu'il faut vous rendre. Les célébrations les plus importantes sont attendues pour les **18 et 19 février** dans le quartier de Yaowarat, où vous pourrez assister à de nombreuses festivités (opéra, spectacles traditionnels), goûter aux délices de la cuisine chinoise (porc grillé, canard laqué...) et regarder passer de bruyantes processions.

Le Nouvel An chinois est l'occasion d'une célébration importante en Thaïlande, d'autant plus qu'une bonne partie de la population, en particulier dans les villes, a du sang chinois dans les veines.

Les pagodes chinoises (boudhisme grand véhicule) font à cette occasion le plein. Le matin, chacun rend hommage aux divinités. La mi-journée est l'occasion de prières pour les parents et ancêtres décédés et l'après-midi est consacrée aux esprits. L'une des offrandes traditionnelles est un gâteau blanc et sucré, au riz gluant, appelé *kanom kheng*.

*Pour les festivités sur Bangkok, vous pouvez vous renseigner en appelant le 02 250 5500 ext 3495-99.*



Besoin  
d'un break ?



Relaxez vous, avec ses équipements de loisirs, son club enfant et son programme quotidien d'activités, **Novotel Tipviman Resort & Spa Cha Am** est la parfaite destination pour une escapade famille ou détente seulement à 2 heures de Bangkok.

à partir de

**3,180** \*

net Thai Baht

\* tarif soumis à des conditions de ventes particulières

**Novotel Tipviman Resort & Spa Cha Am**  
854/2 Burirom Road, Cha Am, Petchburi, 76120 Thailand  
Tel: +66 (32) 451 200 Fax: +66 (32) 451 209  
Email: info\_novotel@tipviman.com



Choisissez parmi plus de 70 Novotel Hôtels et Resorts sur la région Asie Pacifique  
Centrale de réservation : 66 (0)2237 6064.

[www.novotel.com/asia](http://www.novotel.com/asia)



**AG  
SERVICE**

INSURANCE BROKER

**BANGKOK**

## VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

### IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

### ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

### PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde :  
AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...

**INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES**

### AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
21/32 South Sathorn road  
(Proche de l'Alliance française)

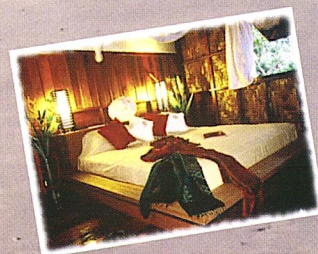
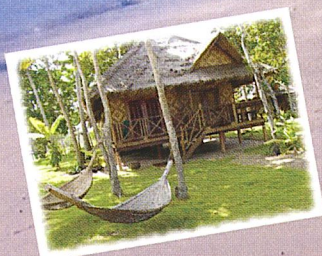
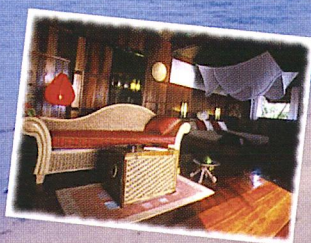
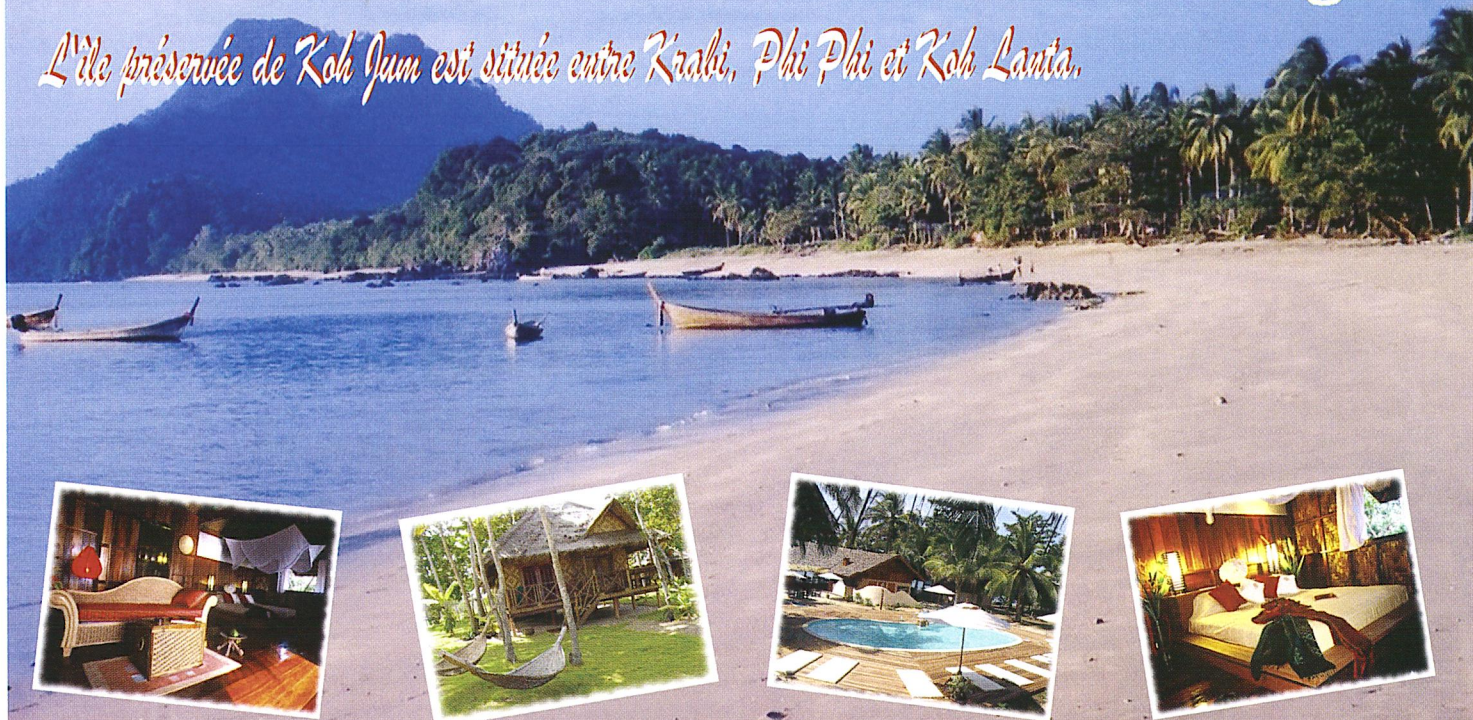
Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 47 17 66 66  
PHNOM PENH cell : +855 121 953 585  
RANGOON cell : +959 50 17 630  
VIENTIANE tel: +852 206 508 708  
CHIANG MAI cell : 086 090 9825, 085 037 6760  
CHUMPON / HUA HIN cell : 084 849 72 08  
PATTAYA cell : 081 756 01 41  
PHUKET cell : 089 594 49 97  
SAMUI cell : 089 065 89 66



# KOH JUM lodge

*L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*

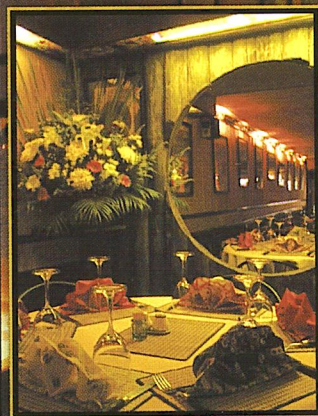


Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: 075 618 275 - Fax: 075 618 276 - Portable: 089 921 1621

## Le Bouchon

### RESTAURANT & PUB

- Huîtres de France.
- Foie gras au torchon maison.
- Gigue de chevreuil.
- Volaille de Bresse



Ouvert tous  
les jours de 11h30 à  
22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109



## Asian Tigers Transpo

La Réputation de l'Excellence.



Nous sommes plus que  
déménageurs.  
Nous sommes de véritables  
gestionnaires de l'expatriation,  
de votre installation en  
Thaïlande, à votre futur transfert  
à l'étranger. Nous vous  
présenterons les étapes à  
suivre pour ne rien oublier  
avant votre départ. Notre  
objectif à travers nos  
précieux conseils est de  
vous orienter vers un  
nouveau départ, celui  
d'un départ gagnant!

Votre contact David De Vos  
Tél : +66 2687 7894  
Mobile : +66 1551 0455  
Fax : +66 2687 7999  
E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com



# SIHANOUKVILLE L'AÉROPORT DE NOUVEAU EN SERVICE

L'aéroport international de Sihanoukville, cité balnéaire située à 300 kilomètres de Phnom Penh, a officiellement rouvert à la mi-janvier, six mois seulement après l'attribution de la concession à la Société Concessionnaire des Aéroports (SCA), déjà gestionnaire des aéroports de Phnom Penh depuis 1995 et de Siem Reap depuis 2001.

Actuellement, seule la compagnie locale Progress Multi-trade (PMT) devrait assurer trois vols par semaine depuis Siem Reap, la cité des temples d'Angkor. Des discussions seraient en cours pour avec Angkor Airways, Royal Khmer Airlines et Siem Reap Airways, la filiale cambodgienne de Bangkok Airways, pour d'autres vols domestiques.

Vincent Piron, directeur du département Stratégie et investissements de Vinci Concessions (principal actionnaire de la SCA) et vice-président de la SCA, déclarait le 17 janvier dernier au journal *Cambodge Soir*: «L'aéroport de Sihanoukville sera le premier aéroport du Cambodge dans quinze à vingt ans. Cet aéroport est appelé à jouer un rôle très important. Le but est de faire en sorte que le Cambodge devienne une destination touristique à part entière et non plus une destination secondaire. Pour cela, il fallait pouvoir proposer aux touristes deux types d'activités: sites archéologiques à Siem Reap et bord de mer à Sihanoukville».

C'est donc chose faite. Les agences de voyages concoctent déjà de nouveaux circuits. Le royaume se résumait jusqu'à présent principalement aux seuls temples d'Angkor. Désormais, les touristes pourront se targuer de «faire» le Cambodge de long en large. Les



visiteurs pourront ainsi débarquer à Siem Reap pour quelques jours, puis remonter en bateau la rivière jusqu'à la paisible bourgade coloniale de Battambang. En quelques heures de bus ils rejoindront ensuite la capitale puis, après un passage à Kampot et au Bokor, finiront tranquillement leur séjour les pieds dans l'eau claire de Sihanoukville, avant de reprendre l'avion pour quitter le pays. Bref, le

**« Le Cambodge doit devenir une destination touristique à part entière et non plus une destination secondaire »**

Cambodge du Nord au Sud en une dizaine de jours, avec extension possible chez les minorités du Rattanakiri pour les amateurs d'écotourisme comme possibilité.

«La première phase des travaux de rénovation et de mise aux normes - entrepris depuis juin de l'année passée sur cet aéroport datant des années 1960 -, a coûté pas moins de 8 millions de dollars», a déclaré Khek Norinda en charge de la communication pour la SCA. Selon Michel Fauchet, directeur de l'aéroport de Sihanoukville, «la piste auparavant d'une longueur de 1300 mètres a été allongée

pour atteindre 1800 mètres sur 34 mètres de large», ce qui permet d'accueillir les avions de lignes domestiques, notamment les Antonov de la compagnie PMT, les ATR et leurs avatars chinois les Yack (Y8). «Deux ailes ont été ajoutées au terminal passager qui est passé à 2100 mètres carrés et l'aéroport a été entièrement équipé de matériel moderne de contrôle et de sécurité, d'une centrale élec-

trique, d'une station météorologique, de camions de pompiers, de nouvelles machines à rayon X, etc.», ajoute-t-il.

D'autres travaux sont prévus. La deuxième phase devrait être réalisée progressivement jusqu'au mois de décembre. La piste sera étendue à 2200 mètres et passera à 40 mètres de large, ce qui permettra d'accueillir des appareils de plus grosse capacité (de type Boeing 737 employés par Air Asia ou Nok Air par exemple) et d'ouvrir ainsi véritablement l'aéroport de Sihanoukville à l'international pour la prochaine saison touriste-

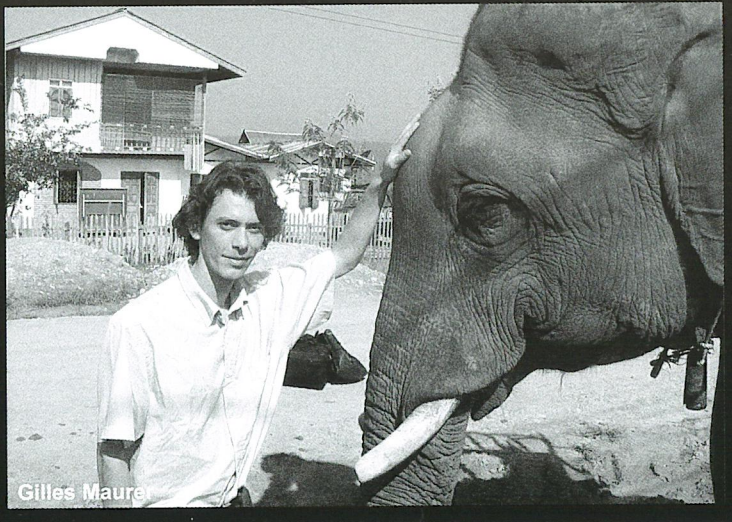
que. «Pour la première étape, jusqu'en 2011, nous envisageons d'investir 70 à 80 millions de dollars», a précisé Vincent Piron, cité par *Cambodge Soir*. «A terme, dans une décennie, ce sont entre cinq et dix millions de passagers par an qui pourraient transiter par cet aéroport, estime-t-il, et des longs courriers du type B-747 pourraient même y atterrir. Cette croissance s'appuiera avant tout sur la clientèle asiatique, notamment chinoise et indienne, qui devrait représenter jusqu'à 95% des visiteurs étrangers.»

De plus, la découverte de gisements pétroliers au large des côtes de Sihanoukville et son exploitation prochaine laisse penser que cet aéroport ne servira pas seulement les intérêts du développement touristique du royaume. Il sera désormais le pivot de toute une nouvelle économie qui se met en place dans le sud du pays avec, entre autres, le lancement de nouvelles zones économiques spéciales, dont la première de 70 hectares est déjà en chantier.

Frédéric Amat.  
(Photos : SCA)

# Gilles Maurer : Au Laos, l'éléphant n'est pas un animal de représentation

Le Laos n'est plus le royaume au million d'éléphants. Il ne compte plus que deux mille pachydermes sauvages et domestiques, menacés notamment par la déforestation. Mais le pays garde son savoir-faire et sa tradition et les cornacs s'y transmettent encore les secrets du dressage de génération en génération. Le tout premier festival de l'éléphant, organisé à Viengkeo les 17 et 18 février prochains, sera une bonne occasion de s'en imprégner. Et aussi de soutenir l'activité touristique autour de l'animal, encore balbutiante. Rencontre avec Gilles Maurer, responsable d'ElefantAsia, l'association de sauvegarde de l'éléphant organisatrice de l'événement.



**La Thaïlande organise un festival de l'éléphant à Surin depuis les années 60. Pourquoi a-t-il fallu attendre 2007 au Laos, le pays du million d'éléphants ?**

**Gilles Maurer :** Des pays comme la Thaïlande et l'Inde en particulier, organisent en effet beaucoup de festivals autour de l'éléphant. Son statut d'animal de représentation le rend plus présent dans les festivals ou les pagodes. Ici, au Laos, le cornac se sert toujours de son éléphant au quotidien, pour tirer du bois, transporter des produits forestiers, faire transiter le riz de la rizière jusqu'à sa maison. L'éléphant a gardé son rôle économique. Il est une source de revenus pour ses propriétaires. L'utilisation de l'animal est donc restée beaucoup plus traditionnelle qu'en Thaïlande. C'est ce qui explique sans doute qu'il n'y avait jamais eu auparavant de festival lui étant consacré.

**Comment s'explique cette différence «d'utilisation» de l'éléphant entre la Thaïlande et le Laos ?**

Richard C. Lair, auteur de plusieurs ouvrages sur l'éléphant asia-

tique, décrit très bien cette situation. Les cornacs ne sont plus des acteurs économiques, ils ont perdu leur travail et par la même occasion leur statut et leur prestige. Les deux vont ensemble. Ceux qui élèvent des éléphants aujourd'hui sont souvent des jeunes. Il y a beaucoup d'anciens qui ont abandonné le métier. La transmission des connaissances s'est perdue. Mais au Laos, la tradition se perpétue encore de génération en génération. Les parents et grands-parents des cornacs actuels faisaient déjà le même métier. Ils connaissent bien la pharmacopée qui permet de soigner l'éléphant. Les propriétaires qui n'ont pas de tradition familiale d'élevage sont minoritaires. Ceux-là investissent dans un éléphant par opportunité, comme d'autres le feraient pour une voiture.

**Le festival va se dérouler à Viengkeo, «un village célèbre pour ses éléphants», selon vos brochures. En quoi est-il célèbre ?**

Le village de Viengkeo appartient au district de Hongsa, qui abrite l'une des plus importantes popula-

tions d'éléphants domestiques du Laos. Dans ce village, on compte 20 éléphants pour 200 habitations. Toute la population est en contact et vit du travail de l'éléphant. Les compétences et l'expérience dans le dressage y sont bien présentes. De plus, c'est un très joli village, assez traditionnel avec des jeunes filles qui tissent sous chaque maison.

**L'idée est donc de faire un festival centré sur ces traditions ?**

Plutôt que d'organiser de grandes cérémonies, on va montrer les traditions locales concernant l'élevage, le dressage, les cérémonies chamaniques... Une connaissance traditionnelle de l'éléphant restée très forte au Laos.

**On recense combien d'éléphants aujourd'hui au Laos ?**

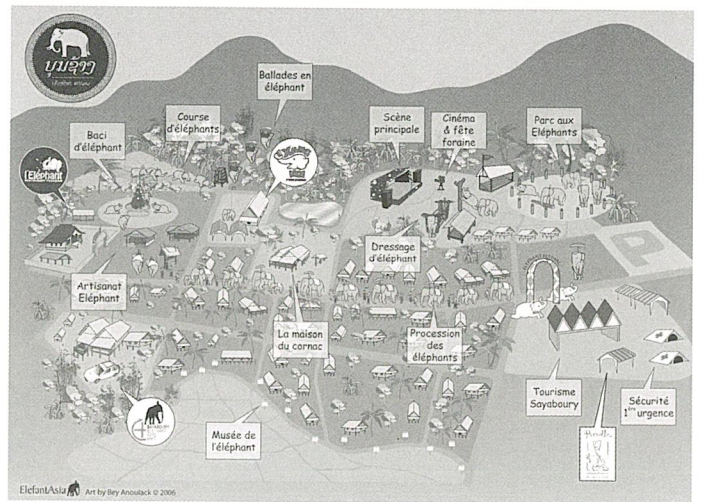
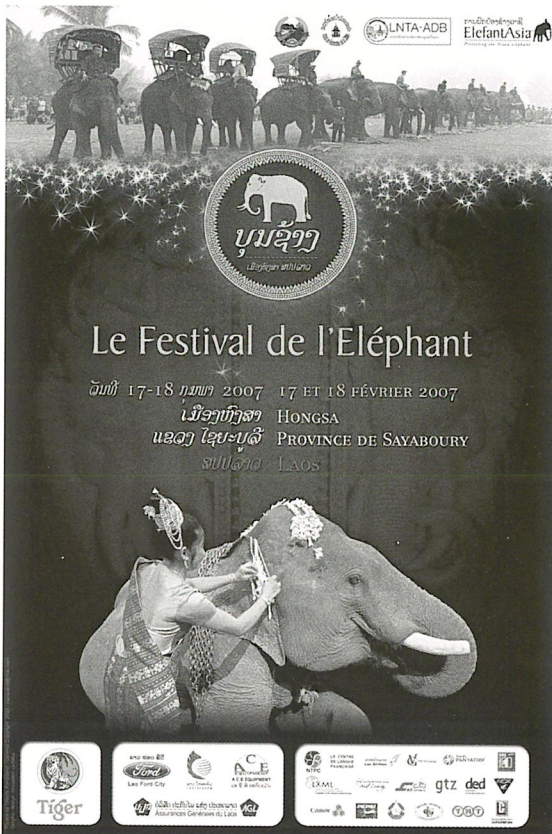
Si on parle des éléphants domestiques, on en dénombre environ 800. En ce moment, on travaille justement sur le recensement, car nous n'avons pas une idée exacte de leur nombre. Mais on sait déjà que 80% d'entre eux se trouvent dans la province de Sayaboury.

**Et pour l'éléphant sauvage ?**

Là, les estimations sont encore plus difficiles à donner. Ils sont entre 1000 et 2000 au Laos.

**Vous parlez d'estimations... Les chiffres précis sont difficiles à obtenir ?**

Les éléphants vivent dans des forêts difficiles d'accès. L'estimation des populations demande beaucoup de moyens. En général, il ne s'agit pas d'un comptage direct mais d'une extrapolation à partir du nombre d'empreintes ou de bouses recensées. Or le comptage n'a pas encore été effectué dans toutes les réserves. Il va falloir un certain temps. Les estimations sont plus faciles à obtenir dans le Sud, comme à Attopeu, Sekong, Saravane... où sont basées des ONG impliquées dans la sauvegarde de l'éléphant. Mais pour ce qui concerne les 18 parcs nationaux du Laos, tous ne recensent pas précisément leurs éléphants sauvages. Et certaines populations se déplacent sur les bordures des parcs où le comptage n'est pas effectué.



Dans la province de Sayaboury, on estime que neuf mille personnes en dépendent. Au Laos, la plupart des éléphants ont trois activités. Ils sont utilisés dans l'exploitation forestière, dans le tourisme et dans les activités du village. La vraie menace, c'est bien la lutte pour l'espace entre l'homme et l'animal. L'éléphant d'Asie est présent dans 13 pays, du Pakistan à la région du Yunnan en Chine. 20% de la population humaine mondiale habite dans les mêmes zones que l'éléphant.

**Votre festival s'inscrit plutôt dans une perspective de développement du tourisme.**

L'éléphant domestique est un excellent moyen de parler de l'éléphant en général. C'est un patrimoine culturel naturel et une espèce menacée. A travers ce festival, et là on ne vise pas que les

Laotiens mais aussi les touristes, on veut aussi promouvoir des activités liées au tourisme. Ce sont des activités économiques alternatives moins fatigantes pour les éléphants. On va aussi promouvoir la région de Hongsa comme une zone où les habitants savent très bien s'occuper de leurs éléphants. Le tourisme, c'est un moyen d'assurer une activité économique au cornac. Pourquoi alors ne pas se diriger vers l'écotourisme en emmenant les touristes directement dans la forêt?

**Le tourisme, c'est donc une voie d'avenir pour les cornacs ?**

A partir du moment où une bonne gestion est mise en place, c'est certainement la voie la plus durable, et pour les cornacs et pour l'économie du pays.

**Propos recueillis par Jérôme Poinssu**

**Pour se rendre au festival de l'éléphant de Viengkeo**

**Au programme des samedi 17 et dimanche 18 février:** parades, procession, initiation au dressage d'éléphants, conférences et spectacles de cirque en soirée.

A noter: la matinée du dimanche récompensera l'éléphant de l'année sur des critères... vestimentaires! Les visiteurs pourront admirer 50 éléphants en tenue d'apparat.

Le festival se déroule à Viengkeo, dans le district de Hongsa, au Laos. Pour s'y rendre de Thaïlande, l'idéal est de partir de Chiang Mai ou Chiang Rai, puis de prendre un bus jusqu'à Chiang Khong et de traverser le Mékong vers Houeyxay. De là, prendre le bateau pour Tha Souang d'où des navettes pour Hongsa sont disponibles (pour les ressortissants thaïs et laotiens uniquement). Itinéraire possible également à partir de Houey Khone. Entrée gratuite. Pour solutions d'hébergement et renseignements complémentaires: [www.elefantasia.org/docs/festival](http://www.elefantasia.org/docs/festival)

**Observe-t-on une croissance de la population?**

Non, elle a plutôt tendance à diminuer au contraire. Mais il faut faire la distinction encore une fois entre les populations domestique et sauvage. L'éléphant domestique est de moins en moins utilisé au travail. Les routes s'améliorent, les moyens de transport aussi, privant ainsi l'éléphant et son cornac de leurs ressources. De plus, le métier de cornac est difficile et les jeunes n'ont pas toujours envie de reprendre le flambeau de leurs parents. La troisième raison qui explique cette baisse est d'ordre biologique. Historiquement, les éléphants travaillaient peu. Trois ou quatre mois par an. Aujourd'hui, il y en a moins, mais ils travaillent plus, ont moins de temps pour se reposer et donc pour se reproduire. Et comme la reproduction diminue, les femelles vieillissent et le taux de fécondité chute. Sans compter qu'en captivité, la reproduction est encore plus difficile.

**Les forêts ne couvrent plus que 40% du territoire au Laos, contre environ 60% dans les années 60. L'éléphant sauvage**

**est-il menacé par cette déforestation?**

La vraie menace c'est la lutte pour l'espace entre l'homme et l'animal. L'agriculture, les routes, les exploitations forestières réduisent leur territoire. Les populations sauvages sont morcelées. Elles vivent de plus en plus dans des zones entourées d'habitations, de domaines agricoles. Les éléphants sont cloisonnés car ils ne peuvent pas traverser les champs. Au Vietnam, ou plutôt entre le Vietnam et le Laos, il reste une petite centaine d'éléphants sauvages mais ils sont condamnés à disparaître car leur nombre ne suffit pas à assurer la survie de l'espèce. Le Laos a pourtant de meilleures chances que ses voisins de sauvegarder sa population d'éléphants. Effectivement les forêts diminuent, mais le royaume possède encore 40% de superficie forestière. A l'avenir, on peut espérer que cet environnement indispensable à la survie des éléphants sera préservé.

**Dans un avenir proche, l'éléphant domestique aura-t-il encore sa place?**

Dans certaines zones, il représente la principale source de revenu.

# Nouvelle Galles du Sud en camping-car : l'appel des grands espaces



Après la vogue des années hippies, le camping-car a connu un nouvel essor durant les années 90. Il connaît aujourd'hui un succès grandissant auprès des jeunes générations qui veulent réaliser leurs rêves de liberté avec des budgets serrés. Il est d'autant plus adapté à l'Australie, avec ses vastes distances à parcourir et le prix élevé des hôtels.

Tout commence à Sydney. Les agences de location se trouvent toutes plus ou moins dans la zone industrielle de l'aéroport et un taxi vous y mènera en quelques minutes. Après un minutieux contrôle du camping-car et une explication du fonctionnement des différentes options, vous voici seul maître à bord. Pas de panique si au début vous allumez les essuie-glaces au lieu des clignotants ou si vous cognez quelques trottoirs, vous allez rapidement maîtriser votre nouveau jouet. C'est parti pour l'aventure!

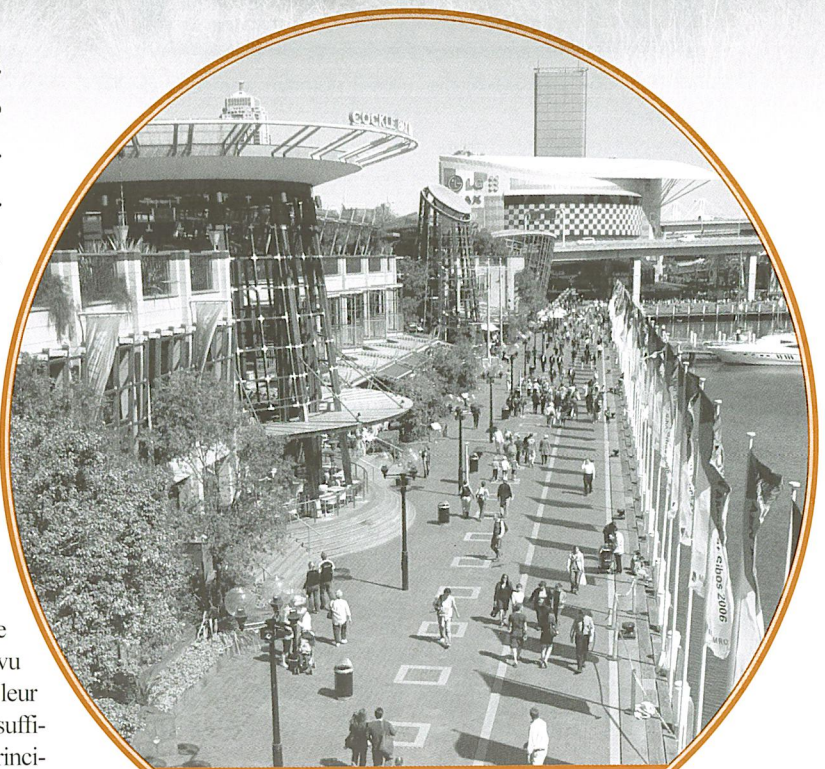
Pour visiter la plus ancienne ville

d'Australie, votre maison sur roues n'est pas nécessaire, elle peu même être encombrante vu le peu de places de parking et leur coût prohibitif. Trois jours suffisent pour faire le tour des principaux sites.

Darling Harbour est un port d'attache idéal pour la balade. L'ancienne zone de docks est devenu l'endroit à la mode pour manger et boire un verre. La ville souhaite même en faire un pôle de loisirs: l'aquarium, Sydney Wildlife World, le jardin chinois et Imax bordent les quais et sont desservis par les quelques stations du monorail. C'est surtout le point de

départ de bon nombre d'excursions en bateau autour du port de Sydney.

De Darling Harbour, on rejoint toutes les trente minutes en ferry la gare maritime de Circular Quay. C'est une visite dans le Sydney des cartes postales qui vous attend. On ne peut s'empêcher d'aller poser



Darling Harbour et Cockle Bay Wharf, la balade favorite du week-end à Sydney.

devant l'Opéra. Puis au gré de la balade, on atteint le jardin botanique. Des panneaux insolites vous invitent à marcher sur la pelouse, à embrasser les arbres, à parler aux animaux et à sentir les fleurs. A l'heure du déjeuner, les sportifs s'y retrouvent pour des footings endiablés. Le bout de la jetée vous

donnera le meilleur point de vue sur l'Opéra et le fameux Sydney Harbour Bridge.

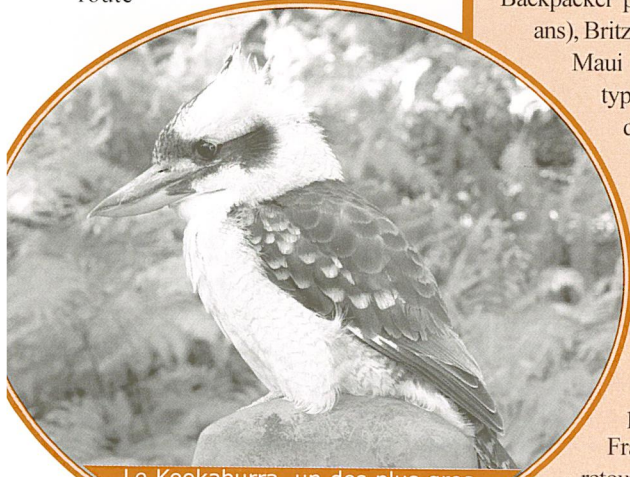
De l'autre côté de l'Opéra, "The Rocks", le quartier historique de Sydney, est le lieu que choisirent les Anglais pour s'implanter en 1788. Ce fut longtemps un quartier sordide où les gangs faisaient la loi. On y détenait les prisonniers et les femmes de petites vertus venus d'Angleterre. Il est agréable d'y flâner à la découverte des pubs et des marchés du week-end. Mais ne vous attendez pas à visiter de nombreux monuments historiques: ici, l'histoire a 200 ans!

La sacro-sainte vénération des Australiens pour la plage et les sports de glisse vous mènera naturellement vers Bondi, la plage la plus réputée de Sydney, surtout pour le surf. Mais Manly, plus au nord, offre une atmosphère plus familiale. Côté shopping, le Paddy's Market situé à Chinatown est l'endroit idéal pour faire son choix de souvenirs en tout genre.

Une fois l'exploration de Sydney terminée, il sera grand temps de répondre à l'appel des grands espaces au volant de votre camping-car.

A deux heures de route de Sydney, votre maison roulante s'engouffre dans les Blue Mountains. Lieu de villégiature par excellence des habitants de Sydney, ces canyons, noyés dans la brume, prennent une teinte bleutée.

En suivant la route



Le Kookaburra, un des plus gros martin-pêcheurs au monde.

## Le camping-car: une spécialité australienne



Un camping-car HiTop, l'entrée de gamme Britz conçu pour deux adultes et un enfant.

Chez Apollo Motor-homes & Campervan, l'un des leaders de la location de camping-cars en Australie et en Nouvelle-Zélande, la majorité de la clientèle a entre 25 et 45 ans, avec une forte proportion d'Européens. Pour Paula Stanley, responsable du marketing, *«cette tendance est là pour durer. De plus en plus de voyageurs prennent conscience des bénéfices de vacances au volant de son véhicule, avec en prime la liberté de voyager à son propre rythme et le confort d'avoir son logement toujours avec soi.»*

Britz, autre acteur majeur de la location de camping-cars, a même segmenté son offre: Backpacker pour les plus jeunes (de 21 à 29 ans), Britz pour la tranche 30-39 ans et enfin

Maui pour les 50 ans et plus, chaque type de véhicule offrant un confort et des fonctionnalités adaptés aux attentes de chacun. Pour expliquer son succès, Nicole Bailey, chargée de la communication chez Britz, résume ainsi le produit: *«Liberté, facilité, indépendance, transport et logement: le tout en un!»*

Si l'Australie est une destination peu abordable au départ de la France avec un billet d'avion aller-retour à pas moins de 1000 euros et 22

heures de vol minimum, c'est un terrain de jeux tout à fait accessible pour les résidents d'Asie du Sud-Est. La compagnie low cost Jet Star met depuis peu Sydney à 30000 bahts de Bangkok (aller-retour), via Melbourne.

On ne visite pas un pays grand comme l'Europe comme les autres. A superficie exceptionnelle, mode de transport exceptionnel. Louer un camping-car ne manque pas d'avantages!

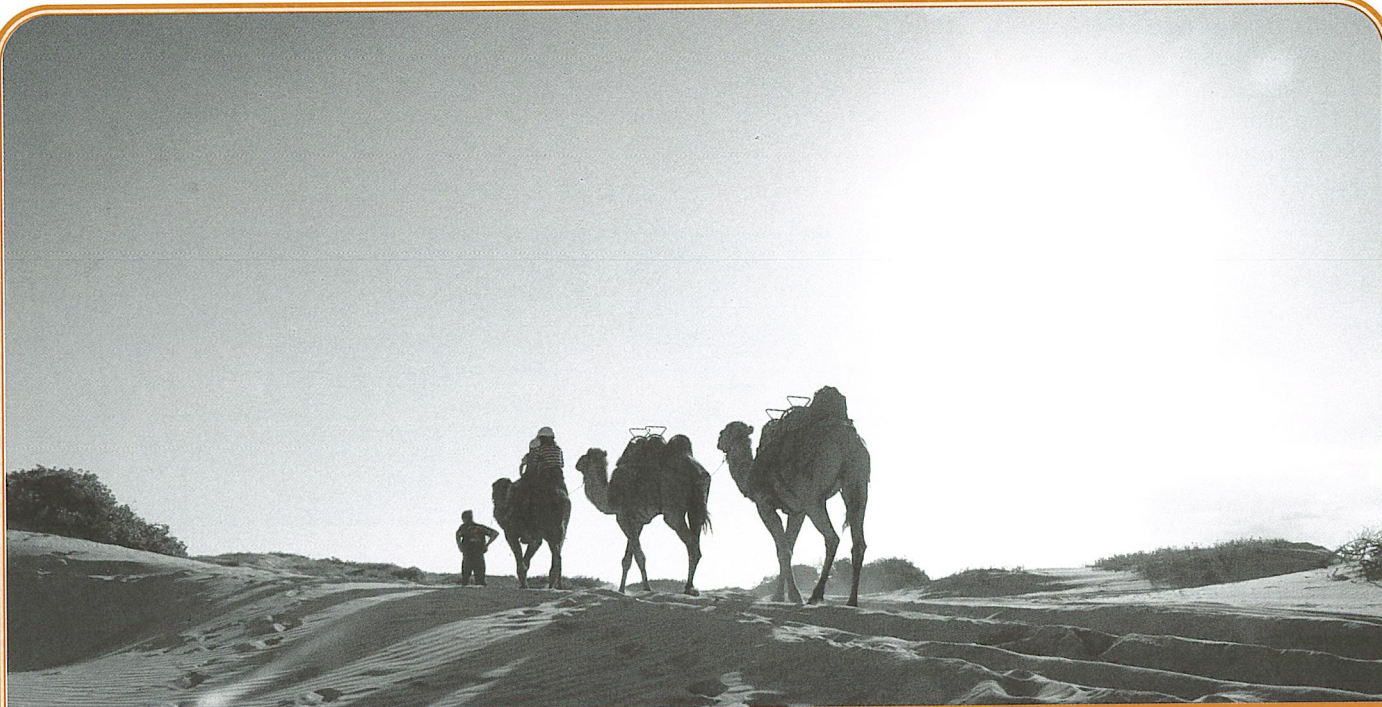
**Liberté, facilité, indépendance, transport et logement : le tout en un !**

Pour les Australiens, le camping est un loisir à part entière. Il n'est alors pas surprenant de constater que l'équipement des loueurs comme les infrastructures d'accueil sont nombreux et d'une qualité irréprochable.

La loi en matière de stationnement des camping-cars dépend des comtés. Les loueurs recommandent les "caravan parks" qui offrent sanitaires bien équipés et ravitaillement en eau et électricité. Le réseau est d'une grande densité. Pour jouer les Robinson, les parcs nationaux proposent des camps plus rudimentaires en pleine nature.

Côté prix, tous les adeptes sont unanimes: c'est une bonne affaire! *«C'est un bon rapport qualité-prix car on paie seulement pour ce qu'on veut. Et comme le logement et le transport ne font qu'un, ça peut être très bon marché»*, avance Nicole Bailey.

H.P

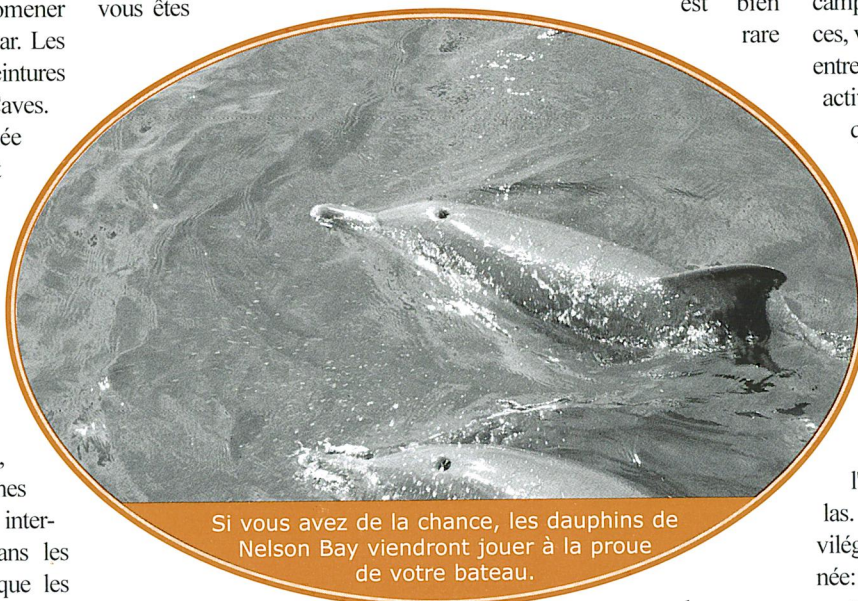


Stockton Beach, un bout de Sahara en Australie.

touristique numéro 5, vous longez les canyons et admirez les formations rocheuses des Three Sisters, le site le plus célèbre de la région. Passez absolument une nuit dans le parc national à Glenbrook (au camp Euroka): les zones de camping sont d'une qualité irréprochable, et surtout, les kangourous et cacatoès viennent se promener autour de votre camping-car. Les aborigènes ont laissé des peintures rupestres aux Red Hand Caves. Un chemin de randonnée vous y conduit en faisant une boucle dans la forêt. Le lendemain, cap plus au nord, vers la Upper Hunter Valley, où poussent les vignobles australiens, pour une petite tournée des caves... Tout commença en 1860, quand un jeune allemand, Carl Brecht, planta des vignes dans la région. Son vin fut internationalement reconnu dans les années 1870. Il semble que les rendements y soient meilleurs qu'ailleurs grâce à un bon approvisionnement en eau. Une fois sur place, visitez les vignes et chais, par exemple les domaines de James Estate Wines, la plus grande exploitation vinicole de la

région ou l'entreprise familiale de Cruickshank. Tout en consommant avec modération bien sûr (n'oubliez pas que vous êtes au volant d'un camping-car!), vous traverserez les magnifiques parcs nationaux de Wollemi et Goulburn, qui valent à eux seuls le déplacement. Si vous êtes

Nelson Bay à Port Stephens. Nelson Bay est connue pour être la capitale australienne des dauphins. Mais de juin à novembre, les baleines et leurs nouveaux-nés en route vers l'Antarctique leur volent la vedette. Offrez-vous un des tours en bateau organisés pour aller les observer, il est bien rare



Si vous avez de la chance, les dauphins de Nelson Bay viendront jouer à la proue de votre bateau.

matinal et très chanceux, vous apercevrez peut-être ornithorynques, wallabies ou émeus.

Après l'arrière-pays, cap sur l'Océan Pacifique et la ville de

de ne pas la croise. La rencontre est magique. La ville est également terre d'accueil pour un grand nombre d'oiseaux: les pélicans y sont particulièrement présents et on peut y observer le kookaburra,

un des plus gros martins-pêcheurs au monde, reconnaissable à son ricanement.

Plus au sud, la plage de Stockton étale ses 35 kilomètres de dunes jusqu'à Newcastle. Un vrai bout de Sahara en Australie! Avec même quelques chameaux, l'illusion est parfaite. Si vous avez opté pour un camping-car quatre roues motrices, vous pourrez tracer votre piste entre les dunes. Sinon, d'autres activités y sont proposées telles que le quad, des randonnées à cheval... et bien sûr, l'activité préférée des hommes: s'étendre sur la plage et ne rien faire!

En poursuivant la route au nord de Port Stephens, vers Tea Garden et Hawks Nest, on entre dans le Myall Lakes National Parc, dans l'espoir de débusquer des koalas. Très difficiles à observer, privilégiez le début et la fin de journée: c'est le moment où ils changent d'arbre pour se nourrir. Avant de rentrer vers Sydney, faites un crochet vers les Barrington Tops. Méconnu des touristes, ce parc national est un petit bout du monde traversé par une piste d'une centaine de kilomètres non gou-

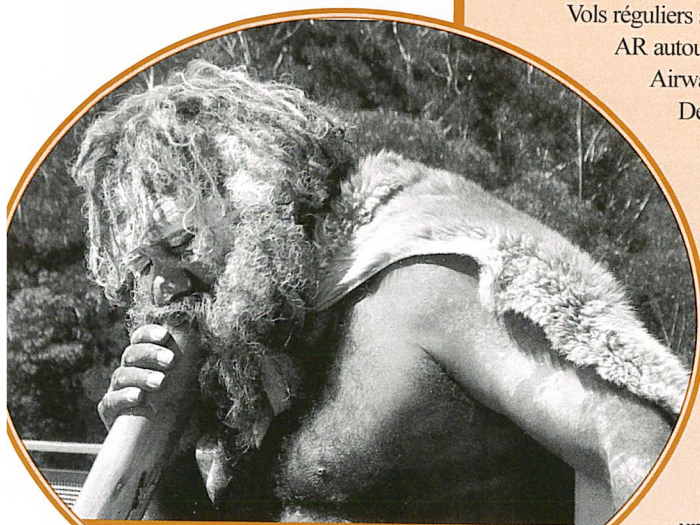


dromée qui relie Gloucester à Scone, la capitale australienne du cheval. Les Barrington Tops culminent à 1577 mètres. Le temps y change vite et la nuit peut être particulièrement fraîche. Il neige parfois l'hiver.

Gloucester est une bourgade charmante où il fait bon faire son ravitaillement. Sur la route, ne pas rater la marche au milieu des fougères arborescentes près de Honeysuckle (trente minutes). Polblue Swamp est le lieu de camping le plus prisé, donnant sur un magnifique marais recouvert de sphaigne et peuplé de centaines de wallabies. Des barbecues sont à disposition mais il faut apporter son propre bois, disponible généralement dans les stations-services de Gloucester.

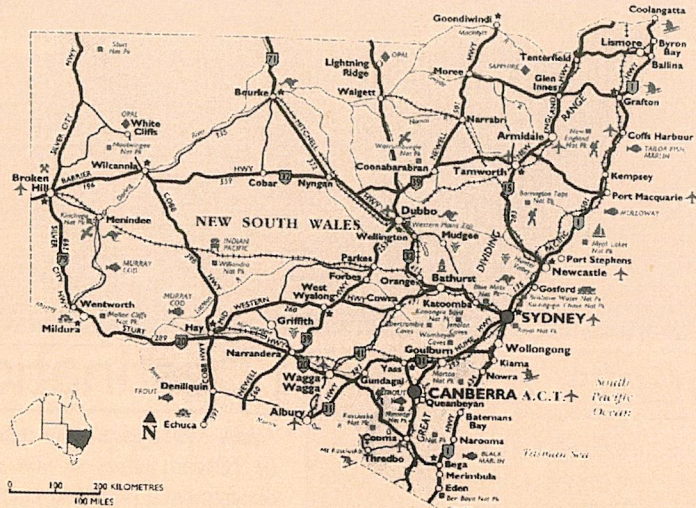
Toutes ces étapes se situent à moins de 300 kilomètres de Sydney. Vous aurez compris que rien ne sert de faire des milliers de miles car la nature est aux portes des villes. Confortablement installés dans votre maison roulante, vous n'aurez plus qu'à profiter de la douceur de vivre australienne: un véritable retour aux sources rythmé par les ravitaillements, recherches d'emplacements pour dormir et barbecues. Bonne route!

**Texte et photos :**  
**Hervé Plichard**



Les aborigènes perpétuent la tradition et jouent du didgeridoo aux touristes.

## Ce qu'il faut savoir



soit environ 12000 bahts (table et sièges de camping, sacs de couchage en supplément). Si vous le pouvez, évitez de retirer votre véhicule le samedi matin car bon nombre d'Australiens en week-end auront eu la même idée que vous et l'attente peut être longue.

### Circuler en Australie

Vous devez avoir plus de 21 ans et être en possession d'un permis de conduire international.

La vitesse est limitée à 60

km/h dans les villes, 100 à 110 km/h sur les grands axes. Pour plus d'informations: [www.tourism.australia.com](http://www.tourism.australia.com)

### Avant de partir

Outre un passeport valide plus de six mois, la plupart des Européens et Canadiens ont besoin d'une autorisation électronique pour des séjours touristiques de moins de trois mois. Cette autorisation de voyage (Electronic Travel Authority, ETA) est délivrée gratuitement par votre agence en même temps que votre billet d'avion. Sinon, vous pouvez l'obtenir en en faisant la demande sur le site [www.eta.immi.gov.au](http://www.eta.immi.gov.au) (20\$ australiens - 1 dollar = 27 bahts).

### Les vols

Le billet d'avion en low-cost: [www.jetstar.com](http://www.jetstar.com). Départs les lundis jeudis et dimanches (20000 bahts AR). Escala à Melbourne.

Vols réguliers sans escale: Qantas, (vol AR autour de 32000 B), Thai Airways (34000 B).

Deux compagnies se démarquent par leur tarifs bon marché: Emirates (23500 B) et British Airways (28000 B).

### Les loueurs de camping-cars

Apollo: [www.apollocamper.com](http://www.apollocamper.com). Britz: [www.britz.com](http://www.britz.com).

Tarifs: pour un camping-car deux places + un enfant: location minimum de 5 jours à 435 AU\$,

### Contacts utiles

**Sydney:** Informations sur les ferries: [www.sydneyferries.info](http://www.sydneyferries.info); jardin botanique: [www.rbgsyd.nsw.gov.au](http://www.rbgsyd.nsw.gov.au); croisières: [www.magisticruises.com.au](http://www.magisticruises.com.au); Paddy's Market: [www.paddysmarkets.com.au](http://www.paddysmarkets.com.au)

**Les Blue Mountains:** Parc National à Glenbrook (Camp Euroka): attention, les barrières du parc ferment à 18 heures. Entrée: 7\$/véhicule +5\$ par personne pour les droits de camping. Bois et barbecue à disposition. La réservation est obligatoire deux semaines à l'avance au centre d'information de Glenbrook par exemple, au 02 4739 2950. Le site est rapidement plein en haute saison.

**La Upper Hunter Valley, James Estate Wines:** 951 Bylong Valley, Way, Sandy Hollow 2333. 02 6547 5168. Ouvert de 10h à 16h30.

**Cruickshank:** Callatoota Estate, 2656 Wybong Rd, Wybong 2333. 026547 8149. Ouvert de 9h à 17h.

**Port Stephens:** Centre d'information de Nelson Bay: [www.portstephens.org.au](http://www.portstephens.org.au). Informations sur les croisières: [www.imaginecruises.com.au](http://www.imaginecruises.com.au)

**Myall Lakes National Park:** [www.walkabout.com.au/locations/NSWHawksNest.shtml](http://www.walkabout.com.au/locations/NSWHawksNest.shtml).

**Les Barrington Tops:** [information@gloucester.nsw.gov.au](mailto:information@gloucester.nsw.gov.au)

## En hydravion vers les îles

L'unique compagnie locale d'hydravions, Destination Air Shuttle, a lancé officiellement en janvier un service depuis l'aéroport international de Phuket à destination des îles Phi Phi, Krabi et Koh Lanta. Ce service devrait s'étendre progressivement aux îles Similan, Koh Racha et Khao Lak.

La compagnie propose actuellement 12 vols quotidiens, toutes les deux heures. Les hydravions, des appareils amphibies Cessna 208 et 206, sont classés parmi les avions les plus sûrs du monde. La

durée du trajet vers les îles est ainsi raccourcie et l'accès plus aisé: moins de 13 minutes pour accéder à Koh Phi Phi, 20 minutes pour Krabi et 30 minutes pour Koh Lanta. Les hydravions desservent les passagers directement sur le front de mer devant la plupart des hôtels.

Les billets peuvent être réservés par l'intermédiaire des agences de voyages ou directement sur le site Internet de la compagnie.

Information, horaires et tarifs: [www.destinationair.com](http://www.destinationair.com)



## Changements au TAT

La nouvelle année a apporté deux grands changements au sein du TAT (offisme du tourisme). La première est l'arrivée, le 11 janvier, d'un nouveau gouverneur (ou doit-on dire une gouverneuse), Mme Phornsiri Manoharn, qui remplace Juthamas Siriwan.

La deuxième nouvelle concerne le slogan promotionnel de la

Thaïlande. Après quelques mois décevants, le slogan «Inoubliable Thaïlande» est envoyé aux oubliettes de l'histoire du marketing. Pour le remplacer, les experts du TAT n'ont rien trouvé de mieux que de remettre une couche de l'inusable «Amazing Thailand» (Etonnante Thaïlande) qui sévissait depuis 1997. Amazing, indeed...

## Destination La Réunion

Après Madagascar, une autre île de l'Océan indien se voit reliée directement à Bangkok, et elle est française! Depuis novembre dernier, la compagnie Air Austral relie La Réunion à Bangkok. Les vols sont opérés en B767 en code share avec Air Madagascar :

- La Réunion-Bangkok : départ les lundis et vendredis.
- Bangkok-La Réunion : départ les mardis et samedis.



Pour plus d'informations : [info@air-austral.com](mailto:info@air-austral.com)  
[www.air-austral.com](http://www.air-austral.com)

## Promotion pour le paradis

Koh Kradan et Koh Libong sont deux petites îles dans la province méridionale de Trang. Encore peu fréquentées, elles accueillent chacune un modeste resort où vous pourrez pleinement profiter de la plage et de la nature environnante. Un package de trois nuits vous coûtera 4000 bahts au Kradan Paradise Beach et 4500 bahts au Libong Beach Resort, où vous



pourrez admirer de magnifiques couchers de soleil.

Plus d'infos sur : [www.kradanisland.com](http://www.kradanisland.com)

## Descente sur le Mékong

Il ne s'agit pas de nautisme mais de parachutisme! Au mois d'avril, une grande manifestation de parachutisme sera organisée au-dessus du fleuve Mékong, à partir de l'aéroport de Vientiane, entre **le 13 et le 17 avril**.

On attend plus d'une centaine de parachutistes venus du

monde entier. Les organisateurs prévoient d'organiser des baptêmes de saut en parachute, en tandem. Une bonne occasion de profiter également de la grande fête du Nouvel An laotien, qui se déroulera en même temps.

Pour tout renseignement, contactez: [graham@north-by-north-east.com](mailto:graham@north-by-north-east.com)

## Vers un retour à Don Muang ?

A l'heure où nous publions ces lignes, les choses ne sont pas encore très claires. Il semble en tout cas que les autorités thaïlandaises aient décidé de rouvrir en partant l'ancien aéroport international, à Don Muang, pour désengorger le nouveau, Suvarnabhumi, déjà proche de la surcharge quatre mois après son inauguration! Non, ce n'est pas un poisson d'avril. Un certain nombre de vols

domestiques, notamment les vols de Thai Airways, à l'exception de ceux vers Chiang Mai, Phuket et Khon Kaen pourraient décoller de Don Muang à partir du 15 mars. Il semble que de nombreux acteurs du tourisme soient opposés à cette décision, en raison des temps de transport entre les deux aéroports. De nombreux problèmes logistiques peuvent aussi se poser lorsque les compagnies



aériennes se réinstalleront dans leurs anciens locaux. Une belle pagaille en perspective, mais on

commence à en avoir l'habitude. Amazing Thailand, c'est reparti pour un tour!

**GOLDEN TORTOISE**

*Mobilier Oriental  
Restauration & Meubles sur mesure*

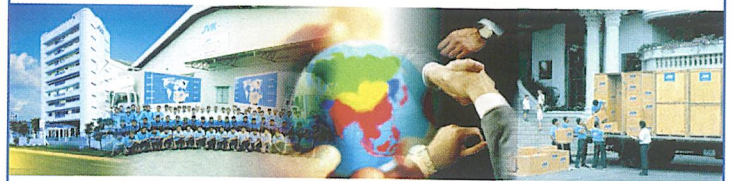


100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600  
[tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)  
[www.antikasia.com](http://www.antikasia.com)

**JVK moving your world**

**JVK**

**JVK INTERNATIONAL MOVERS**



**Besoin de déménager de « porte à porte »  
Choisissez JVK...**

**Pour:**

- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.

**JVK International Movers  
Comparez vous comprendrez**

**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240

Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvk-movers.com](http://www.jvk-movers.com)

**voire contact francophone pour un devis gratuit**

Armand Mobile : 089-799-7139 E-mail : [armand@jvk-movers.com](mailto:armand@jvk-movers.com)

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



**Le Moulin de Sommai**

Restaurant français - Cuisine raffinée



Ouvert tous les jours de 12h à 14h et de 18h à 22h sauf le Samedi Midi, fermé le Dimanche

93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330, Thailand. Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058



**SWISS PALM BEACH**

appartement - hôtel

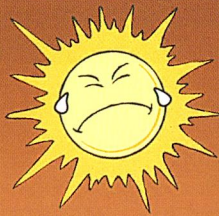


**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant**

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.

Tel: +66 (0) 76 342099, +66 (0) 76 342381-3 Fax: +66 (0) 76 342098 E-mail: [info@swisspalmbeach.com](mailto:info@swisspalmbeach.com)

[www.swisspalmbeach.com](http://www.swisspalmbeach.com)

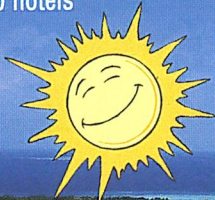


# DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

## Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur [www.HotelTravel.com](http://www.HotelTravel.com),  
profitez des meilleurs tarifs sur plus de 10000 hôtels  
en Asie et partout dans le Monde.

Offres promotionnelles, Guides de voyage,  
Magazine et Comptes rendus de séjour  
des internautes disponibles en un seul clic!



Service Clientèle Francophone présent en Thaïlande,  
Contactez Frédéric au 076 282 808.



# HotelTravel .com

Réservez en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

Licensed by:



## Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



[www.groupe-crystal.com](http://www.groupe-crystal.com)

Paul ROUSSEL



Tél 081 841 60 59

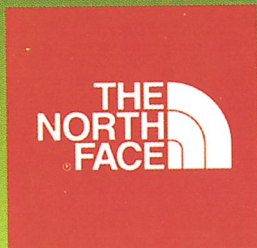
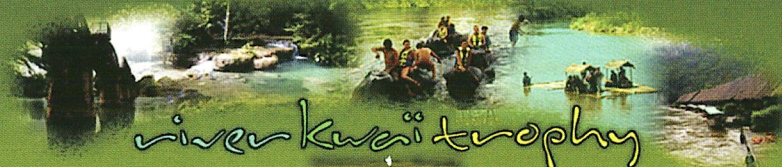
Fax 02 213 20 28

[contact@groupe-crystal.com](mailto:contact@groupe-crystal.com)

[proussel@groupe-crystal.com](mailto:proussel@groupe-crystal.com)



Organized by :



# The North Face River Kwai Trophy 2007

Le 10 Mars 2007, Sayoke, Kanchanaburi

Un parcours de rêve le long de la rivière Kwai. Le raid explore les montagnes, la jungle, les fermes et les paysages bucoliques de l'est de la Thaïlande.

Disciplines : VTT, course à pied dans la jungle, nage, kayak et des surprises...

Catégories : Hommes, Femmes, Mixte et vétérans (80 ans combinés)

2 Niveaux : Aventure (condition physique basique) et Extrême (coureurs expérimentés, athlètes)

Inscrivez-vous des maintenant :

En ligne : [www.riverkwaitrophy.com](http://www.riverkwaitrophy.com)

Par fax : 02 6763981

Demandez le formulaire

Téléphone : 02 6763869

Media Sponsors :



## Foires et Salons

### Impact Arena

#### INTERNATIONAL FOOD FESTIVAL

**Du 3 au 11 février**

Un salon qui va vous mettre l'eau à la bouche. Des plats thaïlandais mais aussi venant des quatre coins du monde seront à découvrir. Sans oublier un rayon spécial chocolat! De 11h à 21h.  
[project@impact.co.th](mailto:project@impact.co.th)  
[www.impact.co.th/tasteoftheworld](http://www.impact.co.th/tasteoftheworld). Tél.: 02 504 50 50

#### GEMS AND JEWELRY FAIR

**Du 28 fév. au 4 mars**

Plus de 1000 exposants pour montrer leurs plus belles pierres et bijoux.  
[www.gemsfair.thaigemjewelry.or.th](http://www.gemsfair.thaigemjewelry.or.th)

### BITEC

#### Trade Inventor's day 2007

**Du 2 au 5 février**

Les «géo trouve tout» thaïlandais ont leurs salons. Un peu comme à la foire de Paris, vous pourrez venir découvrir les derniers gadgets à la mode.  
[www.nrct.com](http://www.nrct.com)  
Tél.: 02 940 0573

### Queen Sirikit Center

#### Thailand Mobile Expo

**Du 8 au 11 février**

Tout sur l'univers des téléphones mobiles. Fabricants, accessoiristes, fournisseurs d'abonnements, etc.  
Tél.: 02 734 77 07-09  
[www.thailandmobileexpo.com](http://www.thailandmobileexpo.com)

#### Modern Furniture Fair

**Du 24 février au 4 mars**

Une grande exposition qui offrira aux visiteurs les dernières tendances en matière d'ameublement et d'objets de décoration.  
Tél.: 02 719 0408

## Menu St Valentin au Pré Gril

Pour la St Valentin, le restaurant français le Pré Gril vous propose un menu dédié.

Entrée : Pâté de poulet et toast au saumon fumé. Suivi d'une bisque de homard. Crevettes avec sauce cocktail et salade composée.

Filet de poisson frit, sauce curry ou filet de canard rôti et framboises, servi avec une purée et des légumes.



Le Pré gril. 73/2 Soi lang suan 4. Tél.: 02 253 5919

## Concert «Magical Gypsy Night»

Le Département de chant et les Choeurs de l'université de Mahidol vous invitent à venir assister au concert «A Magical Gypsy Night », que les étudiants et les professeurs donneront le mardi **6 février 2007** dans la grande salle de bal de l'hôtel Arnoma, à 19h30. Les chanteurs présenteront un spectacle sur le thème de la bohème, avec des airs, des duos et des chœurs extraits des opéras de Bizet, de Verdi et des opérettes de Strauss et de Léhár.



Arnoma Hotel. 99 Rajdamri Road, Bangkok.  
Réservations au 02 2553444. Email : [arnoma@arnoma.com](mailto:arnoma@arnoma.com)  
Entrée : 200 bahts, 50 bahts pour les étudiants.

## Changement à la tête de la direction Air France KLM

Luc Delaplace a été nommé nouveau General manager pour la Thaïlande, le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar. Son prédécesseur, Francis Richard, prend la direction

de la zone Italie, Malte et Albanie. Avant d'arriver à Bangkok, Luc Delaplace a passé deux ans à Lyon en tant que responsable marketing, puis a été nommé responsable pays pour le Gabon. Ce sera

ensuite au Maroc et en Algérie qu'il continuera sa carrière au sein d'Air France. Depuis le 1er janvier, il a pris ses nouvelles fonctions au bureau de Bangkok.

## La toscane s'invite à Bangkok !

En février, le restaurant La Gritta vous invite à découvrir la Toscane.

Célèbres pour leur saveur et leur authenticité, les plats typiques de la région Toscane sont préparés par un chef italien.

Au menu, un tour gastronomique associant brochettes, soupe de

légumes, pâtes maison, poissons finement préparés, T-bone accompagné de cannelloni; le tout agrémenté des meilleurs vins de Toscane.

La Gritta. Sukhumvit Soi 19, Bangkok 10110. Tél.: 02 255 7350.



## DERNIERE MINUTE

## Air Asia prend son envol avec Airbus



Louis Gallois, récemment nommé à la tête d'Airbus (à gauche sur la photo). A sa droite, le ministre des Transports français Dominique Perben et son homologue malaisien YB Dato' Sri Chan Kong Choy. Tony Fernandes à droite.

La célèbre compagnie aérienne malaisienne, dirigée par Tony Fernandes, vient de passer commande de 100 Airbus A320. Des options d'achats pourraient porter dans le futur à 200 le nombre d'appareils livrés à Air Asia par l'avionneur européen.

# PETITES ANNONCES

Plus de 2000 annonces de particuliers à particuliers sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AFFAIRES A VENDRE

### 0307 BAR/GUEST-HOUSE A VENDRE

Situé Soi Buakhao, entre Pattaya Klang et Pattaya Tai. Immeuble de un "unit" et demi. Loyer mensuel: 20000 bahts. Table de billard, TV plasma. Terrasse, rien à refaire. Guest-house comprenant un appartement, plus deux chambres de 60 m<sup>2</sup>, deux studios de 55 m<sup>2</sup> et un appartement de 60 m<sup>2</sup>, tout équipé et classe. Photos sur demande. Prix : 2.5 millions de bahts. Contact [blueroompattaya@yahoo.fr](mailto:blueroompattaya@yahoo.fr) Martial: 086-827-55-98

### 0207 BUNGALOWS A VENDRE (HUA HIN)

2 bungalows (2 grand et 1 petit) sur un terrain de 540 m<sup>2</sup> près de la nouvelle mairie de Hua Hin. Quartier sûr, pas très loin du Palace du roi Rama 9. Quartier en plein avenir sur un projet de développement de la nouvelle province. Beaux bungalows bien équipés, meublés avec câble, jardin et piscine. 3 500 000 bahts. Prix à débattre. Pour toute information complémentaire: [narumons@hotmail.fr](mailto:narumons@hotmail.fr)

### 0407 GUEST-HOUSE A VENDRE

- A vendre magnifique guest-house, entièrement rénovée et parfaitement équipée. Soi Yamato, Beach Road, Pattaya. Recherche également un manager ou un gérant. A vendre: bar dans le coeur de la Walking street à Pattaya, très bien agencé. Contact: Martial 086-827-55-98.

### 0207 VENDS TERRAIN SAMUI

Vends terrain Samui 3368 m<sup>2</sup>, légère pente, dans projet immobilier en montagne, environ 300 mètres mer, avec vue sur mer, coucher de soleil, Parc National Anghong. Toutes commodités: eau, électricité, routes d'accès, gardiennage 24h/24. 5km de Nathon, 25km Lotus, 28km aéroport. Idéal pour une résidence. Possibilité de vendre par moitié car deux accès. Contact: [sawadeeka@wanadoo.fr](mailto:sawadeeka@wanadoo.fr)

## COURS

### 0407 COURS DE MATHS/ PHYSIQUE/ CHIMIE ET ANGLAIS

JH enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours de maths, physique, chimie et anglais. Bonne expérience. Tous niveaux. Tél: 081 909 8066

## DEMANDES D'EMPLOI

### 0 AUTOMATISME, MÉCANIQUE

21 ans, titulaire d'un bac STI et d'un

BTS en mécanique et automatisme, je poursuis en licence pro automatique et informatique option robotique. Je parle anglais, j'apprends le thaï, je suis motivé et autonome. Je cherche un emploi pour vivre en Thaïlande. Prochain voyage prévu en juillet-août 07, je me tiens à votre disposition pour un entretien. Tél: 086 1927 3278

### 0 CHERCHE EMPLOI À BANGKOK OU PHUKET

Thaïlandais, 25 ans, j'habite à Bangkok, titulaire d'une licence en français des affaires, parle français, anglais et thaï, travaillais comme assistant dans une entreprise française, recherche tout type de société française sur Bangkok ou Phuket, disponible immédiatement. Tél : 0863391128

### 0 COMMUNICATION/GRAPHISME

Thaïlandais 33 ans, titulaire d'un D.E.S.S. Art appliqué et d'un D.E.A. Cinéma. Actuellement Doctorant en cinéma, souhaite travailler à temps complet ou freelance, dans domaine communication, publicité, graphisme ou cinématographie. Tél: 084 901 70 77, [taatoulouse@hotmail.com](mailto:taatoulouse@hotmail.com)

### 0 RECHERCHE EMPLOI

Je recherche un job ou opportunités de travailler dans l'événementiel, l'animation... Je suis sur BANGKOK et disponible. Bonne expérience dans le domaine. (Resp.d' Anim au CLUB MED). Je parle l'Anglais et l'Allemand. [vincentdesrumaux@hotmail.com](mailto:vincentdesrumaux@hotmail.com) Tél : 086 061-2452

### 0 RECHERCHE EMPLOI AGENT EXPORT

Français, 33 ans, installé à Bangkok depuis 2 ans. Je parle anglais, thaï, possède mon "work permit" avec un visa d'un an, permis de conduire thaïlandais, connais parfaitement le milieu industriel et commercial de la Thaïlande. Je me tiens à votre disposition pour tous développements ou recherches en Thaïlande. Gerald: +6699890765

### 0 RECHERCHE EMPLOI DANS LES TÉLÉCOMS

Français de 36 ans, bac +2 BTS MAI (mécanique et automatisme industriel), fort de 13 années d'expérience en topographie dont 5 années passées à l'étranger, un an en Thaïlande pour Orange via Alcatel. Recherche poste d'ingénieur transmission sur Bangkok ou autres régions. Spécialité: ligne de vue pdh/sdh, expertise. Parle anglais, notions de thaï. Tél : 086 770 5763

### 0 TECHNICIEN PROCESS

Célibataire, 33 ans, technicien Sup Process IAA + double compétence informatique décisionnelle (bac+2) pour une sérieuse adaptation au travail et à la vie asiatique (nombreux voyages en Asie). Tél: 086 142 9176

### 0 TOURISME ET SERVICES LINGUISTIQUES

JF, multilingue (néerlandais, français langues maternelles, Angl, All, Esp courants) vivant à BKK cherche poste dans l'industrie du tourisme, la traduction. Grande expérience dans le domaine, sérieuse, flexible et créative. CV sur demande. Tél: 085 294 96 61. [lynche01@yahoo.fr](mailto:lynche01@yahoo.fr)

## DIVERS

### 0 RECHERCHE PARTENAIRES FINANCIERS

Recherche partenaires financiers ou associés en Thaïlande pour projet de fabrication de maisons antisismiques et anticycloniques pour l'exportation. Contact: [demmagerard@voila.fr](mailto:demmagerard@voila.fr) Tél en France: (+33 (0)6 62 45 93 72 et Fax: 001 33 (0) 2 40 36 39 07

### 0 FABRICATION DE BIJOUX

Fabien Andret, bijoutier, joaillier, sertisseur, gemmologue. Fabrication de bijoux en argent, or et platine en petites séries et au détail. Pierres ornementales, semi-précieuses et précieuses. Sourcing d'usines à l'export. Fabrications de qualité française à prix asiatiques. Tél: 087 008 9114

### 0 MAINTENANCE BATEAU

Recherche personne titulaire du permis bateau pour partager une passion en coopérant activement à la maintenance de mon bateau à Pattaya. [tsardines@yahoo.com](mailto:tsardines@yahoo.com)

### 0 NUMEROLOGIE ET MÉDITATION

Vieil initié d'origine française, depuis longtemps en Asie peut vous aider à une meilleure connaissance de vous-même et de votre entourage à travers la numérologie et la méditation informelle (hors dogmes). Contact: [draregnoyara@yahoo.fr](mailto:draregnoyara@yahoo.fr)

### 0 VENTE DE MATERIEL

Cause cessation d'activité, vends matériel de gemmologie : microscope, polariscope, réfractomètre, balance de précision, dichroscopie... état impeccable, au détail, ou le lot 60000 bahts, et une collection de pierres précieuses pour s'initier à l'expertise (mais également facilement commercialisable) instruments

visibles sur:

[www.meibangkok.skyblog.com](http://www.meibangkok.skyblog.com)  
Tél : 085 127 3256 / 02 2515619  
[renenace@hotmail.com](mailto:renenace@hotmail.com)

### 0 PIANO A VENDRE

Cause double emploi, vends piano numérique ROLAND, HP330, excellent état, prix neuf 100 000 bahts, vendu 40 000 bahts, un des meilleurs jamais conçus pour reproduire les sons et le toucher lourd d'un vrai piano. Fiche technique et photo: [www.renace.skyblog.com](http://www.renace.skyblog.com) Tél: 02 251 5619 ou 089 696 9548 [ignacejp@yahoo.fr](mailto:ignacejp@yahoo.fr)

## LOCATION

### 0208 STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande. - Studio de 30m<sup>2</sup> à 40m<sup>2</sup> : 7,500 à 12,000 bahts/mois

### 0 APPARTEMENTS A LOUER

Pour les familles, nous disposons également d'appartements, salon et 1 ou 2 chambres de 70m<sup>2</sup> à 90m<sup>2</sup>. - Appartement F2 : 15,000 à 18,000 bahts/mois - Appartement F3 20,000 à 24,000B. Contrat d'un an, disponibilité immédiate. Contact: Mme Nap au 081 863 0890, M.Henri au 02 260 5924

## OFFRES D'EMPLOI

### 0 AGENT POUR VENTE DE SOUVENIRS

Artiste français senior, nombreuses expositions internationales, cherche agent pour vente de ses sérigraphies d'art à tirage limité et production tableaux batik de son atelier/ pour souvenirs touristiques. contact: [Rodelatour@yahoo.fr](mailto:Rodelatour@yahoo.fr)

### 0 CHEF PATISSIER

Qualifications requises: -Diplôme professionnel dans la gestion d'hôtel. -Minimum 5 ans dans l'opération d'hôtel, boulangerie, pâtisserie -Capable de communiquer en anglais et en thaï -Français comme langue maternelle Envoyer résumé anglais à [hr@suic.org](mailto:hr@suic.org)

### 0 CHERCHE ENSEIGNANT POUR COURS PARTICULIERS

Cherche enseignant de langue maternelle française ou espagnole pour

enseigner, de façon ludique, à une enfant de 8 ans le ballet, la danse moderne, le piano et l'art, tous les samedis à Phra Pinklao (accessible par Speed Boat). Expérience souhaitée. Rémunération selon expérience et capacités.  
 Contacter Elisabetta Massara au 02-8830802 (le soir).

**▶ JOUER EN FRANCAIS**

Cherche étudiant(e), de langue maternelle française, pour jouer en français de 1h15 à 1h30 par jour durant week-ends avec enfant 8 ans (barbies, playmobil, cache-cache.etc...), à PHRA PINKLAO BRIDGE, (facilement accessible par speed boat). Doit être gentil(le), patient(e), personnalité, aimer les enfants, avoir de l'imagination et être capable de créer des histoires avec barbies, apprendre le français par le jeu. Salaire : 500 bahts (selon expérience)  
 Contact : Elisabetta Massara au 02-8830802

**▶ PROFESSEUR D'ANGLAIS**

Qualifications requises  
 1. Major en anglais  
 2. Minimum 2 ans d'expérience d'enseignement en anglais  
 3. Anglais comme langue maternelle  
 Envoyer résumé anglais à hr@suic.org

**▶ RECHERCHE RESPONSABLE DE DIVISION QUALITE**

Profil recherché :  
 -Femme, 25-30 ans, nationalité thaïe, Français courant, lu, écrit, parlé. L'anglais est un plus. La connaissance du milieu industriel n'est pas obligatoire, mais constitue un avantage. Une formation est prévue en interne. La candidate démontre des qualités en management, un sens de l'organisation, et une aptitude à analyser et résoudre les problèmes.  
 Avantages :  
 -Rémunération attractive + sécurité sociale, OT., bonus annuel, prime d'assiduité  
 -Merci de bien vouloir adresser votre dossier de candidature ( lettre, CV + photo, prétentions ) à l'adresse suivante, ou par email:  
 Contact : Human resources Department :Mr. Suthep Jaisuebjorn Sigma Lingerie Co.,Ltd. 140/1 Moo 5 Phutthamonthon 5 Rd., Omnoi , Kratumban , Samut Sakhon 74130.  
 Tél : 0-2877-4192-3  
 Fax : 0-2877-4412  
 tbonggoch@chantelle.fr  
 www.chantelle.com

**▶ SOCIÉTÉ FRANÇAISE RECHERCHE ASSISTANTE**

Société française recherche assistante avec bonnes notions de français et d'anglais. Poste à temps complet. Lieu de travail Bangkok, Patanakan. Prendre contact par téléphone pour rdv: 085-871- 4033

**▶ TRILINGUE ACCUEIL-SECRETARIAT**

Nous recherchons notre 2ème secrétaire/accueil thaï-français-anglais, pour nous soutenir dans notre développement au contact de notre clientèle francophone. Aimable, souriante et compétente. Connaissance logiciel office Windows et désireuse de se perfectionner.  
 000top@gmail.com

**RENCONTRES**

**▶ CONTACT**

Je suis français et j'habite à Trat. Je suis pilote d'avion et de planeur. J'étais en France réparateur d'avions et de planeurs en composite stratifié fibre de verre, carbone et kevlar. Je voudrais prendre contact avec des Français pratiquant une activité aéronautique en Thaïlande.  
 dominiquebrondel@yahoo.fr  
 dominiquebrondel@hotmail.fr  
 Tél: 089 507 9468

**SERVICES A DOMICILE**

**▶ CONSEILS**

Vous voulez recevoir à votre domicile et vous n'avez pas de talent culinaire ou de maître d'hôtel. Vous avez besoin de conseils sur l'élaboration de vos menus ou tout autre conseil, je peux vous apporter ce service.(ancien chef cuisinier français et chef d'établissement

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
 3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

actuellement en Asie).  
 Tél:085 145 9454  
 jdelourmel@hotmail.com

**STAGES**

**STAGE PROFESSIONNEL**

Jh thaïlandais, étudiant en français, recherche un stage à effectuer pour 2-3 mois pendant les vacances d'été (mars à mai). Souhaiterais effectuer ce stage dans une entreprise française. Parle 3 langues: français, anglais et thaï. Disponible pour un entretien.  
 Tél : 086 738 5087



**ABONNEZ - VOUS**

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand  
 Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

**NOM (SOCIÉTÉ):** .....

**PRÉNOM :** .....

**ADRESSE:** .....

**VILLE:** ..... **CODE POSTAL:** ..... **PAYS:** .....

**TÉL:** ..... **FAX:** .....

**Thaïlande**

**ABONNEMENT INDIVIDUEL**

12 numéros: 912B

**ABONNEMENT ENTREPRISE**

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880 B

10 exemplaires: 5280B

**Asie du Sud-est**

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

**France & Reste du monde**

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

**Règlement**

**POUR LA THAÏLANDE:**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No:082-1-060664,

Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

**AUTRES PAYS:**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## BANGKOK

### AEROPORT

#### SUVARNABHUMI

Domestique : 02-723 0000  
International : 02-723 0000  
Départs : 02-723 0000 ext 2078  
Arrivées : 02-723 0000 ext 23329  
Information : 02-535 1540

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud. Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob : (66) 8 9700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiegolf.com  
www.asiegolf.com

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies. Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...). Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.  
Asiajet Ltd.  
506 Chao Phraya Tower 5ème étage,  
Shangri-La Hotel  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7264  
Fax : 02 630 7255  
production@asiajet.net

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets éco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de

l'environnement sont nos critères premiers.  
Siège :  
184/28 Forum Tower 12ème étage,  
Ratchadapisek Road, Huay Kwang  
Bangkok 10310 Thaïlande.  
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741  
Fax : (662) 645 2742  
info@asian-horizon.com  
www.asian-horizon.com

#### ASIA MARINE

Bureau de Bangkok  
Tél : +66(0)2 651 95 83  
marketing@asia-marine.net  
Bureau de Phuket  
c/o Phuket Boat Lagoon  
Tél : +66(0)76 239 111, 273 320  
marketing@asia-marine.net

#### ASIA OASIS

Asian Oasis est un tour-opérateur français spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventures ou culturels, séjours plages. Asian Oasis a également créé des produits "éco-touristiques" renommés, tels que les croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok, et sur le Mékong, au Laos. 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : +66(0) 2 655 6245-6  
Fax : +66(0) 2 252 4489

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en

Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.  
6<sup>e</sup> Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0360  
Fax : 02 636 0363  
thailand@exotissimo.com  
www.exotissimo.com  
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français : [www.HotelTravel.com/fr](http://www.HotelTravel.com/fr) Service Clientèle francophone présent en Thaïlande. Contact : Frédéric et Torfa  
Tél : +66 (0) 76 282 808  
fr@hoteltravel.com

#### JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.  
Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,  
02 254 8777  
Fax : 02 255 2233  
jean@jptravel.co.th

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building,  
Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok  
10110.  
Contact : Jean-Pierre  
Tél : 02 258 01 51 Fax : 02 258 01 55  
Mob 081 846 99 74  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.  
www.5stars-immobilier.com  
Contact : Fabrice, Tél: 081 271 7155  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

#### PLUS PROPERTY CO.

163 Rajapak bldg., 10th., Sukhumvit 21 (Asoke) rd., Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110  
Tel: 0 2688 7555 ext 1900  
Fax: 0 2661 6633  
www.plus.co.th  
www.thaipropertyplus.com

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower,  
175 South Sathorn Road, Sathorn,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 5454  
Fax : 02 679 5467  
Bangkok@diplobel.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 233 2237

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.  
Tél : 02 254 6630

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place  
990 Rama IV Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 636 0540

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,  
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5100  
Fax : 66 (0) 2 657 5111

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen  
Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 5151  
Fax : 66 (0) 2 657 5155

## Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

### RESIDENCES "HAUT DE GAMME" ET "GRAND STANDING" A DES PRIX ABORDABLES!.....

#### Des MAISONS D'ARCHITECTES au décor moderne et soigné.

Vraiment exceptionnelles, décorées avec grand soin.  
Espaces lumineux avec 4 chambres. Cuisine et salle de bains super équipées.  
Loyer : 180,000 B - Ref: 129113

#### Sukhumvit: UNE RESIDENCE "HAUT DE GAMME A PRIX ABORDABLE"

Ameublement et décor exquis. Des tons pastels à la demande du client.  
Des prestations 5 étoiles, le tout à 5 min de l'Emporium.  
Loyer : 120,000 B - Ref: 9016701

#### PLUS BEAUX APPARTEMENTS DE BANGKOK...AU COEUR DE SILOM:

Un appartement par étage, plus de 450 m<sup>2</sup> habitables. Hauts plafonds. Une rare clarté. 4 chambres. 4 salles de bains luxueuses. Cuisine conviviale et super équipée.  
Loyer : 150,000 B - Ref: 10316



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) jeanpierre@accomasia.co.th  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !





**GROUPE CRYSTAL**

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél/Fax : 02 213 2028  
Votre Conseiller :  
Paul Roussel : 081 841 6059  
proussel@groupe-crystal.com  
www.groupe-crystal.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**

Trend Consulting International Co., Ltd. Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch

**GENÈVE :**

11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél : (41) 22 32 15 666  
Fax : (41) 22 32 06 774

**BANGKOK :**

One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Road.  
Contactez M. Philippe VERNY  
Tél : 02 653 0950-1  
Fax : 02 653 0952  
Mob : 081 845 8263  
scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION - BATIMENT**

**CAP 41**

**DESIGN AND CONTRUCTION**

41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél : 02 682 4426-7  
Fax : 02 682 4428  
info@cap41.com

**CONSTRUCTION - DECORATION**

**CAP 41**

**DESIGN AND CONTRUCTION**

41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél : 02 682 4426-7  
Fax : 02 682 4428  
info@cap41.com

**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakom université  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand.  
Tél : (66) 02 642 4540-1  
Fax : (66) 02 642 4542  
neovista@a-net.net.th  
www.neovistadesign.com

**COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance

**bateau.**

- Obtention rapide de vos remboursements.

**Patrimoine :**

- Conseil en gestion de patrimoine.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**Thai Wah Tower 1, 12ème étage**  
21/32 South Sathorn Road (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.

Tél : +66 (0) 2 677 3101  
Fax : +66 (0) 2 677 3102  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

**GROUPE CRYSTAL**

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél/Fax : 02 213 2028  
Votre Conseiller :  
Paul Roussel : 081 841 6059  
proussel@groupe-crystal.com  
www.groupe-crystal.com

**DENTISTES**

**DENTAL HOSPITAL**

Dental hospital est ouvert depuis 1990. Le bâtiment comprend 24 salles de traitement dentaire destiné aux diagnostics et opérations mais aussi des salles d'attente, de planning et de laboratoire. Horaires d'ouverture du lundi au samedi, de 9h à 20h et le dimanche, de 9h à 16h30. Un service 24/7 d'urgence est aussi disponible via téléphone.  
88/88 Sukhumvit 49, Sukhumvit road, Bangkok 10110  
Tél : 02 260 5000-15  
Fax : 02 260 5026  
dental@loxinfo.co.th  
www.dentalhospitalbangkok.com

**SIAM DENTIST**

Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wancee. Prix raisonnables.  
Tél : 02 252 2136

**THANTAKIT DENTAL CENTER**

1939 New Petchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10320.  
Tél : 02 718 0777  
Fax : 02 718 2270  
dentists@thantakit.com  
www.thantakit.com

**DEVELOPPEMENT INFORMATIQUE MAINTENANCE / REVENTE**

**ALKIA IT SERVICE**

Asoke Towers; 4th floor; 217 Sukhumvit soi 21 (Asoke Road), Bangkok, 10110 Thailand.  
Mob : 66 (0)8 655 071 67  
maxime@alkia.net  
www.alkia.net

**DOCTEURS EN PSYCHOLOGIE**

**CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL.PSI BANGKOK**

J-F Botermans, Spécialiste en psychothérapie. Consultations en français (et anglais): individuels, couples, tests psychopédagogiques et consultations pour enfants. Guidance pour professionnels (« coaching »).  
Tél : +66 (0)85 837 3264.  
Centre P.S.I. (www.psiadmin.com )  
Soi 43 Sukhumvit (proximité BTS Phrom Phong).

**ECOLES DE MANAGEMENT**

**ECOLE DE MANAGEMENT DE BANGKOK**

BSM 16 th Floor, Amari Tower, 500 Ploenchit Rd, Bangkok 10330  
www.bsm.ac.th  
tel: 02 256 9586

**ECOLES INTERNATIONALES**

**ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnani road, talingchan Bangkok 10170  
Tel: 02 880 8684  
Fax: 02 880 9937  
kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela 1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
Tél : 02 934 8008  
Fax : 02 934 6670  
administration@lfib.ac.th  
www.lfib.ac.th

**ECOLES DE LANGUES**

**WALL STREET INSTITUTE Apprentissage de l'anglais pour adultes.**

**BRANCH SILOM**  
Ground Floor, Kamol Sukosol Building, 317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0)2 237 7070  
Fax : 66 (0)2 237 7060  
**BRANCH SUKHUMVIT**  
8th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23.  
Tél : 02 261 6363  
**DIRECTEUR FRANÇAIS.**  
michel@wallstreet.in.th  
www.wallstreet.in.th

**GRANDES SURFACES**

**CARREFOUR**

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
Tél : (662) 661 5684,  
Fax : (662) 661 5656

**HOPITAUX**

**BANGKOK HOSPITAL**

Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 abritant 18 centres spécialisés et un hôpital spécialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones y est à votre service 24h/24.  
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
Tél : 02 310 3000, 02 310 3102  
Fax : 02 310 3367  
marie@bgh.co.th

**BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)**

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.  
9/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 686 2700  
Fax : 02 632 0579



Romain

TEL : 08 46 25 83 54

Assistance Informatique

Mises en places Matériels et Programmes

Organisation, Numérisations Multimédias

Réparations

A Domicile

7 j / 7

Sur Système Microsoft

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110,  
Direct line : +662 667 2401 fax : +662 667 2222  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

**SAMITVEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)**

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua, Bangkok 10110.  
Tél : (66) 02 711 8000  
Fax : (66) 02 711 8506  
488 Srinakarin Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000  
Fax : (66) 02 731 7044  
info@samitvej.co.th  
www.samitvej.co.th

**HOTELS****CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**CLUB MED**

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 66 (0) 2253 0108  
Fax : 66(0) 2253 9778  
www.clubmed.co.th

**NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE**

Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : (662) 209 8888  
Fax : (662) 255 1824  
reserve@novotelbkk.com  
www.novotelbkk.com

**SOFITEL SILOM BANGKOK**

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...  
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
Fax : 02 238 1999  
H3616-sl@accor-hotels.com

**INSTITUTS DE RECHERCHE****IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à  
- Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Société 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignement :  
Tél : 02 627 2180  
www.irasec.com

**JARDINS D'ENFANTS****P'TIBOUTS**

Jardin d'enfants francophone.  
2 Yen Akart road, Sathorn, Bangkok 10120.  
sonia.w@mac.com

**KARTING****PTT SPEED WAY**

**Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours. RCA plaza 2ème étage (au-dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française.**  
**Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.**  
Tél: 089 158 1968  
Tél (office) : 02 203 1205-7  
Fax:02 203 0621

**LIBRAIRIES****LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

645/42-43 Petchaburi Road Bangkok 10400  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax: 02 255 4222  
librairiedusiam@cgsiam.com

**LIVRAISONS A DOMICILE****DULIO'S HOME DELIVERY**

**DULIO'S À SUKHUMVIT 49**  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit road)  
Réservations/Livraison  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
Fax : 02 267 1823  
duliosbkk@dulios.com  
www.duilios.com

**FOOD BY PHONE**

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.  
Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.  
Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél : 02 663 4663  
Fax : 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

**LOCATION DE VOITURES****ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe.

**Les avantages :**

Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél : 02 630 7252  
Fax : 02 630 7255  
peugeot@asiajet.net

**CITROEN**

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24.

**Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.**

**Citroën TT Asia**

C/O European Automobile, 10th Floor, 184 Suriwong Road, Bangrak, Bangkok 10500.

**Contactez :**

Citroen TT Tel: (66) 2 266 70 64  
Tel Mob: (66) 89 77 99 507  
Fax: (66) 2 266 70 65  
citroentt@gefci.com

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact : Mme Salina SEMA  
Tél : 089 936 7858  
Fax : 02 933 7855  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

**MEUBLES POUR ENFANTS****PIA BRAUN - PIA'S HOME**

168,168/1 Soi Chantima, Ladprao Road 80 Wangthonglang, Bangkok 10310  
Tel:+66(0) 89 205 74 54  
+66(0)2 995 34 35  
info@piahome.com

**MOBILIER - MEUBLES****TECK ETHIK**

81/9 soi Pumichit  
Rama IV - Prakhonong  
Bangkok 10110  
Tel/Fax. 02 392 3001  
Mob. 089 159 0325  
www.teckethik.com

**OPHTALMOLOGUES****LASER VISION**

**Professional LASIK Center**  
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Road, Ladyao,  
Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél : 02 939 54 94  
Fax : 02 939 54 95  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

**PAPETERIES****DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillots, gouache... vous attendent au rayon scolaire français

de votre magasin Davideo.  
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax : 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr

**PAROISSES****PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 1714  
Fax : 02 237 1338  
mepsilom2000@yahoo.com  
Contact : P.Jo Trébaol  
Messe du dimanche à 10h30.

**PISCINES****PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240.  
Tél : 02 988 9333  
Fax : 02 948 8118

**PUBS, BARS, DISCOTHEQUES****FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.  
Tél : 02 234 9993

**V9 - SOFITEL SILOM**

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.  
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991

**RESTAURANTS****ESPAGNOLS****TAPAS CAFE**

Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités Basques et espagnoles cuisinées par un chef de San Sebastian. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 12h à 23h.  
1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

**FRANCAIS****CAFE 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 South Sathon Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 2056  
Fax : 02 251 3058

**CREPES & CO**

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok.  
Tél : 02 653 3990-1 Direct line:02 251 2895  
Fax : 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**LE BANYAN**

59 Sukhumvit soi 8, Klongtoei, Bangkok 10110.  
Tél : 02 253 5556  
Fax : 02 253 4560  
restbanyan@csloxinfo.com  
www.le-banyan.com

**LE BEAULIEU**

Ouvert tous les jours  
Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok  
Tel: 02 204 2004  
Mob: 081 584 0650

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.  
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

**LE CAFE SIAM**

4 Soi Sri Aksom, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél : 02 671 0030  
Fax : 02 671 0031  
www.lecafesiam.com

**LE MISTRAL**

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 19 91  
Fax : 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

**LE MOULIN DE SOMMAÏ**

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.  
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 25 13

**LE PRE GRILL**

73/2 Soi Lang Suan 4, Lumpinee, pathumwan, Bangkok 10330  
Tél : 02 253 5919  
Fax : 02 253 5918  
Mob: 086 544 5080  
admin@lepregrill.com  
www.lepregrill.com

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 259 4577-8  
philperrt@asianet.co.th

**VATEL RESTAURANT**

2/4 Borommarachonnan road, talingchan Bangkok 10170  
Tel: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688  
kanokwan@suic.org

**ITALIENS**

**DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.

**DUILIO'S À SUKHUMVIT 49**

House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498

**DUILIO'S À SURIWONG**

Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070

duilio@duilios.com  
Fax : 02 267 1823  
www.duilios.com

**THAILANDAIS**

**HARMONIQUE**

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.  
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.  
Tél : 02 630 62 70, 02 237 81 75.

**SERVICES**

**PGR-MEDIA**



Société de production vidéo pour les compagnies souhaitant améliorer leur communication, leur marketing, pour publicité et promotion de leurs produits. PGR-MEDIA utilise vidéo pour sites Web et produit pour télévision. Références : EDF, Air France, Peugeot, IUCN, Remax, PNUD, Mekong Bridge, ACDI. Devis sous 24 heures. Nous parlons français, Thaï, anglais. Contacts : Guilhem Rondot ou Tom Oratai Office 02.286.7433 / Mobile : 087.861.4836  
www.pgr-media.com / guilhem@pgr-media.com / guilhemrondot282@hotmail.com

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, Nettoyage, Maintenance, Contrôle des pestes, Jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés

prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000  
Contacteur: Arnaud Bialecki  
PCS (Thaland) Ltd  
234 Soi Sukhumvit soi 101,Prakanong,Bangkok 10120  
Call centre : 02 800 9011  
Tél : 02 741 8800  
Fax : 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

**SERVICE-APPARTEMENTS**

**AEC APPARTEMENT 3**

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél : 02 674 1816  
Fax : 02 674 1837

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**SERVICES TRADUCTION INTERPRETARIAT**

**THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.  
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/fax : 02 233 1654  
Mob 081 482 9974  
E-mail : tempake@hotmail.com  
Heures d'ouverture : 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS**

**FOLIES**

**Service commercial :**  
138 Moo 4 Suktasaw Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél : 02 818 2700,  
Fax : 02 818 2699  
sales@folies.net  
**Point de vente Nanglinchee :**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél : 02 286 9786

**LA BOULANGE**

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**TRANSPORTS DEMENAGEMENTS**

**AGS FOUR WINDS**

**AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans le groupe a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet, n'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.**  
**AGS Four Winds International Moving Ltd.**  
**55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Road, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.**  
**Tél: 02 662 7880**  
**Fax: 02 662 7881**  
**www.agsfourwinds.com**  
**enquiries-thailand@agsfourwinds.com**

**ASIAN TIGERS TRANSPOR INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos :  
Mob : 081 551 0455  
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)  
Fax : (662) 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok Bangkok 10240.  
Tél : 02 379 4646  
Fax : 02 379 5050  
armand@jvkmovers.com  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)**

It's Not What Say That Moves People, It's What We Do  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél : 02 742 98 90  
Fax : 02 741 40 89  
santafe@santafe.co.th  
www.santaferele.com

**TRANS-LINK RELOCATION**

28 th Floor,Panjathani Tower,127/33 Nonsee Road , Chongnonsee, Yannawa,Bangkok 10120  
Contactez : Antoine  
Tél : 02 681 2000 ext 316  
Fax :02 618 2912  
relocation@translink.co.th  
www.translink.co.th

**LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN**

Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok  
Tel:02-238 1991  
ext:1235-1236  
Fax:02- 238 1999

Manager:  
Georges Mazoyer

**Style PARIS**  
**coiffeur français**  
SOFITEL SILOM BANGKOK

## VIDEO CLUBS

## DAVIDEO

Vidéoclub francophone.  
- Location de films en français.  
- Vente de livres.  
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.  
- Location de films à la semaine.  
Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/fax : 02 285 0994.  
daveido.bangkok@anet.net.th

## VINS

## WINE CONNECTION

Wine, spirits & Belgian beers at Wholesale prices  
Silom. Nana. Sukhumvit.  
Piyarom. Chaeng Wattana. Thonglor.  
V9 (Sofitel Silom). Phuket Chalong.  
Phuket Laguna. Pattaya. Samui  
1 Sivadon building. Unit 1005-10th Floor  
Convent Road, Silom, Bangkok.,  
Bangkok 10500.  
Tél : +66 2 234 0388  
Fax : +66 2 234 0389  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

## V9

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok  
Silom, Bangkok, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
www.wineconnection.co.th

## BANG SAPHAN

## HOTELS - RESORTS

## CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte.  
(parle anglais, français et thaï)  
171 Moo 9, Suan Luang Beach,  
T. Pongprasart, Bangsaphan Yai,  
Prachuabkirkhan 77140.  
Tél : 032 691 667  
Fax : 032 691 668  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

## CHIANGMAI

## AGENCES DE VOYAGES

ACTIVETHAILAND.COM  
(CONTACT TRAVEL LTD)

Spécialistes Aventures: rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur, etc...  
Chiang Mai Land, 420/3 Chiangmailland road, Changklan, 50100, Chiangmai.  
Tel. 0-5327-7178 -  
Fax. 0-5327-9505  
www.ActiveThailand.com

## ANTIQUITES

## KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road,  
T.Nongkaew Hang Dong,  
Chiang mai 50230.  
Tél : 081 530 9290

## UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie.  
Direction française.  
Contact : François Villaret  
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar,  
Changklan Road, Chiang Mai.  
Tél : 081 885 05 97  
Fax : 053 441 661  
underthebo@yahoo.com  
Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.  
51/4 Moo 1, Chiangmai Sankamphoen Road, T.Tasala, Chiang Mai.

## CONSULAT HONORAIRE

## AGENT CONSULAIRE

M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.  
Tél : 053 281 466, 053 275 277  
Fax : 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

## ECOLES INTERNATIONALES

## PREM TINSULANONDA

234 Moo 3, T. Huay Sai, A. Mae Rim,  
Chiang Mai 50180  
Tel: 66 53 301 500  
www.premcenter.in.th  
enquiry@premcenter.in.th

## GOLF

## ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.  
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mob: (66) 89 700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
contact@asiegolf.com  
www.asiegolf.com

## GUEST-HOUSES

## TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables.  
Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Road, Soi 2,  
Chiang Mai.  
Tél : 053 278 900, 053 278 684  
Fax : 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél : 02 653 1921,  
02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

## HOTELS

## PRINCE HOTEL &amp; FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :  
- au coeur de la cité, le PRINCE HOTEL,  
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tel : 053-252025-29 Fax : 053-251144  
- au pied du Doi Suthep, FLORA HOUSE, Hôtel et Resort  
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd,  
Chiang Mai  
Tel : 053 215 555,  
Portable (anglais) Mr. Decha :  
0896334477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

## TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai.  
Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.  
Tél : 053 279 623-5,  
Fax : 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,  
02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

## LOCATION DE VEHICULES

## NORTH WHEELS RENTS A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.  
70/4-8 Chaiyaphum Road,  
Changmai, Chiang Mai 50300  
Tél : 053 874 478 - Fax : 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

## PISCINES

## PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,  
Chiang Mai 50100.  
Tél : 053-283901-2  
Fax : 053-202 859  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

## PUBS, BARS, LOUNGES

## BRAZIL CAFÉ

Musique et ambiance latino au café Brazil. Rhum et pinacolada à des prix très doux, musique latine et snacks pour un échantillon de cuisine du monde.  
Tous les mardis, soirées « Latin Vibes » avec dégustation gratuite de spécialités à partir de 19 heures.  
Brazil Café 19/1 Ratchamankha Soi 2,  
Chiang Mai.  
Tel: 086 9191800

## BARFLY

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
204/2 Ratchapakhinai Rd,  
Chiang Mai  
Tél : Christian 089 632 7806,  
Mob: 089 432 7578

## RANDONNEES A VELO

## NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI.  
www.northern-trails.com

## RESTAURANTS

## CÔTÉ JARDIN

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200  
Réservations : Marco 086 273 8675 (fr),  
Pu 081 088 9418 (thaï)

## LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,  
Chiang Mai 50300.  
Tél : 05 387 2890-1, 081 764 9858  
Fax : 05 387 2892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

## LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi,  
Amphur Muang, Chiang Mai 50000.  
Tél : 053-282 024,053-801 501  
Fax : 053-281 981

## RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, On parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiang Mai. Tel (portable) : 089 757 66 18

## CHIANG RAI

## ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél : 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

## HOTELS-RESORTS

## BAAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre-ville, dans un pur style Lanna avec

des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai  
Tél : 053 712 555  
Fax : 053 714 687  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**  
The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.  
Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaï raffinée.  
Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.  
Tél : 053 910 400  
Fax : 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

**LOCATION DE VEHICULES**

**NORTH WHEELS RENTS A CAR**  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél : 053 740 585  
Fax : 053 740 588  
www.northwheels.com

**RESTAURANTS**

**ANTO ET CHATCHADA, RESTAURANT ITALIEN**  
Récemment ouvert à Chiangrai dans un quartier populaire et animé, à deux pas du Night bazaar et de la rue principale, le Restaurant Anto et Chatchada propose de nombreuses spécialités italiennes préparées à partir de produits d'origine, pour la plupart importés. Grand choix de pizzas à la carte mais aussi pizzas sur commande, bien garnies et copieuses à consommer sur place ou à emporter. Accueil sympathique et familial. Salle climatisée. Ouvert de 11h à 14h30 et de 17h à 22h tous les jours.  
917/7 Sathanpayaban Road 57000  
Tel: 053.756.149 & 085.0409895

**AYE'S RESTAURANT**  
" Khun Aye"  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Road  
57000 Chiangrai  
Tel: (053)752.534 & 081.783.94.08

**DA VINCI**  
« ristorante Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités

du jour, pain et pâtes « fait maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazar. Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai  
Tel : (053) 752535 & 086.656.33.63

**TOURS ET LOCATION DE MOTOS**

**FRENCHY TREKKING**  
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Hua Fai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél : 053 759 270, 081 952 3869  
Fax : 053 759 271  
ST motorcycle, 527/5-6 Banphapakan road, Chiang rai 57000  
Tél : 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

**HUA HIN**

**HOTELS**

**AKA**  
152 Moo7 Baan Nhong Hiang Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuabkirkhan 77110  
Tél: 66(32) 618 900  
Mob: 66(81) 859 9957  
Fax: 66(32) 618 999  
www.akaresort.com

**NOVOTEL TIPVIMAN RESORT & SPA CHAAM**  
854/2 Burirom Rd, Cha am, Petchaburi, 76120  
Tel: 66(32) 451 200  
Fax: 66(32) 451 209  
info\_novotel@tipviman.com

**RESTAURANTS**

**COUSTIERO**  
152 Moo7 Baan Nhong Hiang Hin Lek Fai, Hua Hin Prachuabkirkhan 77110  
sales@akaresort.com  
www.akaresort.com

**LA PAILLOTTE**  
Grande terrasse romantique, cuisine française et thaï préparée par nos chefs Yves et Joyrak,  
Menus 3 services de 340 B,- à 690 B, situé en face du Sofitel, réservations:  
reservation@pailloite.net  
Tél 032 521025 ou /086 0951100

**KOH CHANG**

**CLUBS DE PLONGEE**

**ECO-DIVERS**  
Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADI. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaine dans un paradis sauvage.

16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.  
Contacter : Michel 084 638 2667  
bureau : 039 551 037  
info@eco-diver.com  
www.eco-diver.com

**KRABI**

**PISCINES**

**PISCINE DES JOYAUX**  
Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél : (66) 7562 4533  
Fax : (66) 7562 4554

**RESORTS**

**JANE CHALET RESORT**  
20 chalets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes.  
13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook, Koh Chang, Trat 23170  
Tél : 039 551 498  
Mob : 089 995 4092, 06 010 1099  
Fax : 039 551 499  
janes\_chalet@hotmail.com

**KALEANE**  
Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.  
**BANGKOK OFFICE**  
32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
Tél : (662) 300 6193-5  
Fax : (662) 300 6196  
**KRABI**  
212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
Tél : (666) 789 7043  
Info@kaleane.com  
www.kaleane.com

**KOH JUM LODGE**  
Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel : 089 921 1621  
Tél : 075 618 275  
Fax : 075 618 276  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

**MAE CHEM**

**HOTELS**

**NAVASOUNG RESORT**  
A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
Route Inthanon-Mae Chem  
navasoungresort@hotmail.com  
Tél : 053 828 477  
Fax : 053 828 22  
Mob: 084 809 21 71

**AEC Apartment 3**

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**

**A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

# PATTAYA

## AGENCES DE VOYAGE

### INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billet. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10. Pratamnak Road, Pattaya. Chonburi 20260.  
Tél : 038 427 817, 038 713 168  
Fax : 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

## APPARTEMENTS A LOUER

### DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact : 089-932-07-01  
info@daoholidays.com

### RÉSIDENCES DE LUXE (AVEC PISCINE)

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité : laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact : 086-028-27-01,  
www.viewtalay.net

### SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois.  
Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax : 038 249 947  
Mob: 086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

## AVOCATS

### VOVAN & ASSOCIÉS

Tél : 087 942 1989  
Fax : 02 632 0181  
Contactez : Adisom Thawonwong  
Frédéric Favre  
adisom.thawonwong@vovan-associés.com  
frederic.favre@vovan-associés.com

## BIBLIOTHEQUES

### MÉDIATHEQUE FRANÇAISE

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location : 5000 Livres et 2800 DVD (français). Ouvert: Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h00. Samedi de 10h à 13h00.  
Espace Francophone:  
280/3 Beach Road, South Pattaya (au bout de la Walking Street). Tél: 038-710-800/087-135-90-51.  
www.mediathèque-pattaya.com.  
mediathèquefrancaise@gmail.com

## BOULANGERIES

### LA BAGUETTE

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél : 038 421 707  
Fax : 038 425 663

## CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Axiome properties & Capital Co., Ltd 195/2 Moo 11, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 301 138, 038 301 021  
Fax : 038 300 615, 038 301 022  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

## CONSULAT HONORAIRE

### AGENT CONSULAIRE

Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach road, Pattaya 20260  
Tél : 038 710 800-802  
Fax : 038 710 799  
espacefr@hotmail.com

## ECOLES

### ECOLE JEAN DE LA FONTAINE

Curcus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.  
352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.  
Contact : 087 137 3710 (Alain)  
038 306 402  
écolerfontaine@yahoo.fr

## ECOLES DE PLONGEE

### THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières, découverte des fonds sous-marins, Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.  
THAILAND DIVING  
Corner soi 6 and second road, central pattaya- 20260 Pattaya  
Tel: 084 872 80 65 (français), 087 133 73 95 (thaï, anglais)  
Ouvert 7j/7, de 10h à 22h.  
infos@thailand-diving.org  
www.thailand-diving.org

## GRANDES SURFACES

### CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 360 444  
Fax : 038 360 456

## GUEST-HOUSES & BARS

### CLUB 131

New fashion bar. Guest-house. Idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, un lieu stratégique et magique, tout près de la plage. Ouvert 24h/24. Service de restauration. Soirées à thème. Direction française (une équipe de copains). Etablissement jumelé avec le Blue Ice Walking Street (bar branché, ouvert jusqu'à l'aube)  
Club 131: 219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, 20260.Pattaya  
Tél : 038 710 192/3  
Mob 086 827 55 98 (Martial)  
mricky@hotmail.com

### CUBANO CAFÉ

Bar latino, musiques «calientes» et rythmes du Monde. Ambiance Movida. Piste de danse, jeux de lumières (laser), écran large. Cocktails. Terrasse. Ouvert tj de 16h à 1h.  
334/100, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél : 086-028-27-01.

### HOTEL LIDOTHAÏ (&RESTAURANT)

Ouverture mi-janvier 2007. Style Lanna. Six chambres Standard, six chambres Deluxe et deux Suites avec terrasse. A partir de 800 bahts, petit déjeuner inclus. Tarifs dégressifs (semaine/mois).  
334/98-99, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél 086-028-27-01.  
www.lidothai.com

### LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuner somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au cœur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.  
Tél : 038 710 636-7.  
lepetrus@boursorama.com  
www.lepetrus.com

## LE TRAFALGAR

Bar / Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction française : Jean-Luc & Dominique. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!)

312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260  
Tél : 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

## HOTELS - RESTAURANTS

### F&B BAR-HOTEL RESTAURANT

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél : 038 427 142  
Fax : 038 427 143  
fbhotel@csloxinfo.com

### MERCURE HOTEL

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.  
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.  
Tél : 038 42 50 50  
Fax : 038 42 50 80  
prn@mercurepattaya.com  
www.accorhotels.com  
www.mercure.com

### WOODLANDS HOTEL & RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une enclature du rond-point des Dauphins.  
164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150, Thailand Tel : (66) 38421700  
Fax : (66) 38425663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

## ORPHELINATS

### AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des redemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

**RESTAURANTS**

**CAFÉ DE PARIS**

Restaurant situé au beau milieu de la ville, en face du Mike Department Store, sous les Arcades. Restauration française. Très bonne cuisine traditionnelle. Entre autres spécialités : Filet de Mérou à la Provençale. "Set Menu" à 350 bahts. Bon choix à la Carte. Vins français. Champagne. Caviar d'Iran. 216/37, Moo 9, Soi Diana Inn, Second Road, Pattaya 20260. Tél : 081 745 1581

**LA NOTTE**

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français et internationaux (en salle ou au bar). Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya. Tél: 038-429-792

**MANHATTAN CAFÉ**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trictrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous. 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya. Tél : 038 713 420 (thaï) Réservations : 087 068 6634 (français)

**SERVICES INTERNET**

**NEXT FRAME**

29/35 Moo Nongprue, Banglamung, Pattaya, Chonburi 20150  
Tél : 038 732 128  
Mob 086 112 6872  
www.nextframe-th.com

**PHUKET**

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHUKET GREAT TOURS & TRAVEL**

Le sixième sens du voyage. Envie d'aventure, de détente et de soleil pour vos vacances à Phuket? Que ce soit pour votre lune de miel, une cérémonie de mariage ou tout simplement pour le plaisir de la découverte, nous sommes là pour nous occuper de votre séjour : hôtels, circuits, transferts, hébergement, excursions, confirmations de vols, etc. Notre agence belgo - thaïe, installée depuis 8 ans à Phuket, est la première agence francophone spécialisée en voyages individuels, groupes, incentives et sur mesure. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter, nous nous ferons un plaisir de vous répondre en français. Thierry Buffin ou Prancee Boonsawang  
Tel: 00 66 (0) 76 282 906  
Fax: 00 66 (0) 76 282 867  
www.phuket-excursions.com  
info@phuket-excursions.com

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au :  
00 66 (0) 76 355 955 - 9  
Fax : 00 66 (0) 76 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-excursions.com

**PHUKET RECEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements. Contactez nous au : 076 261 195  
Fax : 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY**

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers. 38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C.)  
Tél : 089 724 7211  
Tél/Fax : 076 249 315  
www.phuketimmo.com  
julien@phuketimmo.com

**SURIN SABAI VILLAS**

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer. Prix à partir de 3,5 M/B. Villas 3 et 4 chambres avec piscine. Prix à partir de 14 M/B. 25 Moo3, Cherngthalay, Thalang, Phuket 83110  
Tél : 076 271 077  
Fax : 076 271 078  
Mob:084 848 5273  
sabaivilla@yahoo.com  
www.sabai-villas.com

**ALLIANCE FRANÇAISE**

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. +de 650 DVDs en langue française disponibles à la location. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIES**

Synergies & Co., Phuket Ltd  
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)  
23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.  
Contactez : Lucien Rodriguez  
Tél : 076 273 511  
sophuket@yahoo.com

**BOULANGERIES**

**LE BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits. Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche. 26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong). Tél/Fax : 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

**CLUBS DE PLONGEE**

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doe Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud. 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél : 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone. CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. Assurance représentant notament : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc. - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises. - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore. 3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110  
Mob : 089 594 4997  
Fax : 076 274 958

**COIFFEURS**

**NICE HAIR CUT**

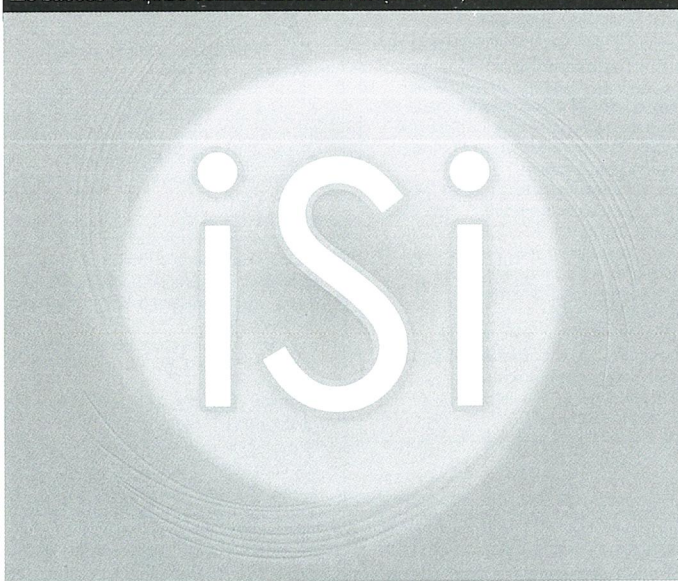
Salon de coiffure homme et femme, manager français : Coupe, couleur, brushing, extension, traitement spécial cheveux blanc. Horaires : 9h30 à 18h30. Fermé dimanche et lundi. 27/13-14 Moo.4 Wichit, Muang Phuket 83150  
Tél : 076 248 108

**COMPTABLES CONSEILLERS JURIDIQUES**

**PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.**

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français! 64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000  
Tel: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

Le succès de votre communication visuelle avec iSi: www.isi-asia.net



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

iSi Co.Ltd, Sukhūmvit 93 Phueng Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand  
Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 7693 6790  
Site Internet : www.isi-asia.net E-mail : contact@isi-asia.net





**SAMUI PHANGAN PROPERTIES**  
Le portail français de l'immobilier à Koh Samui et Koh Phangan se fera un plaisir de vous accueillir dans ses locaux pour vous renseigner sur toutes les formalités à accomplir pour acheter, vendre et construire. Nombreuses offres pour les petits budgets.  
http://samuiphanproperties.com (FR GB IT DE-SE) : www.samuiphanproperties.com  
Agence sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.  
Agence : Tél / Fax : 077 231 461.  
Siège social : Tél / Fax : 077 245 669.

**ARCHITECTES**

**ARCHETYPE GROUP**  
ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT  
Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320  
Tél : 077 230 688  
Fax : 077 414 359  
www.archetype-group.com

**CONSEILS FINANCES ET COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
34/6 Moo 1, T.Bophut, A.Koh Samui, Suratthani 84320  
Mob: 089 065 8966

**CONSTRUCTION/BATIMENT**

**SAMUI CONCEPT DESIGN**  
Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél : 077 414 360 Fax : 077 414 359  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

**TOUCK SIAM SERVICES**  
Touck Siam Services est une société locale de construction avec un management européen. Un Français professionnel du bâtiment, installé à Samui depuis +10 ans pour conduire vos travaux, vous garantit une finition de standard européen.  
Architecture  
Construction  
Rénovation

Piscine  
Une équipe sérieuse, travail soigné et délais respectés.  
Contactez M.Eric Berselli  
Touck Siam Services Co.,Ltd.  
90/18 Moo 2 T.Bophut-Chaweng Beach, Koh Samui, Suratthani 84320  
Tél : 66 (0)77 422 700  
Fax : 66 (0)77 413 461  
Mobile 66 (0)81 09 100 66  
eric@first-thai.com  
www.first-thai.com

**CROISIERES**

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large entièrement idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong.  
Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bain. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée.  
Au programme pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.  
Tel / fax: 077 231 169  
www.jonque-fortune.com  
info@papillonsamui.com

**DECORATION**

**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO**  
Rendez-vous dans notre magasin spécialisée dans la décoration et l'ameublement de style Thaï-Lanna. Sélectionnés pour vous en provenance du pays Nua (région nord de la Thaïlande) ces meubles, chaises, tables, fauteuils, tableaux, lampes et autres objets de décoration pourront trouver place dans votre demeure.  
De plus SAMUI CHIANGMAI ART & DÉCO vous conseillera pour l'envoi, par transport aérien ou maritime, de vos achats les plus volumineux de la Thaïlande vers le pays de votre choix et ce partout dans le monde.  
N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations. Boutique située sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.  
Tél / Fax : 077 231 461

**GUIDES TOURISTIQUES**

**SAMUI PHANGAN INFO**  
Guide touristique en ligne sur Koh Samui et Koh Phangan. Vous trouverez toutes les informations pratiques pour planifier et réussir votre séjour sous les cocotiers (horaires de transports, calendrier des Full Moon, attractions, hôtels, infos...). En un mot, une encyclopédie illustrée très complète sur les deux îles et leurs environs.  
info@samuiphaninfo.com (FR GB) :  
www.samuiphaninfo.com

**HOTELS**

**CARPE DIEM - HOTEL**  
A Bophut, au cœur du fisherman village, l'équipe du CARPE DIEM hôtel et son restaurant gastronomique Franco-Thaï, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée.  
Nos 19 chambres tout confort (tv, climatisation, mini bar, coffre fort, et SDB la Bahianaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax : 077 427 195  
Mob: 081 894 2034 - 01 085 7183  
infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

**CHEZ BAN BAN RESORT**  
Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Buddha Beach.  
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.  
Spécialités : onglot à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBO de bœuf.  
Terrain de boules, jardin détente.  
Tél : 077 24 51 35  
Fax : 077 42 55 15  
Mob: 081 868 43 84  
ban-ban@samui-info.com  
www.samui-info.com/ban-ban

**EDEN BUNGALOWS**  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320 Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
:info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'après.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

**JUNGLE PARK HOTEL**  
Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical.  
Plage privée, salon de massage vue mer, restaurant de plage raffiné avec une cuisine fusionnelle franco-thaïes.  
La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel.  
Un cadre privilégié au bout de la plage de Lamai, une atmosphère de relaxation totale.  
Management français depuis 8 ans  
Lamai Beach Koh Samui  
Tel: 077 418 034  
Fax: 077 424 110  
inforesa@jungle-park.com

**ORIENTAL LODGE**  
A la recherche d'un repos bien mérité? Venez donc vous ressourcer à l'Oriental Lodge. Située en bordure de mer dans le sud de l'île de Koh samui et accédant à une longue plage de 150m, cette résidence privée met à votre disposition 8 villas luxueuses parfaitement intégrées dans un grand jardin tropical de toute beauté ayant préservé ce côté encore sauvage de l'île.  
Les villas bâties sur pilotis selon la tradition Thai Ayuttaya et pouvant accueillir de 2 à 12 hôtes, sont joliment décorées et garantissent un maximum d'intimité et d'isolement pour un séjour inoubliable.  
Consultez notre site Internet:  
www.oriental-logde.com  
Tel: 077 418 825  
Fax: 077 418 824  
Mob 081 6 063 133

**PAPILLON RESORT**  
Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï. Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél : 077 23 1169  
papillon@samart.co.th  
www.samui papillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél : 081 909 0388

**THE WHITE HOUSE**  
Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél : 077 247 921-3  
Fax : 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.hotelthewhitehouse.com

**ZAZEN RESORT**  
Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipe...  
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épicerie et venus d'ailleurs.  
Tél : 077 425 085  
Fax : 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

**IMMOBILIER**

**SUNLAND**  
Contacter stéphane: 089 076 8711  
info@sunland-properties.com  
www.sunland-properties.com

**INTERNET / INFORMATIQUE**

**SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE**  
L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens.  
Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob 081 956 5003 / 09 591 1431  
Tél/Fax : 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

**PISCINES**

**PISCINES DES JOYAUX**  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax : (66 77) 427 253

**PUBS, BARS, DISCOTHEQUES**

**MARTIN CLUB & SNACK**  
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard-Tous sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos ques-

tions sur Koh samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-  
Chaweng Beach -Koh samui 84320  
Surathani  
Tel: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samuiphanganinfo.com/martinbar

### RESTAURANTS

#### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon.  
Le Café des Arts entièrement décoré, dans un style Lanna Thaï vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach.

Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et Tapas.

Nous organisons sur demande : Mariages, Anniversaires, Couscous parties, Buffets thaïs, Barbues de fruits de mer, Bouillabaisse des îles, Concours de pétanque, etc.

Pour votre réservation :  
Tél/Fax : 077 231 169

### SPAS & CENTRES DE SANTE

#### ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, le Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien-être. Nos thérapeutes diplômés, vous feront découvrir dans nos nombreux salons de type Thaï une large gamme de traitements et de massages. Vous pourrez expérimenter en particulier le Eranda signature Massage en bénéficiant sur présentation de ce coupon d'une remise de 10 % sur le package Samui Sensations.

9/37 Moo 2 Chaweng North Road,  
Bophut, Koh Samui 84320  
Tél : 66(0) 7742 2666, (0) 7741 3828  
Fax : 66 (0) 7742 2665  
Mob : 081 894 6702  
Info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

### TAILLEURS

#### ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au gout du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Surathani  
Tel/Fax : 077 422 387  
Call: 081 89 44 657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

#### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320 Surathani  
Tel: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

## SONGKHLA

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

56 Soi 10, Sriphuvanat Road, T.  
Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110  
Tél : 074 262 934-5  
Fax : 074 262 936  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

## BIRMANIE

### AGENCES DE VOYAGES

#### GULLIVER

Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamaing Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

### CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

#### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE  
représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier; responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyamaing Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 513 160  
Fax : (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

### HOTELS

#### THE GOVERNOR'S RESIDENCE (Ex. Pansea Yangon)

35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 229 860  
gm@pansea.com

[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

## CAMBODGE

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Asiajet Combodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.  
Tél : (855) 1293 1394  
Fax : (855) 2322 0956  
asiajet\_combodia@hotmail.com

### HOTELS

#### L'EURASIANE- MAISON D'HÔTES À ANGKOR

Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo, eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél : (855) 12 677 622

#### LA RESIDENCE D'ANGKOR (EX. PANSEA ANGKOR)

River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél : (855) 63 963 390  
Fax : (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.pansea.com

#### PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél : (855 12) 804 303, 849 681  
FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél : (855) 23 22 11 77  
Fax : (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

## LAOS

### AVOCATS

#### VOVAN & ASSOCIES/INDO CONSULT

c/o Unit 3-32/04  
Quai Fa Ngum Chanthaboury P.O. Box 5519 Vientiane  
Avocats de nationalité: laotienne, française, belge  
Contactez: Géraud walewijk  
Tel/Fax: (856-21) 24 13 48  
Portable: (856-20) 552 86 76  
indoconsult\_gw@yahoo.com

### HOTELS

#### AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation :  
res@3nagas.com  
www.3nagas.com

#### LA RESIDENCE PHOU VAO (EX. PANSEA PHOU VAO)

3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

### RESTAURANTS

#### L'ELEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi). Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax : (856) 71 252 482  
www.elephant-restau.com

## VIETNAM

### AVOCATS

#### VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI  
8 Rue Tran Hung Dao,  
Hoan Kiem District Hanoi.  
Tél : (84 4) 933 24 21  
Fax : (84 4) 933 24 25  
E-mail:vovan.hanoi@vovan-associés.com

#### HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115  
Nguyen Hue Boulevard, District # 1.  
Tél : (84 8) 821 95 25  
Fax : (84 8) 821 95 20  
vovan-hochiminh@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
vocats de nationalité : française, vietnamienne  
Contactez : Eric Le Dreau

### PISCINES

#### PISCINES DESJOYAUX

HO CHI MINH  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél : (84 8) 93 22 109  
Fax : (84 8) 93 22 081

**RESERVER VOTRE HOTEL EN LIGNE :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

# LES POINTS DE VENTE DU GAVROCHE

## BANGKOK

**ASIA BOOKS** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium)  
**BOOKAZINE** ( Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd ), Ploenchit (3fl, Sogo, ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Nai Iert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonthaburi), Wireless (2nd, All Season Place, Wireless Rd)  
**BNH SHOP** (BNH Hospital (Convent Rd)  
**CARREFOUR RAMA IV** (Rama IV Rd).  
**DAVIDEO** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd)  
**DK BOOK** (Sukhumvit 8-10 Rd)  
**EXOTIC SIAM** (Oriental Hotel (Charoenkrung 40 Rd)  
**FOLIES** (Nanglinchee (Nanglinchee Rd), Alliance Française, Royal Orchid Cheraton (Sripraya Rd), Corner Thonglor Soi 10  
**JACK HOLT** (Sofitel Silom)  
**JP TRAVEL** (Sukhumvit Soi 4)  
**KALAE** (Soi Suanplu)  
**KINOKUNIYA** (Emporium Tower, Siam Paragon)  
**LA BOULANGE** (Convent Rd)  
**LE BEAULIEU** (sofitel Residence(sukhumvit 50)  
**LE PREGRILL** ( Soi Langsuan 4)  
**LIVRE ET MEDIA** (Allinee Française)  
**MOULIN DE SOMMAI** (Soi lang-suan (Lumpini)  
**MOONLIGHT SHOP** (Kaosan Rd)/  
**NANA HOTEL** (Sukhumvit Soi 4)  
**NAI IN** ( Sukhumvit Soi 5)/  
**RX PHARMACIE** (Sukhumvit Soi 4 )  
**SARABAN** (Kaosan Rd)  
**SIAMDRUG** (Patpong)  
**THE BOOK HOUSE** (Nana Square)  
**THE CORNER** (Charoenkrung Soi 36)

**VILLA MARKET** ( Sukhumvit Rd(4-7), Sukhumvit 49, Ploenchit Center( Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg(Langsuan Rd), Sukhumvit 11).

## CHIANG MAI

**ALLIANCE FR.**(Charoenprathet Rd)  
**AUX AMIS DU MONDE** (Ratchamankhla Soi 2)  
**BARFLY** (Ratchapakinai Rd)  
**BOOKCORNER** (ThapaeRd)  
**BOOKAZINE** (Chiang Mai Pavillon Night Bazar)  
**BOOK ZONE** (Thapae Rd)  
**CAFE BRASIL** (Ratchamankhla Soi 2)  
**COTE JARDIN** (Ratchamankhla Soi 2)  
**GECKO BOOKSHOP** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**LE GIBUS** (Kampan Din Rd)  
**JARUNEE NEWSPAPER** (25/2 Moonmuang Rd)  
**MK MINIMART** (Moonmuang Rd)  
**SCORPION BAR** (Loi Kroh Rd)  
**RIMPING CHOTANA** (Chotana Rd)  
**RIMPING NARAWAT** (Lumphun Rd)  
**RIMPING CHOK** (Mae Chok Plaza,Maejo)  
**TOP NORTH GUEST HOUSE** (15 Moon Muang, Soi 2).

## CHIANG RAI

**LIBRAIRIE NAIIN** (Sooksathit Rd)  
**AIRPORT BOOKSHOP**

## HUA HIN

**BOOKAZINE** (Naresdamri Rd).

## PATTAYA

**BOOKAZINE** (Jomtien, Pattaya I (Royal Garden Plaza), Pattaya II (Central Festival), Pattaya III, (Carrefour )  
**CHEZ DOMINIQUE** (Soi Yamato)  
**CLAIR DE LUNE** (Walking Street)  
**COISSANT DE PARIS** (Siam Country Club Rd)  
**DAO CAFE** (Soi Chat Koew)  
**DK BOOKSTORE** (Soi Poste Office)  
**DR OLIVIER CLINIC** (South Pattaya)  
**ESPACE FRANCOPHONE** (Bibliothèque,réception)  
**JAN THAI** (Soi Buakhao)  
**KHAO KARAT CONDO** (Soi Arunothai(Pat Klang)  
**LA BAUETTE** (Woodlands Resort, Naklua)  
**LA BOULANGE** (Third Rd(Pattaya Klang)  
**LA DETENTE** (Soi Khaotalo)  
**LA PAILLOTTE** (Somboonsuk Villa)  
**LE TRAFALGAR** (Soi Lengkee)  
**RESTAURANT BORDEAUX** (Day&Night Bazaar)  
**RESTAURANT LE RELAX** (Third Rd  
**REST. HABANA CAFÉ** (Pratamnak Road)  
**REST. THE LITTLE PLANET** (Day&Night Soi 2)  
**RIVIERA REACH HOTEL** (Soi Poste office)  
**ROONG RUANG BOOKSTORE** (Gare Routière)  
**RUMRUAY** (2nd Rd(ex-Bavaria Arcade)  
**THAILAB EXPRESS** (Beach Rd,angle Pattayaland 1)  
**VIEW TALAY I-A** (Jomtien(Thappraya Rd)

**VIEW TALAY I-B** (Jomtien(Thappraya Rd)  
**VIEW TALAY II-A** (Jomtien(Thappraya Rd)  
**VIEW TALAY II-B** (Jomtien(Thappraya Rd).

## PHUKET

**BOOKAZINE** (Jungceylon (Rat-U-Thit Rd), Karon(Karon Rd), Phuket(Bang Ra Rd)  
**MANOP** (Patong)  
**CS MINIMART** (Karon)  
**CB MINIMART** (Kata)  
**DON'S CAFE** (Saiyuan)  
**PNS SUPERMARKET** (Rawai)  
**COCONUT** (NaiHaan  
**CHULAPORN** (Chalong)  
**THE BOOK** (Phuket Robinson Central)  
**SENGHO** (Phuket Lotus)  
**ALLINCE FRANCAIS**  
**LA BASTOGNE**

## SAMUI

**BOOKAZINE** (Samuil(Chaweng Beach), Samui II(Tam bon Moorpoed), Samui III, (Koh Samui)  
**NATHON BOOKS** (Nathon)/  
**JOHN'S GARDEN RESTAURANT** (Maenam)  
**AG SERVICE ASSURANCE** (Bophut)  
**LA SIRENE RESTAURANT** (Bophut)  
**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO** (Chaweng)  
**SAAIBOOK** (Chaweng)  
**ATLAS** (Chaweng)  
**MARTIN CLUB & SNACK** (Chaweng)  
**BAMBOU RESTAURANT** (Chaweng)  
**FRIENDLY MARKET** (Lamai)  
**LA CREPERIE RESTAURANT** (Lamai).

## PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS,

AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13





## CORAL HOTEL

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tv5, Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...  
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)  
Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



# LES PAGES JAUNES ELECTRONIQUES DU GAVROCHE

**PLUS DE 20,000 VISITEURS  
UNIQUES PAR MOIS**

**UN SITE INTERACTIF  
AVANTAGEUSEMENT RÉFÉRENCÉ SUR LES  
PRINCIPAUX MOTEURS DE RECHERCHE  
(GOOGLE, YAHOO...)**

**GARANTISSANT UNE TRÈS FORTE  
VISIBILITÉ AUPRÈS DES FRANCOPHONES**

**SOYEZ VISIBLE SUR  
[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)  
RÉSERVEZ VOTRE ESPACE  
TÉL: 0 2285 4359  
EMAIL: [GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH](mailto:GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH)**

**[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)**



**Découvrez l'Asie  
EXOTISSIMO!**

Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud-Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

*Une équipe de spécialistes à  
votre écoute*

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND  
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

**EXOTISSIMO**  
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

[go.thailand@exotissimo.com](mailto:go.thailand@exotissimo.com)  
[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)



Nouveau  
restaurant  
français.

LE BEAULIEU  
www.le-beaulieu.com

**Venez déguster les plats d'exception  
préparés par le chef Hervé FRERARD.**

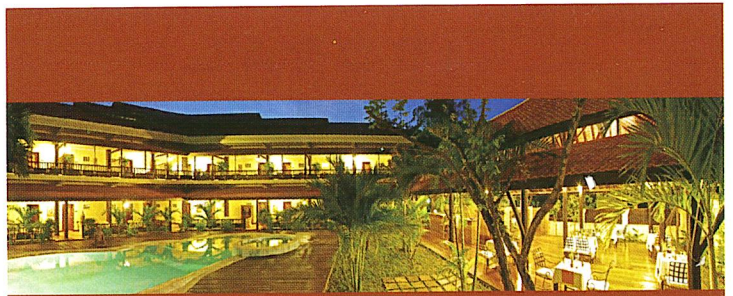
Le Beaulieu, Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok  
Tél : 082 204 2004 / 081 584 0650 Ouvert tous les jours.



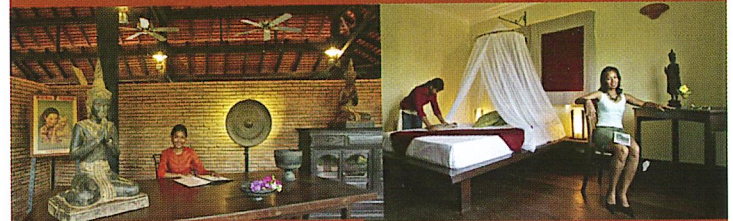
**VOYAGEZ MOINS CHER !!!**

Réservez votre hôtel sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

Cliquez sur **VOYAGES** dans la page  
d'accueil et bénéficiez des meilleurs tarifs



PAVILLON INDOCHINE  
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA  
[WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM](http://WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM)



FACG@ONLINE.COM.KH

855 12 804 952, 855 12 849 681



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด  
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

**P**our explorer le Nord en toute  
sécurité, faites confiance à  
North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre  
disposition, dont 40 nouveaux mo-  
dèles. Des tarifs spéciaux pour la  
location à long terme. Basés à Chiang  
Mai depuis 12 ans, ils offrent sécu-  
rité et savoir-faire, des voitures bien  
entretenuées, les meilleures  
assurances comprises  
dans le prix de loca-  
tion, une assistance  
technique 24h/24  
où que vous soyez,  
le kilométrage illimi-  
té, une carte  
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge  
et le retour du véhicule à l'endroit  
de Chiang Mai que vous désirez, et  
des prix compétitifs et sans surpris-  
e, taxes et TVA incluses. Si vous  
venez de la part de Gavroche, vous  
serez particulièrement bien reçus.  
Cartes de crédit acceptées.

**En option, siège enfant**



**Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.**

**North Wheels Rent A Car**

70/4-8 Chaiyaphum Rd,  
Changmoi, Chiang Mai 50300

Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37

591 Phaholyotin Rd,  
Wiang Chiang Rai 57000

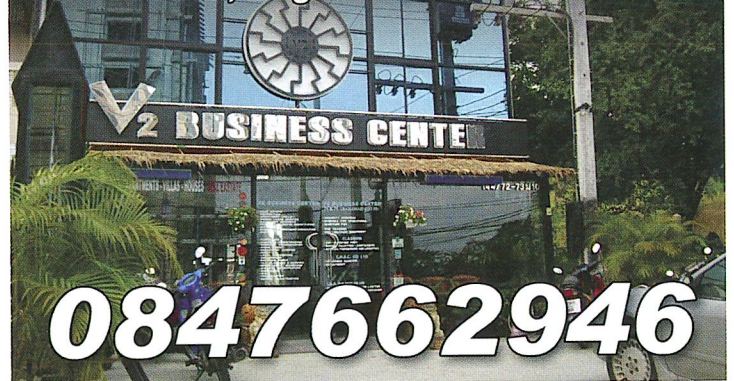
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: [sales@northwheels.com](mailto:sales@northwheels.com)  
[www.northwheels.com](http://www.northwheels.com)

# A SAISIR

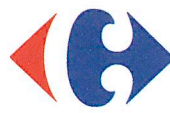
*(en dessous du prix du marché)  
immeuble quasi neuf,  
très bien situé  
(sur la colline entre Pattaya et  
Jomtien sur la route principale)*

**Avec parking, 700m<sup>2</sup> sur 5 niveaux,  
enseigne, vitrine, dernier niveau équipé en  
appartement. Terrasse, sauna, 3 réservoirs  
d'eau, 2 lignes Internet ADSL**



# 0847662946

# Carrefour



www.carrefour.co.th



*Les magasins Carrefour vous souhaitent une Joyeuse Saint Valentin!*

*Une large variété de gourmandises chocolatées est disponible chez Carrefour*



## OUVERTURE DE CARREFOUR PHUKET

Le 24ème hypermarché Carrefour en Thaïlande a été inauguré le 20 décembre 2006 à Phuket

- |                         |  |                     |
|-------------------------|--|---------------------|
| Carrefour Rama IV       | : 2929 Rama IV Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110        | Tél : 02-661-5580   |
| Carrefour Pattaya       | : 333 Moo 9 Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150               | Tél : 03-836-0444   |
| Carrefour Chiangmai     | : 94 Moo 4 Chiangmai Lampang Road, Muang, Chiangmai 50000      | Tél : 05-385-0670   |
| Carrefour Chaengwattana | : 112 Moo 5 Chaengwattana Road, Pakkred, Nonthaburi 11120      | Tél : 02-962-6177   |
| Carrefour Phuket        | : 201 Rat-U-Thit Bicentennial Road, Patong, Katu, Phuket 83150 | Tél : 07-636-6040-7 |

เค โย  
 Desjoyaux  
 สระว่ายน้ำ

Desjoyaux  
 P

**Kinokuniya**  
 GAVROCHE FEB' 07 #149  
 (422)-C 02/2007  
  
 2 024220 102076  
 EM-EMHL01-0001 80.00



**La confiance  
 en une marque internationale,  
 Souvent copiée...  
 ...jamais égalee !**



**Desjoyaux en Thaïlande**  
 Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Phuket: Tel:+66 76 209145 Krabi: Tel:+66 75 624553  
 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Hatyai: Tel:+66 74 262934-5  
 Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Hua Hin: Tel: + 66 32 522 900-1

[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)